THE SWORD OF MOSES.

AN ANCIENT BOOK OF MAGIC.

FROM AN UNIQUE MANUSCRIPT.

WITH INTRODUCTION, TRANSLATION, AN INDEX OF MYSTICAL NAMES, AND A FACSIMILE.

BY

M. GASTER, PH.D.

SAMUEL WEISER INC.
New York
1973

First Published London 1896
Reprinted 1970
Second Printing 1973

ISBN 0-87728-023-1
brary of Congress Card No. 78-130189

SAMUEL WEISER INC.
734 Broadway
New York, N. Y. 10003

Printed in U.S.A. by
NOBLE OFFSET PRINTERS, INC.
New York, N.Y. 10003

THE SWORD OF MOSES

I. Introduction.

Magic has exercised the deepest influence upon mankind from remote antiquity unto our own days. It either formed part of the religion of the country, as it was the case in ancient Egypt and Babylon and as it is now in some forms of Buddhism (Tibet), or lived an independent life side by aide with the recognized religion. In some instances it was tolerated, or rendered less obnoxious, by a peculiar subdivision into white or beneficial and black or evil magic, or was downright persecuted. Wherever we go, however, and especially if we turn to the popular beliefs that rule the so-called civilized nations, we shall always and everywhere find a complete system of magical formulas and incantations. The belief in the witch and wizard, and their powerful filters and charms, holds still stronger sway upon human imagination than appears at first sight.

It is remarkable that we do not possess a good work, or exhaustive study, on the history and development of Magic. It is true that we find allusions to it, and sometimes special chapters devoted to the charms and incantations and other superstitious customs prevailing among various nations in books dealing with such nations. But a comprehensive study of Magic is still a pious (or impious) wish. One cannot gainsay that such an undertaking would present extreme difficulties. The material is far too vast, and is scattered over numberless nations and numerous literatures. Besides, much of ancient times has disappeared; in fact, there is a profound gap between antiquity and modern times which is not by any means bridged over by the literature of the Middle Ages. In these times magical art and practice were ruthlessly persecuted by the Church, and the Councils teem with denunciations against the work of the Evil One. Moreover, it was connected in a certain degree with the teachings and practices of the various heretical sects, and the pursuit was anything hut harmless. Thus it comes about that an exhaustive study of the origin and development of Magic is still a wish for the future, and the full influence which it has exercised upon mankind cannot be investigated in such a manner as to have a scientific value until at least a portion of the ancient literature will again have come to light.

The syncretistic character of the Gnostic teachings shows itself also in the adoption of Magic, and in the spiritual interpretation with which they invested the forms and formulas of Magic. The adherents of the various teachings of the Gnostics, and especially those that lived in Egypt and Palestine, adopted all the ideas that were floating about and transferred them into their system of superior Gnosis.

If anything of the teachings of the Gnostics has survived, it is the thaumaturgical portion of it. This has always been popular with the masses, as it afforded them those means which they wanted to defend themselves against the attacks of unseen evil spirits, and to the more speculative minds it afforded a clue to the mystery of the universe. It gave them the means to subdue and to put to their service the unknown forces of nature. This lies at the root of the general acceptance of magic formulas and enchantments, and gives to this practice the popularity which it still retains.

Being the most formidable sects that assumed an anti-Christian character, although some are anterior to Christianity, the Gnostics were the first to be attacked by the Fathers of the Church. Most of the ancient writings of the Fathers are filled with polemics against heretics, of which these are the foremost. The result of this campaign, which lasted for centuries, has been the absolute destruction

of all the writings of the Gnostics. Sparse and incoherent fragments only have come down to us, and we are now compelled to study their systems and superstitions, if we may call them so, from the writings of their antagonists, Irenæus and Hippolytus, Tertullian and Epiphanius. A single exception is the work known as "Pistis Sophia," the date of whose composition is variously assigned to the second or fourth century. It certainly seems to belong to a later stage in the development of the Gnosis, as it contains some of the later ideas. It has come down to us in a very bad state of preservation.

Within the last few years the soil of Egypt has rendered some more fragments of this kind of literature, and magic Papyri have now enriched our hitherto very scanty stock of genuine ancient literature. These belong to the second and third century, and, being exclusively of Egyptian origin, throw an unexpected light upon the form which Magic assumed under the influence of the new order of ideas. It is a fact that nothing is so stable and constant than this kind of mystical literature. The very nature of a mystic formula prevents it from ever being radically changed. As there is no other reason for its efficacy than the form in which it is pretended to have been fixed or revealed to the Select by the Divinity itself, any change of *that* form would immediately destroy its efficacy. Dread preserved the form intact, at least as long as the practitioner stood under the influence of those divinities whose power he invoked for protection, or as long as he believed in the power of those demons whose malignant influence he tried to avert by means of that form of enchantment. This explains the uniformity of a number of such charms in whatever language we find them and almost to whatever time they may belong; as long as they are the outcome of one and the same set of religious ideas, which is the determining factor. But with the change of religion the charms also undergo changes, not in the *form* but in the names of the divinities invoked, and these bring other changes with them. To take a modern example, the charm against the Evil Eye will contain the name of Christ or of a Saint in a Christian charm, the name of Muhammad in the Muhammedan, and that of an angel or a mysterious name of God in the Jewish formula, though all the rest would be identical. The same process happened also in ancient times, and the Papyri mentioned above assist us in tracing the change which the new order of ideas had introduced in the magical formulas of the Christian era.

If we trace the first impulse of these changes to the Gnostics, we must at once associate it with the sects of Essenes and Theraupeuts that swarmed in Egypt and Palestine, and with the most important sect of Gnostics which produced the greatest impression, i.e. that represented by Valentin. His is the one against whom most of the polemics of the Fathers of the Church were directed. He is the author of the most profound and luxuriant, as well as the most influential and the best known, of the Gnostic systems. He was probably of Egyptian-Jewish descent ; and he derived his material from his own fertile imagination, from Oriental and Greek speculations, and from Christian ideas. [1] In his system entered also the mystical combinations of letters and signs known under the name of cabalistic formulas, and he moreover favored the permutations and combinations of letters to express divine names and attributes. To him we owe the theory of Æons and the Syzygies, or divine creative pairs, of which the two first form together the sacred "Tetraktys." I believe this to be the Gnostic counterpart of the sacred "Tetragrammaton," and not, as has hitherto been assumed by others, the Tetraktys of the Pythagoreans. For one can see in his system, and more so in the mystical part of it, the direct influence of the Jewish mystical speculations of the time. Valentin lived, moreover, in Palestine, and nothing would suit him better than to manipulate that mystical, Ineffable Name of God, round which a whole system had been evolved in the service of the Temple. Angelology and mysterious names of God and His angels are, moreover, intimately connected with the above-mentioned sects.

The mysterious Ineffable Name of the divinity which is invoked seems to be the center of moat of the ancient and even modern Magic. By knowing that Name, which is assumed to be the name by means of which the world was created, the man or exorciser in Egypt pretended to constrain the god to obey his wishes and to give effect to his invocation if called by his true name; whilst in Chaldea the mysterious Name was considered a real and divine being, who had a personal existence, and therefore exclusive power over the other gods of a less elevated rank, over nature, and the world of spirits. In Egyptian magic, even if the exercisers did not understand the language from which the

Name was borrowed, they considered it necessary to retain it in its primitive form, as another word would not have the same virtue. The author of the treatise on the Egyptian mysteries attributed to Jamblichus maintains that the barbarous names taken from the dialects of Egypt. and Assyria have a mysterious and ineffable virtue on account of the great antiquity of these languages. The use of such unintelligible words can be traced in Egypt to a very great antiquity. [2]

It is necessary to point out these things in order to understand the character of the new formulas which take now the place of the old. To the old and in time utterly unintelligible names, new names were either added or substituted, and the common source of many of these names is Jewish, mystical speculation. The Ineffable Name of God and the fear of pronouncing it can be traced to a comparatively remote antiquity. We find in those ancient writings that have retained the traditions of the centuries before the common era, the idea of a form of the Ineffable Name composed of 22, 42, or 72 parts, or words, or letters, of which that consisting of 72 was the most sacred. It is still doubtful what those 22, 42, and 72 were -- either different *words* expressing the various attributes of God, or *letters* in a mystical combination; but whatever these may have been they took the place of the Ineffable mystical name and were credited with the selfsame astounding powers. By means of these every miracle could be done and everything could be achieved. All the powers of nature, nil the spirits and demons could be subdued, and in fact there was no barrier to human aspiration. The heavens were moreover peopled at a very early age with numberless angels arranged in a hierarchical order and each endowed with a special Name, the knowledge of which was no less desirable for working miracles. I need only allude to Dionysius Areopagita to have mentioned a complete treatise of such a divine economy recognized by the Church, but we can go much higher up and find these divisions and subdivisions of the celestial hosts recorded in books that belong to the second era before Christ. In the *Book of Enoch* (ch. vi) we have a long list of such names of angels, and in a book, the date of which has been differently put, the names of angels are still more numerous, to which there are added also various names of God. The book in question pretends to be a vision of the high Priest Ismael, and is a description of the heavenly halls. Modern scholars who knew nothing of the Gnostic and other heretic literature put it as late as the ninth century, simply and solely because they could not find early traces of it in the old literature, and because it seemed to appear first in those times. A comparison of it with the Ascensio Iesaiae, and still more with a chapter in the "Pistis Sophia," easily convinces us, however, of the fact that absolutely similar treatises were known as early as the first centuries after Christ, if they were not, in fact, later remakings of still more ancient texts. The Greek Papyri already alluded to have also this peculiarity in common with these texts, that they abound in similar lists of names of angels and demons borrowed from Egyptian, Christian, and Jewish sources. Among these we find also numerous forms of the Name of God consisting also of a number of letters, 7, 27, and others, [3] and also most curious combinations of letters.

The Jewish idea of a mystical Name of God rests thus upon the interpretation of the Tetragrammaton, or the word JHVH, that stands for God in the Hebrew text, which from very ancient times the priests first and then the whole people refrained from pronouncing in the way it was written. A substitute was found for it, so as to avoid a possible profanation of the sacred Name. But it is an object of millenary speculation what that substitute really was. As already remarked, it is represented by a changing number of elements, letters or words. The original miraculous, powerful Name, however, was the Tetragrammaton known as the "Shem ha-meforash." This word has presented great difficulties to the following generations. It can be translated either as meaning *explicit*, the "explicit" Name of God, whilst the others are merely substitutes, or *separate*, the name which is used exclusively for the designation of the Divinity. These two are the best known and most widely accepted interpretations of the "Shem ha-meforash." In the light, however, of our study it will appear that another translation will henceforth be found to be the only true one, at any rate for ancient times. Later on the true meaning of this expression was lost, and one or the other of the first-mentioned philological translations was adopted. So we find in the *Testament of Solomon*, *e.g.*, "the angel called Aphoph, which is interpreted as Rafael." [This expression proves that it is based upon a Hebrew original, and that the word "perush" was taken to mean " interpretation."] Considering that this name was believed to be the only True Name of God, the all-powerful name which was never pronounced, "Shem ha-meforash" can only mean the Ineffable, as we find it also in the "Pistis

Sophia," and all throughout the ancient tradition. It is an euphemism; instead of saying: it is the "Ineffable" unutterable name, they used the word which meant: it is the "explicit" name, just as they said for a "blind" man -- he is "full of light"; other examples can be easily adduced. In this way an ancient mystery and a stumbling-block for the translator of such texts disappears.

As the Tetragrammaton, or "Shem ha-meforash," was the Ineffable Name, and could by no means ever be uttered, others were substituted and were used by the priest when blessing the people. These also were endowed with a special sanctity, and were revealed only to the initiated. These substitutes were considered to be no less effective for miracles, and the knowledge of these mysterious Names was no less desirable than that of the true Tetragrammaton, for they were believed to represent the exact pronunciation of the forbidden word, and thus to contain part, if not the whole, of the power with which the Tetragrammaton itself was invested. Rab, a scholar who had studied in Palestine towards the end of the second century, says of these substituted names, and more especially of that of forty-two elements (Tr. Kiddushin, fol. 71a) : "That this Name is to be revealed only to a man who stands in the middle of his life, who is pious and modest, who never gives way to anger and to drink, who is not obstinate. Whoever knows that Name and preserves it in purity is beloved in heaven and beloved upon earth; is well considered by man and inherits both worlds." [4] What these forty-two may have been has thus far been the object of speculation. When comparing the ancient tradition with the new texts in the Papyri, and in the mystical texts of Hebrew literature, there can no longer be any doubt that the Name of forty-two, or more or less, elements could not have been originally anything else but *words* consisting of that *number of letters*, which were substituted in the public pronunciation for the Ineffable Name consisting of one word and only *word* and only *four letters* -- the Tetragrammaton! In time these substitutes were also forgotten, or not divulged, and thus arose a series of new substitutes and variations for the divine Name. There was also the fear of profaning the name of God when writing it down in the way it occurred in the Bible, and therefore they resorted to manifold devices on the one hand to avoid a possible profanation, and on the other to obtain sacred or mysterious substitutes for the Ineffable Name.

Another element that came within the purview of this activity of coining new names was the new and greatly developed angelology that flourished at that time in Palestine and Egypt. The angels had to be provided with appropriate and powerful names, and the authors resorted to the same devices, of which I mention the most prominent, and which are the cause of many of the barbarous forms and names that abound in the magical rites and formulas and in the so-called practical Cabbalah. The biblical names of Michael, Gabriel, and others with the termination *-el* = God served as a model for some of the new angels, such as in the *Book of Enoch* and in other similar writings. The first part was, as a rule, taken from the characteristic attribute connected with the activity of that new angel: so *Raphael* = the healing angel, in the *Book of Tobit*; *Raziel* = the angel of the mysteries; and in the same manner a boat of similar names. Then came into requisition the system of permutation of the letters of the divine name: one standing first was placed at the end, and so on. Much more extensively were the change in the order or the substitution of other letters resorted to. In the Alphabet of R. Akiba no less than five different systems of this kind of substitutions are enumerated; either the last letter of the alphabet stands for the first (A-t; b-sh, א'ת ב'ש etc.), or one letter stands for the one immediately preceding such, as b for a; or the eighth and fifteenth stand for the first, and so on (A-h-s; b-t'-a, אחם בטע), or first and twelfth are interchangeable (A-l; b-m, אל ב'מ). One can easily see how differently the same name could be written and employed in the same amulet, and all these various forms representing only *one* and the same name. The Tetragrammaton appears, therefore, either as מצפץ, or כווו, or כקרק, or שעפע etc. The number of such permutations and substitutions is not limited, however, to these four systems enumerated; they are innumerable, and it is almost impossible to find the key for all met with in these mystical writings, and especially on the amulets.

Other means employed for the purpose of devising new variations and protections for the sacred name, belonging to the very eldest times, were the combination of *two* words into *one*, of which one is a sacred name and the other an attribute, but the letters of these two words are intermingled in

such a manner that it is not always easy to decipher them. An example, which has hitherto not been understood, we have already in the Talmud. The High Priest Ismael is said to have seen Iah אכתריאל *Aktriel* in the Temple. This word, which stands for the mysterious name of God, is nothing else than the combination of the two words כתר Ktr = Crown and *Ariel*, from Isaiah xxix, 1. In the text, which I publish here, we have the name שקדחזי Skdhzi = שדי and חזק Hzk = mighty, powerful. Names were further formed by leaving out one or two letters from the Tetragrammaton or from ether sacred names of the Bible, the primary reason always being to avoid the possibility of profanation, as the profane utterance of the divine name brought heavy penalty upon the culprit. In this manner is the obscure exclamation in the Temple to be understood, אני והו *Ani vhu*, instead of the usual "O Lord" (help us) : in each of these two words one letter has been left out -- the *d* in the first, *Adni,* and the second *h* in the second word. On other occasions strange letters were inserted between those of the divine name, and thus we get the puzzling form (Tr. Synhedrin, 56a = vii, 5) which is mentioned when the blasphemer who had blasphemed God was brought before the judges. The judges ask the witnesses to repeat the blasphemy uttered by the accused, and they say, instead of mentioning the Divine Name, the words יכה יוסהאת יוסי, which may have obtained this form in our printed texts through popular etymology, meaning "Jose beat Jose!" But originally we have here clearly the Tetragrammaton יהוה, and a strange letter inserted after each letter of that word, viz. כ, י, ס, and א.

This process continues still unto our very days, but from the thirteenth or fourteenth century onwards a change has taken place in the system of the formation of these mysterious words, considered to be so efficacious in amulets. The initials of the words of a biblical verse are combined into a new word without any meaning, or the letters of a verse are so arranged as to form uniform words of three letters without meaning, the commencement of each of these words being the letters of the Hebrew words arranged consecutively. The most celebrated example is the use to which Exodus xiv, 19-21 has been put for many a century. But these are a mark of more recent origin, and not a trace is to be found throughout the whole ancient mystical literature, and also not in our text.

If we should apply these principles to the Greek Papyri, there is no doubt that a key might be found for the innumerable curious names which crowd these fragments of a literature that at one time must have been very rich. Traces of it we find also in the "Pistis Sophia," where special stress is laid upon that Ineffable Name, communicated only to the initiated. The knowledge which a man acquires through the "Nomen Ineffabile" is described at some length (pp. 131-153). In another place we read that Jesus spoke the Great Name over the disciples whilst preaching to them, and blew afterwards into their eyes, by which they were made to see a great light (p. 233). The mysterious names of God and of the Powers are enumerated on pp.223 and 234-5, whilst the following passage explains the power of that Name:-- "There is no greater mystery than this. It leads your soul to the light of lights, to the places of truth and goodness, to the region of the most holy, to the place where there is neither man nor woman nor any definite shape, but a constant and inexpressible light. Nothing higher exists than these mysteries after which ye seek. These are the mysteries of the seven voices, and their forty-nine Powers, and their numbers, and no name is superior to that Name in which all the other names are contained, and all the Lights, and all the Powers. If anyone knows that Name when he goes out of the material body, neither smoke nor darkness, neither Archon, angel, or archangel, would be able to hurt the soul which knows that Name. And if it be spoken by anyone going out from the world and said to the fire, it will be extinguished; and to the darkness, and it will disappear; and if it be said to the demons and to the satellites of the external darkness, to its Archons, and to its lords and powers, they will all perish, and their flame will burn them so that they exclaim 'Thou art holy, Thou art holy, the Holy of all the Holy.' And if that Name is said to the judges of the wicked, and to their lords and all their powers, and to Barbelo and the invisible God, and to the three Gods of triple power, as soon as that Name is uttered in those regions they will fall one upon the other, so that being destroyed they perish and exclaim ' Light of all the Lights, who art in the infinite lights, have mercy upon us and purify us.'" [5] This is almost identical with the saying of Rab, with the

difference that in the "Pistis Sophia" the Egyptian influence is not yet wholly obliterated. These examples suffice to show the character of the central point in the new Magic adopted by the Gnostics, viz. , the mysterious Divine Name and its substitutes derived from the mystical speculations of Palestine, and also the general tendency of syncretism and absorption of various forms and invocations in that form of Magic which henceforth will have the deepest influence upon the imagination and belief of the nations of the West.

From that period, then, up to the twelfth or thirteenth century there is a gap which neither Psellus nor the Testament of Solomon fill sufficiently. All those ancient magical books, being declared the work of the evil spirit, were successfully hunted up and destroyed. The link which binds the literature of the second half of the Middle Ages with the past is missing, and we find ourselves often face to face with the problem whether a book that appears after that period is of recent origin, or is an ancient book more or less modified? Such a book is, for instance, the so-called Sefer Raziel, or the book delivered to Adam by the angel Raziel shortly after he had left Paradise. It is of a composite character, but there is no criterion for the age of the component parts. The result of this uncertainty is that it has been ascribed to R. Eleazar, of Worms, who lived about the middle of the thirteenth century. One cannot, however, say which portion is due to his own ingenuity and which may be due to ancient texts utilized by him. I am speaking more particularly of this book as it seems to be the primary source for many a magical or, as it is called now, a cabbalistical book of the Middle Ages. Trithemius, the author of "Faust's Hoellenzwang," Agrippa, and many more, are deeply indebted to this book for many of their invocations and conjurations, although they must have had besides similar books at their disposal, probably also the Clavicula Solomonis, the Great Grimoire, etc.

I must still mention one more fragmentary relic of that literature, viz. the inscribed cups and bowls from ancient Babylon with Aramaic inscriptions. These belong partly to the Lecanomantia, and are another example of the constancy of these formulas; for centuries these remain almost unchanged, and even in their latest form have retained a good number of elements from the ancient prototype.

It so happened, then, that some inquisitive men living in Kairouan, in the north of Africa, should address a letter to the then head of the great school in Babylon, Haya Gaon (d. 1037), asking him for information on various topics connected with magic rites and the miraculous powers ascribed to the Ineffable Name. I give here the gist of some of their questions, which date therefore from the second half of the tenth or the commencement of the eleventh century. They ask first, what it is about that Ineffable Name and other similar mysterious Names of angels through the means of which people can make themselves invisible, or tie the hand of robbers, as they had heard from pious men from Palestine and Byzantium that if written upon leaves of reeds (Papyri!) or of olive trees and thrown in the face of robbers would produce that effect; and if written on a potsherd and thrown into the sea, calms it; or placed upon a corpse, quickens it to life; and, further, that it shortens the way so that man can travel immense distances in no time. They have also books with these terrible, awe-inspiring Names, and with the *seals* of those celestial powers of which they are terrified; as they know that the use of these mysterious Names, without due and careful preparation, brings with it calamity and premature death. To these and other questions the Gaon gives a sensible and philosophic reply, warning them, in the first instance, not to place too much credence on the statements of people who pretend to have seen, but to try and see with their own eyes. Then he goes on to tell them that such books with mystical names are also to he found in his college, and that one of his predecessors was known to have been addicted to these studies, and to the writing of amulets and the knowledge of incantations, but, he adds, "only a fool believes everything." As for the books with formulas, he goes on to say: "We have a number of them, such as the book called 'Sefer ha-Yashar,' and the book called '*The Sword of Moses*,' which commences with the words, 'Four' angels are appointed to the Sword,' and there are in it exalted and miraculous things; there is, further, the book called 'The Great Mystery,' besides the minor treatises, which are innumerable. And many have labored in vain to find out the truth of these things." In the course of his reply Haya touches also upon the Ineffable Name and the name of seventy-two (elements), which, according to him, was the result of the combination of three biblical verses (*cf*. above, p. 11, where reference is made to Exodus xiv, 19-21), but he neither knows which they are nor how they were uttered; as to the other

of forty-two, he says that it consisted of forty-two *letters*, the pronunciation of which was, however, doubtful, resting merely upon tradition. This name commenced, according to him, with the letters אבגיתץ *Abgits*, and finished with שקוצית *Skusit*. He mentions further the books-- "The Great and the Small Heavenly Halls" and "The Lord of the Law," full of such terrifying names and *seals* which have had that dreaded effect upon the uncalled, and from the use of which those before them had shrunk, lest they be punished for incautious use. [6]

These abstracts suffice to show that the mystical literature had not come to an end with the third or fourth century, but had continued to grow and to exercise its influence throughout the whole intervening period. The reasons why so little is mentioned in the contemporary literature is, that each period has its own predilections, Subjects which absorb almost exclusively the general interest, and are therefore prominently represented by the literature of the time, whilst other things, though in existence, are relegated to an obscure place. The best example we have is the modern folklore literature, that has assumed such large proportions, no one pretending that the subject did not exist throughout the centuries, although neglected by scholars. It must also not be forgotten that we have only *fragments* of the literature that flourished in Palestine and among the Jews in the Byzantine empire, to which countries this mystical literature belongs. Christian literature leaves us also in the dark for this period, for the reasons stated above; only Syriac might assist us somehow to fill up that gap, but as far as I am aware very little is to be expected from that quarter, as in the whole magnificent collection of the British Museum I have not found a single MS. of charms or magical recipes, except one single, rather modern, Mandaic text. Two very small, and also rather modern, Syriac MSS. of charms are in the possession of the Rev. H. Gollancz.

Of those books now mentioned by Uaya Gaon in his reply -- all of which, by the way, seem to have been irretrievably lost -- I have had the good fortune to discover one, viz. that called "*The Sword of Moses*," of which he gives us the first words. From the answer of Haya it is evident that he considered this book to be old and to be the most important, for he is not satisfied with merely giving the title as he does with the other books, but he makes an exception for this to indicate the commencement and to add that it contained "exalted and wonderful things." A glance at the contents of the newly-discovered text will justify the judgment of Haya, for it is a complete encyclopedia of mystical names, of eschatological teachings, and of magical recipes.

Before stating the contents I must first give a short description of this MS., now Cod. Hebr., Gaster, 178. This text has come to me with a mass of other leaves full of magical formulas, all in a very bad state of preservation and apparently hopelessly mixed up. Happily there were custodes at the ends of the leaves, and by their means I was enabled, after a long toil and careful handling of leaves falling to pieces on account of old age and decayed through dampness to recover a good portion of the original MS. and the whole of this text, which occupies twelve small quarto leaves. The number of lines varies. The writing belongs to the thirteenth or fourteenth century, and is in Syrian Rabbinical characters. It is evidently a copy from a more ancient text, and the copyist has not been very careful in the transcript he made. Many a letter is written wrongly, having been mistaken for another similar, such as ד (D) for ר (R) and ם (M) for ס (S). In many a place there are evident lacunae, and the copyist has often not understood the text. The language is a mixture of Hebrew and Aramaic, Hebrew prevailing in the first part, which I call the Introductory or historical, as it gives the explanation of the heavenly origin of this text, and deals with all the preliminary incidents connected with the mode of using the text in a proper and efficacious manner. In the last, which I call the theurgical or magical part, Aramaic prevails. All the diseases are mentioned in the language of the *vulgus*, and so also all the plants and herbs, and the other directions are also in the same language. To no language, if I may say so, belongs the middle part, which is the real text of the "Sword." This consists of a number of divine and mysterious Names, a good number of which are the outcome of all those modes of manipulations with the letters briefly indicated above. It would be a hopeless task to try and decipher these names, and to transliterate them into the original forms of which they are the transformations and mystical equivalents. In this section we can recognize besides the unchangeable character of some of the magic formulas. What I said before of the Egyptians, who would not change any sacred Name, however barbarous it may sound, for fear of destroying its

efficacy, holds good also for another number of Names found here in a bewildering variety. Almost every religion must have contributed to the list that makes up the "Sword." Eclecticism would be a mild word for this process of general absorption, that has made the "Sword" thus far the most complete text of magical mysterious Names which has come down to us. A small encyclopedia of a similar character is the Greek Papyrus of the British Museum, No. cxxi, and the Leyden Papyrus (J. 395), with which our text shows great similarity, but these Papyri mark as it were the first stages of this process of growth by the assimilation of various elements and combination into one single complete *vade-mecum* for the magician or conjurer. In the "Sword" we have the full development of that process, which must have run its course at a very early period.

Nothing is more fallacious than to try etymologies of proper names. The omission or addition of one letter by a careless copyist suffices to lead us completely astray. It is, therefore, difficult to advance any interpretation of even a few of the names found in this text that have a familiar appearance. If we were sure of the reading, we might recognize among those in No. 6, Isis (Apraxia, Veronica), Osiris, Abraxas, and others; but, as already remarked, such an identification might easily lead us astray, and the coincidences might only be the result of mere chance. No doubt can, however, be entertained as to the complex character of this text, and to the astounding form of many of the names which it contains. It is a systematically arranged collection ; in the apparent disorder there is order ; and the names are placed according to certain leading features which they have in common. Thus we have a long string of names that are composed with the word Sabaoth (Nos. 24-37); others that are the components of the divine *-el* (Nos. 102-34). More startling still is a list of supposed names of heavenly powers that are represented as *sons if* of other powers. These are undoubtedly derived from many sources, the author welding smaller texts and lists into one comprehensive list. The third part contains the directions for the application of these various Names. These are also arranged according to a certain system. The diseases follow, at any rate in the first portion, the order of the members in the human body, commencing with the head and its parts, then descending to the lower members; after which follow recipes for ailments of a different nature, to be followed by the directions for performing miracles and other remarkable feats.

Each of these 136 items (numbered by me) corresponds with a certain portion of Part II, the words or the mystical Names of those portions in Part II being the mysterious words that alone were the proper to have the expected magical result. In order to facilitate research, I have subdivided Part II into such corresponding portions to which I give the same number. There is thus an absolute parallelism between the two parts-one the text and the other its magical application. We see that the book has been very methodically arranged by one who intended to prepare as complete a magical book as possible. By this parallelism, and by the partial repetition of the mysterious words in Part III, we have the means to satisfy ourselves as to the accuracy of the copyist, who does not come out very satisfactorily from this test. It may be that the original from which he copied was already partly corrupt, and the fear which such books inspired prevented him from attempting to correct what are obvious mistakes in the spelling of those Names. It not seldom happens that the same Name is written in two or three different forms in one and the same recipe. I have also not attempted any correction, as we have no means to decide which of these *variæ lectiones* is the true and which the corrupt. Another reason why the copyist may be exonerated from at least some of these inconsistencies, is the fact that he gives in many places what are intended to be different readings. lie starts his copy with the marginal note, unfortunately half gone, the paper being destroyed in that place, that "there are differences of opinion as to the readings of the text and of the Names," or, as I would interpret this mutilated glosse, "the marginal readings are *variæ lectiones*." For, in fact, there are a good number of marginal glosses throughout Parts I and II.

There also are some in Part III, but these are of a totally different character. They are purely philological, and furnish one powerful proof more both for the antiquity of the text with which we are dealing and for the country where the MS. has been copied. Most, if not all, these glosses are, namely, *Arabic* translations of the Aramaic words of the original. By the mistakes that have crept into these Arabic glosses, it is evident that they have not been added by the copyist, who surely would have known how to write his own translation, but who would make mistakes when copying another MS., especially if it were in any way badly written or had suffered in consequence of age.

The translation further proves that the original was written at a time when Aramaic was the language of the people, and that at a certain time when the copy was made from which this MS. is a transcript the language of the original had begun to be forgotten and required a translation, which, by the way, is not always exact. The Aramaic of this text is, in fact, not easy to understand; there occur in it many words of plants and diseases which I have not found in any dictionary in existence, and many of the grammatical forms present peculiar dialectical variations, which point to Palestine as the original home of our text, and deserve a special study. Here again we have to lament the fact that we deal with an unique manuscript and have no means to test the accuracy of the text. But even as it is, this text will prove an extremely valuable contribution to Semitic philology, and would enrich even Löw's book on Aramaic names of plants, where I have in vain searched for the names and words occurring in our text. I have therefore added a translation, which, however, in some places, does not pretend to be more than an attempt to grapple with a very recalcitrant text.

The title of the book seems to be derived from the last words spoken by Moses before his death. He concludes his blessing of the Children of Israel with these words (Deuter. xxxiii, 29): "Who is like unto thee, a people saved by the Lord, the shield of thy help, and that is the Sword of thy excellency," or "thy excellent Sword." The figurative "Sword" spoken of here must have been taken at a later time to signify more than a figure of speech. Under the influence of the mystical interpretation of Scripture flourishing at a very early period, it was taken to denote a peculiar form of the divine Name, excellent and all-powerful, which served as a shield and protection. It therefore could be made to serve this purpose in magical incantations, which did not appeal to tile assistance of demons but to the heavenly hosts obeying the command of the Master of that "Sword." There is no wonder, then, that it came to be connected with the name of Moses, the very man who spoke of it, and whose last words were of that "Sword." In the Greek Papyri, Moses is mentioned as one who keeps divine mysteries (Brit. Mus., Pap. xlvi, of the fourth century, lines 109 ff., ed. Kenyon, in Catalogue, 1893, p. 68, and note to it) ; and again, in another Papyrus, cxxi, of the third century (*ibid*. p. 104, l. 619 and note), a reference to one of tile magical books ascribed to Moses, called "The Crown of Moses." But what is more important still, the Leyden Papyrus calls itself the eighth Book of Moses. It resembles very much our text, which has thus preserved the old name by which many of these magical books went. Dieterich, who published the Leyden Papyrus (Abraxas, Leipzig, 1891), looks to Orphic origins for that magical composition and lays too great stress on the Cosmogony in it. In the light of our text it will become evident that these go all back to one common source, viz. to the mystical speculations of those sects, which lie himself enumerates (pp.136 ff.) ; and the "Logos ebraikos" quoted by him from the Paris Papyrus (*ibid*. pp. 138-141) shows more clearly still the same sources for all these compositions. The overwhelming importance assigned in these texts to the "holy Name" consisting of a number of *letters*, and the book calling itself "The Work of Moses on the Holy Name," justify us in seeing in it an exact parallel to the Hebrew text, recovered now by me. There is much internal similarity between the Hebrew "Sword" and the Greek Papyri. The order of subjects is similar; all commence with an eschatological part, which in the Greek is more in the nature of a Cosmogony, in the Hebrew that of the description of the heavenly hierarchy. In both follows the "Name," and after that a list of magical recipes which refer back to that Name. The constant refrain of the Leyden Papyrus after each recipe is: "Say the Name! " Here the Name is still simple; in the Hebrew text it is represented by the rich variety which I have pointed out, but an intimate connection between these various texts cannot be doubted.

There exists besides another small treatise (B), also unique, that goes under the same name as "The Sword of Moses" (Cod. Oxford, 1531, 6). It is a short fragment of a different recension, and has only a remote resemblance with the first text (A). It consists of a list of mystic Names, different in their form from the other text, and has only sixteen recipes, which do not correspond with *portions* only of the first part, but, as in the Leyden Papyrus, the whole of this was to be repeated after each recipe. Immediately upon this short text follows an invocation of the heavenly Chiefs, attributed to Ismael, the High Priest, the reputed author of the "Heavenly Halls." This addition corresponds to a certain extent with the first part of the "Sword" (A). In none, but very few exceptions, of B is there any trace of Aramaic, and a totally different spirit pervades the whole text. It is in the first place doubtful whether we have here the whole of it or merely a fragment. In two places we find the letters נג

(NG) and נד (ND), which taken as numerals mean 53 and 54. If they stand for such, then we have here only the last two or three portions of a long text, of which the preceding *52* are missing. Again, on the other hand, as it is regularly recommended to repeat the whole of the "Name" after each recipe, an operation that would be well-nigh impossible for the inordinate length of that text, those NG and ND may not stand as numbers of paragraphs. This text presents besides many more peculiar traits that make it rather remarkable. We find here thus far the only trace in Hebrew literature of the "Twins" or Didymoi" which appear in the Gnostic hymns of the apocryphal Acts of the Apostle Thomas, [7] and are brought into connection with the system of Bardesanes, The heavenly Powers mentioned in the "Sword" (A) under the form of *sons* of other Powers, point also to the same system of Bardesanes, of whom Ephraem Syrus said: "He invented male and female beings, gods and their children." [8] He may have taken these ideas from older sources. However it may be, this coincidence is none the less remarkable. We find further angels with double names, the one of which I translated "Kunya," *i.e.* the proper name, and the other the *explicit,* i.e. *Ineffable* unutterable name, corresponding entirely with that of the Testament of Solomon, where we find "the angel called Apharoph interpreted Raphael" (τῷ καλουμένῳ Ἀφαρὼφ, ὃ ἑρμηνεύεται Ῥαφαὴλ. -- Orient, 1844, col. 747).

In the Gnostic prayer from the Acts of the Apostle Thomas, the Sophia is spoken of as the one "who knows the mysteries of the Chosen," or, according to the Syriac version, "revealer of the mysteries of the Chosen among the Prophets." With this the passage in the Hebrew text (B) may be compared, where the same idea is enunciated; and one feels almost tempted to see in the inexplicable word קינן ("Kinn") the Greek "Koinôn," the companion or partaker of the mystery; although it seems rather strange to find the very word in the Hebrew text. But there are many words that have a peculiar appearance in this text, and they look like transliterations of Greek words in Hebrew characters, such as "Chartis Hieratikon," etc. I have added, therefore, this second text also, making thus the publication of the "Sword" as complete as possible.

As a second Appendix I have added two conjurations found in the MS. of the "Sword " (A), both in Aramaic, and extremely interesting also for their similarity with the inscriptions inside the bowls brought from Assyria and Babylon. A detailed study of some of these magic bowls and their inscriptions has been published by M. Schwab. [9]

I have reproduced all these texts as closely and accurately as possible, without attempting any corrections or emendations, except in the case of obvious mistakes, which are pointed out by me as corrections. The glosses are given as notes, and the few corrections of obvious mistakes. I have refrained from referring to inscriptions on Gnostic gems and amulets, where we find "Ephesia grammata" similar to those of Part II of the "Sword" (A) and to some of Appendix I, and to the magical formulas in the terra-cotta bowls, which present a striking similarity with some portions of "The Sword." One cannot exhaust a subject of this kind, and the utmost one can attempt to do is to place as ample a material as possible at the disposal of those who make the study of Magic and theurgy and of the so-called practical Cabbalah the object of special enquiry. I have limited myself to draw attention to the relation that exists between these, the Greek Papyri, and the Hebrew texts which I publish here for the first time, and to point out the important fact that we have now at least one fixed date from which to start in the enquiry of a subject in which dates and times have thus far been very doubtful. It is, moreover, a contribution to Semitic philology, and by the addition of a facsimile of the first page a contribution to Semitic palæography.

The origin of the "Sword" is none the less somewhat difficult to fix. From the letter of Haya Gaon it is evident that it must have been at least a few centuries older than his time (tenth century). But it must be much older still. As the Leyden Papyrus belongs at the latest to the third century, and those of the British Museum to the third or fourth century, we are justified in assigning to the first four centuries of the Christian era the origin of our Hebrew text, which throws so vivid a light upon those remnants of Greek Magic buried hitherto in the soil of Egypt. Herein lies also one side of the

importance of our text, that it shows how the connection between antiquity and the later ages was maintained. The Greek texts had become inaccessible and practically lost to the world, whilst the Hebrew text, written in a language which was considered sacred, the knowledge of which was never allowed to be extinguished, preserved the ancient magical texts, with their curious mystical names and formulas, and carried them across the centuries, keeping up the old tradition, and affording us now a glimpse into a peculiar state of the popular mind of those remarkable times. The careful study of those Greek fragments side by side with the Hebrew will assist very materially in the understanding also of those often very obscure texts, and lift the study from the narrow groove in which it has hitherto been kept by the classical scholars who have devoted their attention recently to them. It will also help us in laying bare the fountains from which flowed the whole of the magical arts of the Middle Ages.

NOTES:

1. P. Schaff, "Anti-Nicene Christianity," ii, Edinburgh, p.472 ff.

2. Lenormant, "Chaldean Magic," p.104 ff.

3. A. Dieterich, "Abraxas," p. 185 (Papyrus Leyden).

4. *Cf.* Bachor, "Agada d. Babylonischen Amoraeer," pp. 17, 18.

5. "Pistis Sophia," ed. Schwartze, p. 236.

6. Taam Zekenim, f. 545 ff.

7. Ed. Bonnet, pp. 36-38. *Cf.* Lipsius, "Apokryphe Apostelgeschichten," i, pp. 313 and 318 ff.

8. Lipsius, *i.e.*, p. 310.

9. Proc. Bibl. Archæology, 1890, pp.292-342.

II. The Sword of Moses

An ancient Hebrew / Aramaic book of magic (ca 10th ce?)

I. Translation by M. Gaster, 1896 (original mss. had all Xs)

In the name of the mighty and holy God!

Four angels are appointed to the "Sword" given by the Lord, the Master of mysteries, and they are appointed to the Law, and they see with penetration the mysteries from above and below; and these are their names -- SKD HUZI, MRGIOIAL, VHDRZIOLO, TOTRISI.
And over these are five others, holy and mighty, who meditate on the
mysteries of God in the world for seven hours every day, and they are appointed to thousands of thousands, and to myriads of thousands of Chariots, ready to do the will of their Creator, X,
the Lord of Lords and the honoured God; these are their names -- X.
And the Master of each Chariot upon
which they are appointed wonders and says: "Is there any number of his armies?" And the least of these Chariots is lord and master over those (above) four. And over these are three chiefs of the hosts of the Lord, who make every day tremble and shake His eight halls, and they have the power over every creature. Under them stand a double number of Chariots, and the least of them is lord and master over all the above Chiefs (rulers); and these are their names -- X.
And the name of the Lord and king is X, who sits, and all the heavenly
hosts kneel, and prostrate themselves before Him daily before leaving X, who is the
Lord over all.

And when thou conjure him he will attach himself to thee, and cause the other five Chiefs and their Chariots, and the lords that stand under them, to attach themselves to thee just as they were ordered to attach themselves to Moses, son of Amram, and to attach to him all the lords that stand under them; and they will not tarry in their obeisance, and will not withhold from giving authority to the man who utters the conjuration over this "Sword," its mysteries and hidden powers, its glory and might, and they will not refuse to do it, as it is the command of God X saying: "Ye shall
not refuse to obey a mortal who conjures you, nor should you be different to him from what you were to Moses, son of Amram, when you were commanded to do so, for he is conjuring you with My Ineffable names, and you render honour to My name and not to him. If you should refuse I will burn you, for you have not honoured Me."

Each of these angels had communicated to him (Moses) a propitious thing for the proper time. These things (words) are all words of the living God and King of the Universe, and they said to him: --

"If thou wishest to use this 'Sword' and to transmit it to the following generations, (then know) that the man who decides to use it must first free himself three days previously from accidental pollution and from everything unclean, eat and dring once every evening, and must eat the bread from a pure man or wash his hands first in salt (?), and drink only water; and no one is to know that he intends using this 'Sword,' as therein are the mysteries of the Universe, and they are practised only in secret, and are not communicated but to the chaste and pure. On the first day when you retire from (the world) bathe once and no more, and pray three times daily, and after each prayer recite the following Blessing: --

"Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who openest the gates of the East and cleavest the windows of the firmament of the Orient, and givest light to the whole world and its inhabitants, with the multitude of His mercies, with His mysteries and secrets, and teachest Thy people Israel Thy secrets and mysteries, and hast revealed unto them the "Sword" used by the world; and Thou sayest unto them: "If anyone is desirous of using this 'Sword,' by which every wish is fulfilled and every secret revealed, and every miracle, marvel, and prodigy are performed, then speak to Me in the following manner, read before Me this and that, and conjure in such and such a wise, and I will instantly be prevailed upon and be well disposed towards you, and I will give you authority over this Sword, by which to fulfil all that you desire, and the Chiefs will be prevailed upon by you, and my holy ones will be well disposed towards you and they will fulfil instantly your wishes, and will deliver to you my secrets and reveal to you my mysteries, and my words they will teach you and my wonders they will manifest to you, and they will listen and serve you as a pupil his master, and your eyes will be illuminated and your heart will see and behold all that is hidden, and your size will be increased." Unto Thee I call, X<<[SUQYM>>, Lord of the Universe. Thou art He who is called X, King of the Universe. Thou art called X, merciful king. Thou art called X, gracious king. Thou art called X living king. Thou art called X, humble king. Thou art called X, righteous king. Thou art called X, lofty king. Thou art called X, perfect king. Thou art called X, upright king. Thou art called X, glorious king. Thou art called X, youthful king. Thou art called X, pleasant king. Thou art called X, and thou listenest to my prayer, for Thou hearkenest unto prayer; and attach unto me Thy servants the lords of the "Sword," for Thou art their king, and fulfil my desire, for evening is in Thy hands, as it is written: "Thou openest thine hand and satisfiest every living being with favour."

"I conjure you, Azliel called X ; I conjure you, Arel called X,
Ta'aniel called X, Tafel called X,
and the most glorious of these Yofiel Mittron called X,
the glory from above. With the permission of my king (I conjure) Yadiel called X,
Ra'asiel called X, Haniel called X,
Haniel called X, Asrael called X,
Yisriel called X, A'shael called X,
Amuhael called X, and Asrael called X,
that you attach yourselves to me and surrender the "Sword" to me, so that I may use it according to my desire, and that I find shelter under the shadow of our Lord in heaven in the glorious Name, the mighty and awe-inspiring X << HU HY HY HUH AH UAH YAH YAH YAH UAH HY HU HUH YHU IA HU HU YH YHU HY HU YA YH UH HU YA HU HUA HU YH UH YH HU HYV >> the twenty-four letters from the Crown; that you deliver unto me with this "Sword" the secrets from above and below, the mysteries from above and below, and my wish be fulfilled and my word. hearkened unto, and my prayer (supplication) received through the conjuration with the Ineffable name of God which is glorified in the world, through which all the heavenly hosts are tied and bound; and this is the Ineffable Name -- X,

blessed be he! (I conjure you) that you shall not refuse me nor hurt me, nor frighten and alarm me, in

the tremendous Name of your king, the terror of whom rests upon you, and who is called X.

Fulfil for me everything that I have been conjuring you for, and serve me, for I have conjured you not with the name of one who is great among you but with that of the Lord over all, whose name ties and binds and keeps and fastens all the heavenly hosts. And if you should refuse me, I will hand you over to the Lord God and to his Ineffable name, whose wrath and anger and fire are kindled, who honours his creatures with one letter of his name, and is called X;
so that if you
refuse he will destroy you, and you will not he found when searched after. And you preserve me from shortness of spirit and weakness of body in the name of X,
the guardian of Israel.
Blessed art Thou, who understandest the secrets and revealest the mysteries, and art king of the Universe.'"

A voice warn heard in the heavens, the voice of the Lord of heavens, saying: "I want a light (swift) messenger (to go) to man, and if he fulfils my message my sons will become proud of the 'Sword' which I hand over to them, which is the head of all the mysteries of which also my seers have spoken, that thus will my word be, as it is said: 'Is not my word like as fire? saith the Lord'" (Jer. xxiii, 29). Thus spoke X, the lord of heaven and earth; and I, Assi Asisih and Apragsih, the light (swift) messenger, who am pleased with my messages and delighted with my sending, ascended before Him, and the Lord over all commanded me: "Go and make this known to men who are pious and good and pure and righteous and faithful, whose heart is not divided and in whose mouth is no duplicity, who do not lie with their tongues and do not deceive with their lips, who do not grasp with their hands and are not lustful with their eyes, who do net run after evil, keep aloof from every uncleanness, depart from every defilement, keep themselves holy from contamination, and do not approach woman." When the Lord ever all commanded me thus, I, X the swift messenger, went down to earth, and I said on my way: "Where is the man who possesses all these that I should go to him and place this with him?" And I asked myself, and thought in my heart that there is no man who would do all this that I wished; and I found none, and it was heavy unto me. And the Lord over all conjured me by His mighty right arm, and by the lustre of His glory and His glorious crown, with an oath of His mighty right arm, and He conjured me, and the lord over all strengthened me and I did not fall. I thus stood up, I, X, to put NN in the possession of the desired covenant, in the name of "X."

"This is the great and glorious Name which has been given as a tradition to man -- X,

holy, glorious, glorious, Selah. Recite it after thy prayers. --
And these are the names of the angels that minister to the son of man -- Mittron, Sgrdtsih, Mqttro, Sngotiqtel, etc., etc., etc. (28 names)

"In a similar manner shall
you serve me NN; and receive my prayer and my orisons, and bring them to God, X,
blessed be He! for I adjure you in His name, and I extol you (to ascend),
like unto the bird that flies from its nest, and remember my meritorious deeds before Him and (make Him) forgive now my sins on account of my words of supplication, and you may not refuse me in the name of X,
blessed be He! Sabaoth, Sabaoth, Selah. His
servants sanctify Him and praise Him with sweet melody, and say: "Holy, holy, holy is the Lord of holy name; the whole earth is full of His glory"; and do not refuse me, in the name of X, who lives for ever, and in the name of Ditimon, etc., X, and in the name X of the great One from whom nothing is hidden, who sees and is not seen, and in the name of Him who is the chief over the heavens and is called X. And the King of the Universe utters (this name) also in a different manner, thus -- X. You

swift messenger, do not tarry and do not frighten me, but come and do all my wants in the name of X, the great One, who sees and is not seen, AHVH, whose Ineffable Name is revealed to the heavenly hosts; and I conjure you by this Ineffable Name, such as it was revealed to Moses by the mouth of the Lord over all, X, the Lord Sabaoth is His name. Blessed art thou, O God, lord of mighty acts, who knowest all the mysteries."

And which are the letters which X communicated to Moses? He said to him: "If thou wishest to get wise and to use the 'Sword,' call me, and conjure me, and strengthen me, and fortify me, and say: 'X, with the great, holy, wonderful, pure, precious, glorious, and awe-inspiring secret Name X, with these letters I conjure thee to surrender to me and make me wise and attach to me the angels which minister to the "Sword," in the name of the Revealer of mysteries. Amen.'"

Write with ink on leather and carry about with you during those three days of purification, and invoke before and after prayer the following Names communicated to Moses by Mrgiiel, X, by Trotrosi, X, etc. (the 13 Chiefs mentioned at the beginning, and a long string of other mysterious names which are said to have been communicuted to Moses). "And they have not hidden from him any of these sacred Ineffable names or letters, and have not given him instead the Substitutes of any of these sacred letters, for thus were they ordered by the Lord of all mysteries to communicate to him this 'Sword,' with these Names which constitute the mysteries of this 'Sword'; and they said to him 'Command the generations which will come after thee to say the following blessing prior to their prayer, lest they be swept away by the fire': 'Blessed art Thou, X, who wast with Moses; he also with me, Thou, whose name is X. Send me X, who is the cover of the Cherubim, to help me. Blessed art Thou, Lord of the Sword.'"

Whoever is desirous of using this 'Sword' must recite his usual prayers, and at the passage "Thou hearkenest to prayer" say: "I conjure you four princes X, servants of Hadirion, X, that you receive my invocation before I pray, and my supplication before I entreat, and fulfil all my wishes through this 'Sword,' as you have done to Moses, in the glorious and wonderful name of the Lord of wonders, which is interpreted thus -- X." He must then call the five superior Chiefs and say: "I conjure you, X, that you accept my conjuration as soon as I conjure you, and you attach to me those four princes and all the hosts of Chariots over which you preside, to fulfil all my wishes through this 'Sword' by this beloved name X." He must then call the three angels that are superior to these, and say: "I conjure you, X, the beloved of X, who is Hadiririon, that you attach yourselves to me and attach to me X, who are standing under your rule, to fulfil all my wishes through this 'Sword' by this unique name X." And then he must lay hold of the highest Chief over all and say: "I conjure thee, X, strong and powerful Chief over all the heavenly hosts, that thou attachest thyself to me, thou and not thy messenger, and attach to me all the Chiefs that are with thee, to fulfil my wishes through this 'Sword,' by the name X, which has no substitute, for thou art beloved and he is beloved, and I am from the seed of Abraham called the beloved. Blessed art thou, King of the mysteries, Lord of the secrets, who hearkenest unto prayer."

And he is not to touch this "Sword" ere he has done all these things; afterwards he will be able to do whatever he likes, everything being written here following in its proper order.

II. This is the "Sword."

[It consists of a series of mysterious names of God or angels, to which the recipes in Part III refer. The first list commences with Tobat, Tsbr, etc. (1-5). These numbers are added by me to make the formulas run parallel with their magical applications in Part III, as already explained in the Introduction. I refer to them as they break up this part in convenient smaller portions, and are easily discernible. After these follow the words]: "With these your Names, and with the powers you possess, to which there is nowhere anything like (I conjure you) to show me and to search for me, and to bring me X to do all my bidding in the name of X," and, again, a list of names, that have no special characteristic in common. Nos. 20-24 are all names commencing with *JJ*; some of these

finish with *JH*. 24-36 all these names have the word *Sabaoth* attached to them. To 41-47 *HVH* is added. From Nos. 51-93 all the names are composite; they appear as names of *sons*, the name of the father being added to each of these, close upon 160 names, *e.g.*: Sagnis, son of Srngia; Ssgn, son of 'Arggis; Atumi, son of Batumi; Ahsuti, son of Kkthus; Agupi, son of Abkmi, etc. Every name from 102 on to the end of this part finishes with *-el,* after which follow varying syllables and words: some are only *JH* or *JV* (Nos. 102-105), or a word commencing with *'A-* and finishing with *-JH* (Nos. l06-lll). Nos. 112-121 are followed by ARVH, whilst 122-l27=JHVHH, and Nos. 128-134=HVJH. They conclude with the following words: "Ye sacred angels, princes of the hosts of X, who stand upon the thrones prepared for them before Him to watch over and to minister to the 'Sword,' to fulfil by it all the wants by the name of the Master over all; you Chiefs of all the angels in the world, X, in the name of X the seal of heaven and earth, ministers of X the most high God; through you I see X in the world; you are lording over me in all the place of the Master over all: I pray of you to do everything that I am asking of you, as you have the power to do everything in heaven and upon earth in the\ name of X, as it is written in the Law, 'I am the Lord, this is My name!'"

III.

1. If at full moon (?) a man wishes to unite a woman with a man that they should be as one to one another, to destroy winds (spirits), demons, and satans, and to stop a ship, and to free a man from prison, and for every other thing, write on a red bowl from Tobar, etc. (No. 1). -- 2. To break mountains and hills, to pass dryshod through the water, to enter the fire, to appoint and to depose kings, to blind the eyes, to stop the mouth, and to speak to the dead, and to kill the living, to bring down and to send up and to conjure angels to hearken unto thee, and to see all the mysteries of the world, write Nos. 1 and 2 upon the saucer of a cup and put in it the root of genip-tree (*genipa*). -- 3. Against a spirit that moves in the body write on a plate No. 3. -- 4. Against a spirit that burns write No. 4. -- 5. Against a spirit in the whole body write No. 5-6. Against a demon (*shidda*) write No. 6. -- 7. Against shingles write No. 7. -- 8. Against quinsy (erysipelas?) say the words of No. 8 over oil of roses and put it over his face. -- 9. For pains in the ear whisper in the painful ear No. 9. -- 10. For aches in the eye say the words No. 10 over water three days running in the morning, and wash the eye with it. -- 11. For cataract say the words of No. 11 over oil of sesame, and anoint the eye with it during seven mornings. -- 12. For grit in the eye say over Kohl No. 12, and fill the eye with it for three mornings. -- 13. For blood that runs from the head whisper No. 13 over the head early in the morning for three days, when you wash your hands before getting out of bed. -- 14. For paralysis say seven times over a vessel full of water and seven times over sesame-oil the words No. 14, "that it should move away and leave NN, Amen, Amen, Selah"; and throw the pail of water over his head and anoint him with the oil, and do this for three days; then write an amulet with the words from, "I conjure you " till "Amen, Selah," and hang it round his neck. -- 15. For pains in one half of the head (neuralgia?) and for bad singing in the ear, write No. 15 and hang it round the neck. -- 16. For the bad deafening (of the ear) write No. 16 and hang it round the neck. -- 17. For pains in the ear say into the left ear the words No. 17 backwards. -- 18. For deafness say over hemp water, whilst mixing it with oil of "Idi" (sesame?), the words of No. 18, and put it into his ear as soon as it has become a little dissolved (or warm). -- 19. For scabs, ulcers, itches, mange, shingles, etc., that befall mankind, say over olive oil No. 19 and anoint with the left hand. -- 20. For jaundice say the words No. 20 over water in which radish has been soaked, and let him drink it. -- 21. For pains in the nose and for the spirit in the nose say No. 21 over oil of "Idi" (sesame?) and put it into his nostrils. -- 22. For pains in the stomach (*lit.* heart) and in the bowels say No. 22 over water, and drink it. -- 23. For hot fever say No. 23 over water in which rose-laurels are soaked, and he is to bathe in it. -- 24. For tumors, etc., say No. 24 once over them and once over olive oil, and anoint them for three days, but do not let any water come near them -- 25. For an evil occurrence (?) say No. 25 over seven white cups of water, filled from the river, and throw them over the head. -- 26. For ulcer (diphtheria?) spit out before him, and say over his mouth, and over a cup of strong drink, No. 26, and make him drink, and watch what is coming out of his mouth. -- 27. For a man bitten by a snake or by another (!) poisonous insect, he must say over the place of the bite or over the painful spot No. 27 and drink it; the same he is to do whenever hurt by any creeping thing. -- 28. For a woman who has seen blood before the time my No. 28 over an ostrich egg, then burn it, and she be smoked with it. -- 29. For pains in the mouth say No.

29 over risen flour, and put it upon his mouth. -- 30. For quinsy (croup) and for pains in the shoulder, say No. 30 over wine and drink. -- 31. For a painful nerve write No. 31 on a scroll and speak these words over olive oil, and rub some of it on the scroll and smear it over the painful spot and hang the amulet round his neck. -- 32. For stone my over a cup of wine No. 32, and drink it. -- 33. For hemorrhoids take tow and put salt on it and mix it with oil, saying over it No. 33, and sit on it. -- 34. For a man who suffers from swelling and from venereal disease (?), he is to say No. 34 over water in which radishes are soaked, and drink. -- 35. For sprains, either you take a plate and write upon it No. 35 and put it upon the place, and all around it will be healed; or you take a ball of wool and dip it in oil of (sesame?), and say those words upon it and put it upon the sprain. -- 36. When injured or hurt by iron, and for every blow that it should not fester, say No. 36 over white naphtha and rub it over the place of the blow. -- 37. For (cramps?) and for pains of heart say over spinach and oil No. 37, and drink it. -- 38. For the gall and the bowels take the water in which raisins have been soaked, saying over it No. 38, and drink it. -- 39. For the spoiled liver take (a drink) a sixth measure of water-lentils and say No. 39, and swallow it slowly (?). -- 40. For the milt say No. 40 over wine-lees and drink it, and repeat it for three days. -- 41. For the spirit who rests on the womb, say No. 41 on camphor oil and put it on it with a ball of wool. -- 42. For a woman who has a miscarriage, say No. 42 on a cup of wine, or strong drink, or water, and let her drink it for seven days; and even if she should see blood and she repeats it over a cup of wine, the child will live. -- 43. For a man who is bald, say No. 43 over nut-oil and anoint with it. -- 44. To conjure a spirit write on a laurel-leaf: "I conjure thee, prince whose name is Abraksas, in the name of (No. 44) that thou comest to me and revealest to me all that I ask of thee, and thou shalt not tarry." And the one bound by thee will come down and reveal himself to thee. -- 45. To remove a rich man from his riches, say No. 45 upon the dust of an ant-hill and throw it into his face. -- 46. To heal leprosy, take the patient to the side of the river and say to him: "I conjure thee, leprosy, in the name of (No. 46) to disappear and to vanish, and to pass away from NN. Amen, Amen, Selah"; and he is to go down and dip seven times in the river, and when he comes out write an amulet with the words "I conjure -- Selah," and hang it round his neck. -- 17. For diarrhea write No. 47 on a red copper plate and hang it round his neck. -- 48. If thou wishest that the rain should not fall upon thy garden, write out No. 48. -- 49. If thou wishest to see the sun (!) take . . . from a male tree and stand in front of the sun and say . . . which art called on the . . called . . . and the ears of barley (?) the words of No. 49; [There is something probably missing here.] and he will appear unto thee in the form of a man dressed in white and he will answer thee upon everything that thou askest him, and he will even bring a woman after thee. -- 50. Whosoever wishes to enter a furnace is to write No. 50 on a silver plate and hang it upon his haunch. -- 51. If thou seest a king or a ruler and thou wishest that he follow thee, take a basin of water and put into it the root of genip-tree, and the root of purslane, and the root of (*Artilochia*), and say No. 51, and place it on fiery coals in a white earthen vessel and throw upon them leaves of olive-tree, and whatever thou decreest he will bring unto thee, even a woman thou canst command. -- 52. If you wish to overawe them, take water from the fountain and say upon it No. 52 and throw it into their faces. -- 53. For loosening (any charm) say over water No. 53 and throw it over him and write it as an amulet and hang it round his neck, and also for freeing a man from prison. -- 54. To catch fish, take a white potsherd, and putting into it leaves of olive-tree say over them No. 54 at the side of the river. -- 55. If thou wisheat a woman to follow thee, take thy blood and write her name upon a newly-laid egg and say towards her No. 55.--56. If a man is to follow thee, take a new potsherd and dip it in black myrrh (gall) and pronounce over his name the words of No. 56, and walk on without looking backwards. -- 57. For a tree that does not produce fruits, write the words No. 57 upon a new potsherd and bury it under the root of the fruitless tree, and water all the trees and these also which do not produce the fruit. -- 58. For illness (dog) in the fruit write on a new potsherd No. 58 and bury it in the cistern (watering-place), and say these words also over water, ashes, and salt, and water the earth with it. -- 59. For a suckling babe write on an onyx slab No. 59 and whisper it into its ears three times, spitting out after the whispering; then repeat them over a cupful of water 70 times and give it the child to drink. -- 60. For one bitten by a rabid dog, write No. 60 on the halter of an ass and let the ass go; then repeat these words over sesame oil and let him anoint himself with it and put on new clothes and hang that halter (?) round him. -- 61. For fever and small fever, write on the skin of the brains of a ram or a goat No. 61, and hang it round his neck. -- 62. If anyone lose his way he is to say No. 62 over the four corners of his belt (?). -- 63. If thou wishest to ask anything of thy neighbour, say No. 63 over oil of sesame or of . . . or of . . . -- 64. If thou wishest that a woman is to follow thee write thy name and her name

with thy blood upon her door, and the same upon thy door, and repeat the words of No. 64.-65. If thou wishest to know whether thy journey will be lucky, take a field lettuce with open leaves, and standing before the sun say the words of No. 65 and watch the lettuce: if the leaves close and shut, then do Dot go; but if they remain in their natural state, proceed, and thou wilt prosper. -- 66. If thou wishest to deliver a man from prison (?) say No. 66 once to him, and once to the sun, and once to the prison (?) house. -- 67. To conquer (collect?), take dust from thy house and say over it seven times in the road of the town the words of No. 67, and then take dust from the road and do likewise and throw it into thy house. -- 68. If you wish to kill a man, take mud from the two sides of the river and form it into the shape of a figure, and write upon it the name of the person, and take seven branches from seven strong palm-tree. and make a bow from reed (?) with the string of horse-sinew, and place the image in a hollow, and stretch the bow and shoot with it, and at each branch (shot) say the word. of No. 68; and may NN be destroyed . . . -- 69. To send plagues, take (parings?) from seven men and put them into a new potsherd, and go out to the cemetery and say there No. 69, and bury it in a place that is not trodden by horses, and afterwards take the dust from this potsherd and blow it into his face or upon the lintel of his house. -- 70. To send dreams to your neighbours, write No. 70 upon a plate of silver and place it in the mouth (?) of a cock and kill it when it has gone down its mouth, and take it out from the mouth and put it between its legs and bury it at the end of a wall, and put thy foot upon that spot and say thus: "In the name of X, a swift messenger is to go and torment NN in his dreams until he will fulfil my wish." -- 71. If a snake follows thee say No. 71, and it will dry up. -- 72. To stop a boat in the sea, say No. 72 over a potsherd or on a rounded flintstone and throw it against it into the sea. -- 73. To loosen it (from the charm), say No. 73 over dust or a clod of earth and throw it into the water, and as this dissolves the boat gets free to go. -- 74. If thou wishest to prevent an oven or furnace or pot from becoming destroyed (unclean?), say No. 74 over dust and throw it over them. -- 75. If thou wishest them to be hot, spit in front of them and say No. 75, and they will boil. -- 76. If thou wishest to pass dryshod through the sea, say upon the four corners of the head-dress (turban) No. 76, and take one corner in thy hand and the other is (?) to precede thee. -- 77. If thou wishest to curse anyone, say in the 'Eighteen benedictions' No. 77, in the name of X. -- 78. To speak with the dead, whisper No. 71 into his left ear and throw into their holes (?). -- 79. To kill a lion, bear, an adder, or any other hurtful animal, take the dust from under the right foot, say over it No. 79, and throw it into their faces. -- 80. To catch them, take the dust from under your left foot, saying No. 80, and throw it into their faces. -- 81. To open a door, take the root of lotos reed and place it under the tongue and say No. 81 against the door. -- 82. To kill an ox or another beast, say into its ear No. 82-83. To inflame his heart, say No. 83 over a piece of raw meat, and give it to him to eat. -- 84. To make a fool of one, say No. 84 over an egg and place it in his hands. -- 85. To destroy the house of thy neighbour, say No. 85 over a new potaherd and throw it into his house. -- 86. To expose (?) your neighbour, say No. 86 over oil of . . . and smear it at the bottom of his jug (?). -- 87. To make your neighbour disliked, take blood from phlebotomy, say upon it No. 87, and throw it upon his lintel. -- 88. To make a woman have a miscarriage, say No. 88 over a cup of water and throw it over her lintel. -- 89. To make a man ill, say No. 89 over olive ol and let him anoint himself with it. -- 90. To know whether a man a sick person will die or live, say before him No. 90: if he turns his face towards you he will live; if away, he will die. -- 91. To catch a lion by the ear, say No. 91 and make seven knots in the fringes of thy girdle and repeat these words with each knot, and you will catch him. -- 92. To make thy renown go throughout the world, write No. 92 as an amulet and bury it in thy house. -- 93. To shorten the way, say No. 93 over a single lotos reed. -- 94. To cure hemorrhoids, take kernels of dates . . . and burn them in fire and say No. 94, and mix it with oil of olives and place it as an amulet over it, and it will be good. -- 95. For every spirit write upon a bowl No. 95 and hang it round the neck. -- 9b. For subtle poison, as cumin-seed and calamint, write No. 96 upon an egg and put it into wine, and repeat over it the same words and then drink it. -- 97. For the thunder that comes from heaven, take a ring (round piece) of iron and lead, and hang it on the spot you wish (to protect), and say over it No. 97.-98. To go before king or lord, say No. 98 over a piece of lion's skin dipped in black hemp (?) and pure wine, and take it with thee. -- 99. For blight, if it happen, take a sinew and soak it in turnip-juice in the night from Wednesday to Thursday, and say No. 99 over it; on the morrow sprinkle that water over the field. -- l00. If the fruit gets worm-eaten, take a worm from the mud and put it into a tube and say No. 100 over it; then close the tube and bury it in that place. -- l01. To free a man from prison (? shame), say over the grounds of Kappa (?) and unripe dates No. 101, and give it to him to eat. -- 102. For a field that does not produce fruits, take

eight cups from eight houses and fill them with water from eight rivers, and put salt into them from eight houses, and say over them No. 102 eight times, and pour out two cups at each corner, and break them on eight paths. -- 103. If one does not know what a man is ailing from, soak mullein (*verbascum*) in water, and say over it No. 103, and let him drink it when he is thirsty. -- 104. To make war, take the dust from under the left foot, say over it No. 104, and throw it into the (enemies') face, and there will appear knights with weapons in their hands who will fight for thee. -- 105. To throw thy fear upon mankind, write No. 105 upon a leaden plate and bury it on the west side of the Synagogue. -- 106. To have always light in the darkness, write No. 106 upon a chart (paper) and carry it always with thee. -- 107. To catch (blind) the eye, write No. 107 upon a scroll and expose it in a wicker-basket to the stars, but you must not speak when writing. -- 108. To send a sword which should fight for thee, say No. 108 over a new knife wholly of iron, and throw it into their face. -- 109. If thou wishest that they kill one another, say No. 109 over a new knife wholly of iron and bury it with your heel into the earth, and keep the heel upon it in the earth, and they will kilt one another, until you take it out from the earth. -- 110. To make them pause, take the dust from under the right foot, and, saying the same word. again backwards, throw it into their face, and they will stop. -- 111. If an enemy has got hold of thee and wishes to kill thee, bend the little finger of the left hsnd and say No. 111, and he will run away from thee like one who runs away from his murderer. -- 112. To catch the eye (blind), say No. 112 over the skin of a lion and carry it with thee, and no one will be able to see thee. -- 113. If thou fallest into a (?) and wishest to come out, say No. 113, and thou wilt come out in peace. -- 114. If thou fallest into a deep pit, say in thy fall No. 114, and nothing will hurt thee. -- 115. When thou fallest into a deep river say No. 115, and thou wilt come out in peace. -- 116. If any burden or weight falls upon thee, say No. 116, and thou wilt be saved. -- 117. If the king's servants lay hold on thee, bend the little finger of the left hand and say No. 117 before king or judge, and he will kill these people who have laid hands on thee. -- 118. If a host has surrounded thee, turn thy face towards the west and say No. 118 before king or judge, and they will be like unto stones and will not move. -- 119. If thou wishest to release them, turn thy face towards the east and repeat these words backwards. -- 120. If thou walkest in vales or on the mountains and hast no water to drink, lift thine eyes to Heaven and say No. 120, and a fountain of water will he opened unto thee. -- 121. If thou hungerest, lift thine eyes to Heaven and spread out thine arms and say No. 121, and a spirit will stand before thee and bring thee bind and meat. -- 122. If thou wishest to call the angel (prince) of man, say over thy mantle (?) No. 122, and the angel bound by thee will come to thee and will tell thea whatever thou wishest (to know). -- 123. If thou wishest to let him go (depart), say before him the same words backward, and he will depart. -- 124. If thou wishest that any heavenly prince is to come to thee and teach thee, say No. 124 and conjure him in the third hour of the night from: "in the name of the Lord over the holy ones (No. 136) to the and of the 'Sword,'" and "Send him to me that he reveal unto me and teach me all that is in his power," and he will then disappear (!). -- 125. To walk upon the water without wetting the feet, take a leaden plate and write upon it No. 125 and place it in thy girdle, and then you can walk. -- 126. To become wise, remember for three months running, from the new moon of Nissan onwards, the words of No. 126, and add in the 'Eighteen benedictions': "May the gates of wisdom be opened to me so that I should meditate in them." -- 127. To remember immediately all thou learnest, write on a new-laid egg No. 127, then wash it off with strong wine early in the morning and drink it, and do not eat anything for three hours. -- 128. To make another forget what he has learned, write No. 128 in his name on laurel-leaves and bury them under his lintel. -- 129. To send an evil spirit against thy neighbour, take a green grasshopper and say over it No. 129, and bury it in an earth-hill and jump over it. -- 130. To send a plague, take the bone of a dead man and dust from under him in a pot and tie it up in a woven rag with saliva, and say upon it No. 130 in his name, and bury it in the cemetery. -- 131. To tie and to fasten thiefs and robbers, say No. 131, and whilst saying it put your little finger in the ear. -- 132. To release them, say No. 132, and take thy finger out of the ear. -- 133. To guard thy house from thieves, say No. 133 over a cup of water and pour it out round thy roof. Thus also to guard a house. -- 134. To guard a house from hosts (robbers), take earth from an ant-hill and strew it round the roof, repeating the words of No. 134.-135. To guard thyself from Mazikim, say: "In the name of 'Nos. 1-5' may I, NN, pass in peace and not in hurt." The same must be done to excommunicate them when you meet them. -- 136. For every other thing that has not been mentioned say, No. 136 to the end of the "Sword."

And upon every amulet that you write from this "Sword" write first: "In the name of the Lord of all

the holy ones, may this 'Sword' be effectual to do my services, and may the lord of it approach to serve me, and may all these powers be delivered over to me so that I be able to use them, as they were delivered to Moses, the son of Amram, perfect from his God and no harm befalling him!" If he will not act accordingly the angels of wrath, ire, fury, and rage will come near him to minister to him, and they will lord over him, and strangle him, and plague him all over. And these are the names of their leaders: the leader of the angels of wrath is Mzpopiasaiel; the name of the leader of the angels of ire is Zkzoromtiel; the name of the leader of the angels of fury is Kso'ppghiel; the name of the leader of the angels of rage is N'mosnikttiel. And the angels that stand under them are numberless, and these all will have power over him, and will make his body like unto a dunghill.

May the Lord preserve you from every evil. Amen!

End of the "Sword," with the assistance of God feared in the council of the holy ones. End, end.

APPENDIX I.

In the name of the Lord. The Sword of Moses.

I. [A long list of mystical names; then follows:] and the angel over the animals, whose name is Ittalainma; and the angel over the wild beasts, Mtnisl; and the angel over the wild fowls and over the creeping things, Trgiaob; and the angel over the deep waters and over the mountains, Rampel; and the angel over the trees, Maktiel; and the angel over the sweet-smelling herbs, Arias; and the angel over the garden fruit, (vegetables), Sofiel; and the angel over the rivers, Trsiel; and the angel over the winds, Mbriel; and over man, X. -- . . . hours are proper for man to pray aad to ask for mercy upon man, be it for good or evil; and it is said that every hour is proper for man to pray, but during the three first hours in the morning man is to pray and to mention the hundred sacred names and the mighty ones, whose sum amounts to three hundred and four. Amen. Selah!

.... X give me healing ....

Which is the great light? All the . . . . X, I conjure you, mother of the (whether?) male and mother of the (or?) female, you, the "Twins," I conjure you, the hard (strong) spirits, in the name of God, the mighty hero, the living one [Michael], in the name of God [Gabriel], . . Raphael (save) me from the Lions, the powerful ones (Archon?), and the Twins. I conjure you, strong spirits, in the name of God, the mighty hero, IH, IHVH, IHVH, I, N, son of N..

II. Verily, this is the ("Sword of Moses") with which he accomplished his miracles and mighty deeds, and destroyed all kind of witchcraft; it had been revealed to Moses in the bush, when the great and glorious Name was delivered to him. Take care of it and it will take care of thee. If thou approachest fire, it will not burn thee, and it will preserve thee from every evil in the world. -- 1. If thou wishest to try it take a thick (green) branch and utter this "Sword" over it five times at sunrise, and it will dry up. -- 2. To catch fish, take sand from the sea and the root of the date (tree) (or the kernel of the date), and repeat this "Sword" over them, and the fish will come to the spot where thou throwest the sand. -- 3. To walk on the waters of the sea take the wooden helve of an axe, bore a hole through it, pass a red thread through it, and tie it on to thy heel, then repeat the words of the "Sword," and then you may go in and out in peace. -- 4. To run quickly (?), write the "Sword" on "Chartis hieratikon," then put water into a new earthenware pot, and let them drink it and wash their faces, and they will he victorious! -- 5. To break it (?), write the "Sword" on a plate of copper (*kyprinon*) and put it in . . and they will be broken. -- 6. To subdue a woman, write with the blood of thy hand thy (?) name upon thy gate, and write thy name upon a scroll of leather of a hart with the blood of thy finger, and say this "Sword," and she will come to thee. -- 7. To make thyself praised in the community, take in thy left hand porret-seed and utter over it the "Sword," and throw it between them, [There is something probably missing here.] and descend (?) until the sun sets, and he will carry thee wherever thou wishest, and fast for three days, and burn incense and the smoke of white flower, and repeat the "Sword" in the morning and the evening, and he will come instantly and speak to thee and do thy

bidding. -- 8. To get information through a dream, take balm and write upon "Chartis hieratikon," and repeat the "Sword" in front of a light, and put out the light with a stick of olive-wood, and lie down. -- 9. If thou wishest to go to a great man, take rose-oil and repeat the "Sword" over the oil and anoint thy hands and face with it, and he will hearken unto thee. -- 10. To make strife in the community, take the left hand full of mustard, speak the "Sword" over it, and throw it amongst them, and they will kill one another. -- ll. To separate a man from his wife, take ass's meat in thy hand and say over it the "Sword," and no harm will befall thee (?). -- 12. To destroy thy enemy, take a leaden plate and some of his halr and clothes, and say the "Sword" over them, and bury them in a deserted house, and he will fall down. -- 18. To walk in the street and not to be recognized by anyone, take wormwood, perfumes, and soot, and moke thyself with it, and take the heart of a fox, and say the "Sword," and go out in the street. -- 14. If you are on the sea and the storm rages, stand up against the waves and say the "Sword" to them, and they will go down; then write on a plate, or potsherd, or a piece of wood, and hang it in front of the ship, and it will not founder. -- 15. To break an enemy, write the "Sword" upon a potsherd that has not yet hem burned, and plaster it over, and throw it into his house. -- 16. To obtain anything thou likest, take into thy right hand wormwood, and say over it the "Sword" facing the sun, and everything will be fulfilled, and purify thyself for seven days, and thou wilt prosper in everything. Do kind deeds to thy friends, take heed not to take an oath, and walk modestly, and thus thou wilt prosper.

Write X upon the palm of thy left hand, take then a new lamp and fill it with olive-oil and naphtha, and put on new clean clothes, and sleep in a clean house, and the angel will come at once and wake thee,, and reveal unto thee everything that thou wishest.

III. R. Akiba asked R. Eliezer the great: "How can one make the Angel of the Presence descend upon earth to reveal to man the mysteries from above and beneath, and the speculations of the foundations of heavenly and earthly things, and the treasures of wisdom, cunning, and help?" He said thereupon to me: "My son! I once made him come down, and he nearly destroyed the whole world, for he is a mighty prince and greater than any in the heavenly cohort, and he ministers oontinually before the King of the Universe, with purity and separation, and with fear and dread of the glory of his Master, because the Shekinah is always with him." And he said to him: "My master, by the glory which thou hast bestowed upon me, I conjure thee to instruct me how to attach him to me." (And he replied) : "In that hour when I wish to attach him to me and to employ him, I sit and fast on that very day ; but prior to it one must keep oneself free for seven days from any nocturnal impurity, and must bathe in the fountain of water, and not speak at all during those seven days, and at the end of this purification, on the day of the fast, he must sit in the water up to his throat, and before he utters the conjuration he must first say: 'I conjure you, angels of dread, fear, and shaking, who are appointed to hurt those who are not pure and clean and desire the services of my heavenly servants -- I conjure you in the name of X, who is mighty over all, and rules over all, and everything is in His hands, that you do not hurt me, nor terrify me, nor frighten me; verily, in the name of the powerful, the head of . . .' After this he may commence his conjuration, for now he has fortified himself and has sealed himself with the name of God of 42 letters, before which all who hear it tremble and are frightened, and the heavenly hosts are terror-struck. He must then again conjure, and say: 'X, chief, who of all the destroying angels is the most hurtful and burning, with this Name and in this way I call thee AVZHIA, angel of the Presence, youthful minister before the King of the Universe, who art a prince and chief of the heavenly hosts; I conjure thee and decree upon thee that thou attachest thyself to me to fulfil my wish and to accept the decree of my conjuration and to accomplish my desires and fulfil my wishes, and do not frighten me, nor terrify me, nor overawe me, and do not make my frame shake and my feet vacillate, nor cause my speech to be perverted; but may I be fortified and strengthened, and may the conjuration be effective and the (sacred) Name uttered properly by my throat, and may no vacillation take hold of me and no trembling of the feet by thy ministering angels confuse me and overawe me, and weaken my hands, and may I not be overcome by the fire and flame of the storm and whirlwind which precedes thee, O wonderful and exalted one, whose Ineffable name is X, of whose wrath the earth trembles, and nothing can withstand his anger, twice blessed. Again I conjure thee by thy 14 (!) names by which thou didst reveal thyself to thy prophets and seers, to place in their mouths sweet words of prophecy and to utter pleasant words; and these are the Ineffable names and their surnames (Kunya): Spirit Piskonnit, kunya, X; Atimon, kunya, X; Piskon (?), Hugron, kunya, X; Sanigron,

kunya, X; Msi, kunya, X; Mokon, kunya, X; Astm, kunya, X; Sktm, kunya, X; Ihoaiel, kunya, X; lofiel, kunya, X; Ssnialiah, kunya, X; Kngieliah, kunya, X; Zabdiel, kunya, X. I conjure thee with these fourteen names, by which all the secrets and mysteries and signs are sealed and accomplished, and which are the foundations of heaven and earth. Four of these are engraved upon the heads of the Hayoth (Holy Greaturee), namely -- X, the lord of powers; X, master of miracles; X, master of purity; and X master of the yoke. And four are engraved upon the four sides of the Throne, namely -- X, three times holy; X, Adir, Adiri, Adiron, etc., the king of kings. And four are engraved upon the four crowns of the Ofanim (wheels) that stand against the Holy Creatures, as it is said: "When those went, these went; and when those stood, these stood" (Ezek. i, 21); and these they are -- X, who is the mightiest over all; X, who rules over all the inhabitants of the heights (?), and in whese hands everything is. And two are engraved upon the crown of the most exalted and high King, and these they are -- X, before whom every knee bends and every mouth utters praises; X, besides him there is no God and helper. With these names I conjure thee, and firmly decree upon thee to descend quickly to me, N, son of N, thou and not thy messenger. And when thou comest down do not turn my mind, but reveal unto me all the secret mysteries from above and beneath, and the hidden secrets from above and beneath, and all the secrets of wisdom and the cunning of helpfulness, just as a man speaks to his neighbour. For I have conjured thee with these Names, that are great and mighty and wonderful and awe-inspiring, and proved and arranged in proper order, through which the glorious throne has been established and the beautiful seat of the Most High, which has been wonderfully wrought, long before thou and the heavenly hosts had been created, "While as yet He had not made the earth nor the fields, and the inhabitants of the earth and the creatures therein" (Prov. viii, 26).

"'I call thee further by (the power) of the five selected Names, to which only one is superior, and this is their form -- X. I conjure thee by these five Names, which correspond to the five names of God, whose letters are written on burning fire, and they circle round the throne of glory, one ascending and the other descending, so that the angels of the Presence should not behold them, and this is their equivalent and form and glory -- X. I conjure thee by these, as thou knowest their praise and greatness, which no mouth can utter, and no ear can hear, no, not even one of them. Thou hast been commanded and ordered by the Most High: "as soon as thou hearest anyone conjuring thee with these names, to do honour to My Name, and to descend quickly and fulfil the wish of the man who makes thee hear them; but if thou tarriest I will push thee into the fiery river Rigayon and place another in thy stead." Do it, therefore, for His Name, and come quickly to me, N, son of N, not in a terror, and not in fear, not with fiery coals, not with hailstone, and not with the sleet and treasures of snow, and not with the howling of the storm, and not with the provinces of the whirlwind that usually accompany thee, and do my bidding and fulfil my desire, for everything is in thy hand; by the permission of thy God, the master over all and thy lord, and with His Names I conjure thee to attach thyself quickly to me; come and fulfil my wish, and do not tarry.

"'I further call thee with the greatest of thy Names, the pleasant and beloved one, which is the same as that of thy Master, save one letter, with which He created and formed everything, and which He placed as a seal upon all the work of His hand; and this is its equivalent -- X, and the other in the language of purity (permutations of the letters Yod, He) is read so -- X. I conjure thee with the right hand of sanctity and with His beloved Name, in whose honour everything has been created, and all are terror-struck by His mighty arm, and all the sons of the internal heavenly cohort (servants) tremble and shake of Him fear, which is X, and its equivalent by means of JHVH is X. Blessed be the name of His glorious kingdom for ever and ever. And all praise and extol thy Name, for they love thee. I conjure thee, and decree upon thee firmly, not to disobey my words, and not to alter my decree and my decision with which I conjured thee, and decreed upon thee, and established in peace. In the Name X, blessed be the name of His glorious kingdom for ever and ever, depart in peace, and do not frighten me in the hour of thy departure; in the name X, Lord, most high and holy, in the name of the Lord of Hosts, the God of Israel's battalions; in the name of the holy living Creatures, and in the name of the Wheels of the Chariot, and in the name of the river of fire, Ih, Zii, Ziin, and all His ministers, and in the name of IH, Ziin, Sabaoth, Z, El Z, Shaddai Z, X revealed Himself on Mount Sinai in the glory of His majesty.

"'With these Names, terrible and mighy, which darken the sun, and obscure the moon, and turn the

sea, and break the rocks, and extinguish the light, I conjure you, spirits, and . . and Shiddim, and Satanim, that yen depart and disappear from N, son of N.'"

APPENDIX II.

I. *Against an enemy*. -- I call thee, evil spirit, cruel spirit, merciless spirit. I call thee, bad spirit, who sittest in the cemetery and takes away healing from man. Go and place a knot in NN's head, in him eyes, in his mouth, in his tongue, in his throat, in his windpipe; put poisonous water in his belly. If you do not go and put water in his belly, I will send against you the evil angels Puziel, Guziel, Psdiel, Prziel. I call thee and those six knots that you go quickly to NN and put poisonous water in his belly and kill NN whom I mean (or, because I wish it). Amen, Amen. Selah.

II. *Against an enemy.* -- Write upon a new-laid egg on a Nazarene cemetery: "I conjure you, luminaries of heaven and earth, as the heavens are separated from the earth, so separate and divide NN from him wife NN, and separate them from one another, as life is separated from death, and sea from dry land, and water from fire, and mountain from vale, and night from day, and light from darkness, and the sun from the moon; thus separate NN from NN his wife, and separate them from one another in the name of the twelve hours of the day and the three watches (?) of the night, and the seven days of the week, and the thirty days of the month, and the seven years of Shemittah, and the fifty years of Jubilee, on every day, in the name of the evil angel Tmsmael, and in the name of the angel Iabiel, and in the name of the angel Drsmiel, and in the name of the angel Zahbuk, and in the name of the angel Ataf, and in the name of the angel Zhsmael, and in the name of the angel Zsniel, who preside over pains, sharp pains, inflammation, and dropsy, and separate NN from him wife NN, make them depart from one another, and that they should not comfort one another, swiftly and quickly."

W. DRUGULIN, LEIPZIG

Sword of Moses

בשמיה דאלהא רבא וקדישא [f. 1a]

I. ארבעה מלאכים הממונים על החרב הנתונה מפי[1] אה וה יה הה[2] היה אדון הרזים וממונין על התורה והם רואים במחקרי רזי מטה ומעלה ואלה שמותם שקד חוזי " מרגיויאל " והדרזיולו[3] " טוטריסי " ולמעלה מהם חמשה שהם קדושים ועזיזים והסוברין כך מסתבר סתרי אהי הי יהי בעולם שבע שעות ביום וממונים על אלף אלפי רבאות ואלף מרכבות מזורזים לעשות רצון [קונם] " אהי הי היה " אדון האדונים ואל אלהים נכבד " ואלה שמותם " מהיהוגצי " פחדותתגם " אסקריהו " שיתיניחום " קתגניפרי " וכל מרכבה ומרכבה שהן ממונים עליהם על שרי כל אחת ואחת " מתמיה " ואומר היש מספר לגדודיו והפחות שבמרכבה שר ורב על כל ארבעה שרים הללו " ומעלה מהם שרים שלשה שרי צבא של " אה יוה ויו ויו " אדון הכל שהן מזיעין ומבהלין[4] היכלות שמונה שלו ביום יום ברעש וברעד ורשות להן על כל פועל ידיו ומתחתם כפלים מרכבות אלו " והפחות שבמרכבות שר ורב על כל השרים הללו " ואלה שמותם " אסההי " שטרים " הויה " סהותגיאיה " שר ורב מלך אהיו " פסקתיה שמו " שהוא יושב וכל צבא מרום בקידה ובכריעה ובהשתחויה אפים בתראש ארצה לפניו בכל יום בפטירתן מהשתחוואות[5] לפני נקץ " שלאה הו אוהה " אדון הכל " וכשאתה משביעו נזקק לך ומזקיק לך את החמשה שרים האלו וכל המרכבות אשר תחת רשותם ואת כל השרים האלו אשר מתחת ידם כי כך נתפקד הוא וכל אותם השרים ליזקק למשה בן עמרם ולהזקיק לו כל השרים שמתחת רשותם ולא יתעכבו בשמעתן ולא לזוז ממנה הנה והנה להמשיל את כל המשביען אותן על זה החרב את רזיה ואת צפוניה כבודת גדולתה ותפארתה ולא יעכבו כי גזירת " אבדוהו " הוה צל אליה אל יה " עליהם לאמר כל בשר ודם שישביע אתכם אל תעכבוהו ואל תשנוהו ממה שנצטויתם על משה בן עמרם עבדי כי בשמותי המפורשים הוא משביע אתכם וכבוד לשמי אתם עושים ולא לו " ואם תעכבו בו אני שורף אתכם כי לא כבדתם אותי וכל א' וא' מסר לו

---

1 פלוגתא . . ה שבגליון ושעל השמות. 2 יה. 3 מרגויאל והדרזיול.
4 ומבהילין. 5 מהשתחוואות l.

דבר שהעולם משתמש בו הדברים דברי אלהים חיים ומלך עולם ואמרו לו אם תרצה להשתמש בחרב הזאת ולמוסרה לדורות הבאים אחריך אדם המזקיק נפשו להשתמש בה יקדש עצמו ג' ימים מן הקרי ומן הטומאה ולא יאכל ולא ישתה אלא מערב לערב שיאכל לחם אדם טהור או לחם (!) ידיו במלח נקיה וישתה מים ולא ידע בו אדם כשהוא [f. 1b] עושה מעשה זה להשתמש בחרב זה כי סתרי עולם הן ובסתר הם נעשים ולצנועים הם נמסרים ומיום הראשון שאתה פורש טבול ושוב אי אתה צריך והתפלל ג"פ ביום ואחר כל תפלה התפלל תפלה זו " ברוך אתה קוסים אלי הנו(?) מ"ה האל הפותח בכל יום שערי מזרח ובוקע חלונות קדים ומאיר לעולם כלו וליושביו בהמון רחמיו ברזיו ובסתריו ולמד את עמו ישראל רזיו וסתריו וגלה להם חרב שהעולם משתמש בה ואמר להם כשתבואו " להשתמש בחרב זה שכל שאלה בה נעשית וכל רז וסתר בה מתגלה וכל אות ומופת ותמהון בה נעשית כך וכך אמרו לפני וכך וכך קראו לפני וכך וכך השביעו לפני מיד אני מתפתה ומתרצה לכם וממשיל אני אתכם בחרב הזאת לעשות בה כל שאלה והשרים מתפתים לכם וקדושיי מתרצים לכם ושאלתכם מיד עושים לכם ורזיי מוסרין לכם וסתרי מגלים לכם ודברי לכם משמיעים ונפלאותי לכם מגלים והן נשמעין ומשמשין אתכם כתלמיד לפני רבו ועיניכם מאירות ולבבכם צופה ומביט כל נעלמות וקומתכם נפשטת לפניך לך אני קורא סוקים מלך עולמים " אתה הוא שנקרא יהוגה הו אל יה מלך עולם " אתהו שנקרא פהו זגה וה וו[1] אל יה " מלך רחמן " אתהו שנקרא זהות גיהה אל יה " מלך חנון " אתהו שנקרא צהפרוהו הוה אליה מלך חי " אתהו שנקרא ספטהותהו אל יה[2] " מלך עניו " אתהו שנקרא קגיוהי הו הי אל יה " מלך ישר " אתהו שנקרא שהרו סגהורי אל יה מלך רם " אתהו שנקרא ספקס הפיה והה אל יה מלך תם " אתהו שנקרא קתתהו גתהי אל יה " מלך תמים " אתהו שנקרא פתרים הופיהו אל יה מלך אדיר " אתהו שנקרא רעפק ציוהיה אל יה " מלך בחור " אתהו שנקרא חוסה יהו הי אל יה " מלך נאוה " אתהו שנקרא והו הו הי הי הוה אה יה וה יה יה יה וה יה וה יו הי היו יה " אתה שומע תפלתי כי שומע תפלה אתה והזקיק לי את משרתיך שרי החרב כי מלכם אתה עשה לי כל חפצי כי כל בידך וכן כתוב פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון " משביעני עליכם אזלי אל שנקרא הודי זהי הו הוה " אראל שנקרא סקריסיהיה " טעני אל שנקרא אתרץ אהיה יה " טפאל שנקרא הופקי הוה אהיה " והאדירים מכלם הליכיה הוא יופיאל מיטטרון שנקרא גהודפטהו הה יהה הדר מרום " מרשות מלכי ידיאל שנקרא סגהוה היה " רעשי אל שנקרא מהופתכיהייץ " חניאל שנקרא

---

[1] וה. [2] ספטותהו הו אל.

רהו פגטיה ״ הניאל שנקרא פהוצפני[1] גיה ״ אשראל שנקרא תהמותיהיהיה ״ וישריאל שנקרא קניתי פציה ״ עשהאל[2] שנקרא יהות נטהי היה[3] ״ עמוהאל שנקרא רופניגיה וססיה ״ ואצראל שנקרא שהגגו תגיהה ״ שתוזדקקו לי ותכופו [f. 2a] לי את החרב להשתמש בה כחפצי ולחסות בצל אדונינו שבשמים בשם הנכבד הגדול והנורא הזה ״ הו הי ההי הו הה אה וה יה יה הוי הו הי הו [נׄא הוה יהו] יא הו הו יה יהו הי הו יא יה וה הו יא הו הוי היו הו יה וה יה הו הוה יהי הו יה אהיה מהוה ״ עשרים וארבעה אותיות שעל הכתר שתמסרו לי בחרב הזאת רזי מעלה ומטה סתרי מעלה ומטה ותהא שאלתי נעשית ודברי נשמעין ובקשתי מתקבלת בפירוש שבועת השם היקר הזה הנכבד בעולמו שבו אסורין וכבולין כל צבא מרום שפירושו ״ הה הה הוה ההיי יוהה אה וה ניה הוה פה והו היה צהו אה וה היה תה וה יה וה יה סיה וה יה ויה ״ ברוך הוא שלא תעכבו ולא תזיקוני ולא תרעישוני ולא תפחידוני בשם השם הנערץ בפי מלככם ואימתו מוטלת עליכם ונקרא ״ פרזמותגיה ״ סרחוקתיה ״ היגניתיה ״ טרסניהיה ״ קרזמתהו צגיה יה וה היה הו הי הא הוה הוה אהה ההי אה וה הוה היה אה וה יה יהה יהו יהי או הה אה הה הא היה אה זקדידריה ״ קימו לי מה שהשבעתי אתכם ושרתוני כרב כי לא בגדול מכם השבעתי אתכם אלא באדון הכל בשמו שאתם בכל צבא מרום אחוזים תפוסים אסורים כבולים בו ואם תעכבו לי הרני מוסר אתכם לאדון לה׳ב׳ה׳ ולשמו המפורש שחמתו וקצפו וחרונו בוערים בו והוא מכבד את כל פעלו באות אחת ממנו ונקרא ״ זרוגדקנטא קצופצחתיה ״ אהוה סחתי גיה ניגים[4] היגיה הו[5] יה הניה הוה קלצג שאם תעכבו הרי הוא מאבד אתכם ותבוקשו ולא תמצאו ותשמרוני מקוצר רוחי ומחבל גופי בשם חזקאי אהיה וה יה הה יהה יה וה הה יה היה אהיו יה היו יהי והוי הי הוי יה קקהוה סקקהוה נוצר ישראל ״ ברוך אתה סוקיס חכם הסתרים גולה הרזים ומלך עולם ⁖ קלא שמעית ברקיעא קל מאריה רקיעא דכולו ואמר בעניא שליחא קלילא דלבני אנשא אמר ואם שליחותי יתעבד יתגאון בני בחרבא דילי אנא מסר להון דהיא ראש כל רזי ועלה על יד חוזי פרישן כי כן יהיה דברי ונאמר הלא כה דברי כאש נאם ה׳ ״ אמר [פגנינינו גסיה] פגנינינוגסיה אלה שמיא וארקא וסלקית לקדמיה אנא אססי ⁖ אססי ואסיסיה ואפרגסיה[6] שליחא קלילא דבישליחותי אנא יָאָה ובשתדרותי אנא מוחי למעבד... [f. 2b] ופקד יתי מאריה כולא איזיל ואשתמע לבנא אנשא חסידין טבין כשרין וצדיקין ומהמנין דלבהון לא פליג ופומהון לא חליק ובלישניהון לא מכדבן ושפתתיהון לא

---

[1] פהופפני. [2] עשריאל. [3] איה. [4] ניגים. [5] הה. [6] יעני סמע הדא צותאל מלאך אלדי יסמיה בעד רָאש.

משקרין ידיהון לא חטפין ועיניהון לא מרמזן לביש לא רהטן בגופיהון בדילין מכל טומאה מרחקין מכל מסאב מקדשין מכל חורפין ולות אתתא לא קריבין וכד פקיד יתי מאריה כולא אנא אססי אסס ואס יס יה ואפרגסיה שליחא קלילא נחתית לארעא וכד עברית ואמרית[1] מאן בני מני אנשא דכל אילין בידיה איזיל ועלוהי אשרי ובעינא ברעותי וסברנא בלבי דלית בר אנש דיכול למעבד כדנא בעתי ולא אשכחת ולא אתקל עלי ואשביעני מאריה כולא בימין תוקפיה והוד הדריה ועטרת של הוד הוה ריה עקן הי דריה טהר קרונניה[2] יה וה הה תהו הי יה דא ״ שבועה דימין תוקפיה ואשבע יתי ואדר יתי מאריה כולא ולא נפלית בכן קמית ליאתאחסנא אנא אססי אסס ואסיסיה ואפרגסיה על ברית צבותא דפ׳ב׳פ׳ בשם קמבגל עקמה וה זרומתיה יה יכרוק זנותיה ירפהו חתיה קצי וציהץ יהץ יהץ ״ דין הוא שמא רבא ויקירא דאתמסר לבר אדם ״ יה ביה אץ אה באה הוי הו הו וה יא הו זה וה וה אה יה יהו הה יהו יהו אקף הי הה ייאה הה האה הואה ההוה היי הו הו הי קדוש אדיר אדיר סלה ״ צלי יתיה בתר צלותך ״ ואילין שמהת מלאכין דמשמשין לבר אדם ״ מיטטרון ״ סגרדתציה ״ ומקטטרון ״ וסנגותיקתאל ״ ונגיקתגאל ״ ויגואתקתיאל ״ ואנתגקסאל ״ ואנתוססתיאל ומיכאל סרוג וגברי אל שקתכניה ״ והדקרונתיאל ״ ואנהסנאל ״ יהואל ״ תיזרת ״ נסי אל ״ וסיגסטהאל ״ וענפי ״ קקפיאל ״ ונהר ״ גסנגהיאל ״ ויכני ״ אתיהאל ״ ואקתקליקאל ״ ינה ״ גיתניאל יה ״ כן תשמשון לי אנא פ׳ב׳פ׳ ותקבלון צלותי ובעותי דאנא בעינא ותעלונה! לקדם יהוה הה סהה אהה הה וה וה ״ קודשא בריך הוא דבשמוהי אנא אומית ואדרית יתכון כמא דעילא ציפרא לקינא וזכותי אדכרו קדמוהי ובפתגמי תחנונים כפרו חטאי בעידנא דנן ולא תתעכבון בשם הה הה וה ויה יה ויה וה וה ויהה ויה אה ההוי אהו יא הי הי הו הו יהו הה הוה יה [f. 3a] וה ברוך הוא צבאות סלה ״ יקדישוהו משרתיו ויעריצוהו בנעם ויאמרו ק׳ק׳ק׳ אדון השם הקדוש הזה מלא כל הארץ כבודו ״ ואל תעכבו בגזירת הו היה יה הו[3] יי יהו הי הי הוה הי הו הה ההיה הי הוה היה הויה יהו ההו הה ההיו יהו אהו הה יה אהה איה אי אה אי אה וה יה ״ חי עולמים ״ ובשם דיטימין קריאס[4] והו ארקם[5] גנליאוס קוסמוס קליקס אסקליטתרא אילי אלי מופיספרא סטגדאגם[6] טלאסי קטם אנתפרגו פיגה דיהי מיתקאס נפלא תטא דוניטא תתמנאס טוף דוגז מטיגא מהו והוטר זיקקתיהו אהוני יהו יה אל חינקיה פפטי[7]

---

[1] יעני אלריפאל (?) אלדי יתערץ בהדא. [2] קרונגיה. [3] היה נ״א יה אה איו וה ני הו היה הי הי יהי ותיהוה יהו היה היה וה הוה הה ויה ייה והי הי יהו הי שמא רבא ומנטלא ומפיר. [4] קיריאס. [5] ארקס. [6] סטנדאגם. [7] ספטי.

V

הי אם ספצפנטר[1] ״ ובשם סמרת סמס פצץ אדונותת הוסיה עליון יה הואי או היה פי פי איתיה ובצרס מצרפיה תסקיהו בשתקצר רבא דלא כסי מיניה כלום דחמי ולא מתחמי ״ ובשמיה דטירקתיה[2] ״ דהוא שר על שמיא דמתקרי יהו יהו וא וה̇ ״ ומפיק יתיה מלך עלמיא מפומיה בלישן אוחרן ״ יהו אה יה וההה יה וה יה יהו הה יה הו הוו הי הי הה הי הו הוא הו היה הויה[3] יה וה יה וה יה יה הי הי הי אהה אהי הו הה יה יהי הו הוה יהו הו הה ייהו הה ייו ״ את סרה קלילא לא תתעכב ותרעיש ותיתי ותעביד לי אנא פ׳ב׳פ׳ כל צרכי בשם ״ יהו ההיו יהו אהיו ההו הו היה ההי הוה יה וה ההי יה הו היו היה והוטר קתנגיה זו קוססיה אהוניה אל הי נקטסאל יה הוה ניגגהה פסקתרה הי[4] הוה יה זרומתה היה ובר שטה הי הה יה ״ רבה דחמי ולא מתחמי אהוה דפירושיה אתגלי לכל חילי מרומא ובפירושיה אנא משבע יתכון די הכדין דאתמסר למשה בן עמרם מפום מאריה כולא ״ יהוה והאה הוה יהוה היה הו הניהה יה הי הי הו הה יהוה סה הה וה יה והה הוה יה יה יהי לנהה יה יה אה תבינו[5] איה יהוש אהישה ואגריפט יהו צבאות יהוה יהוה צבאות שמו ב׳א׳׳ אדון הגברות[6] חכם הרזים ״ ומה הן אותיות שמסר לו ״ שקד חוזי ״ אמר לו אם תרצה להתחכם ולהשתמש בחרב זו קראני והשביעיני וחזיקיני ואמצני ״ ואמור מ׳א׳ע׳ שקד חוזי ברז גדול קדוש ונפלא טהור ויקר אדיר ונורא וזה שמו ירוניקא ״ אקפתה ״ הנה ״ נהה ״ ירך ״ ידכירוהו יה יה ציקעץ ״ באותיות האלו השבעתיך שתכוף לי ותתחכמיני [f. 3^b] ותזקיק לי את המלאכים משעבדי החרב בשם גולה הרזים אמן ״ חקוק על עור בדיו ושא עליך אותן ג׳ ימים שאתה מטהר עצמך והשביע כן קודם תפלתך ואחר תפלתך ״ מרגייאל אתמסר ליה ״ הי הו היה והי הוה יהו יהוה הו היה הו הויה והו ההיהו יוה ההוניה הי או היה וה וה וה יה וה יהוה יהוה יהו יהו גניניה והה ״ טרוטרוסי ׳ אתמסר לי ״ אהו[7] הוה[8] אהי[9] הוה אהויה יהא[10] הוה[11] יה יה הוה הודא אה והה הי הוה וא היה הויה אהה ויה וה הי אהיה יה יה יוה הי אה אה יה אהה ויהוה היה אהי היה יהיה אה היה איה ״ הדרויזלו אתמסר לי ״ ההוא הה יה יה או יהו ההא יהוה אה הה אויה האה ויה אהיה אוהא היה ויה הה יה תוהא[12] היה הה וה יהה וההיה הוהי הוהה ויהה ״ מהיהוגצי ״ אתמסר לי יהה ההי והה ויהה ההי יהה הה והוה הוה אהיה יהו הה וה יה היה יה הא הוה יהו יה הא הוי הא יה אה הו ייה הוי הה הה וה אה וה אהיה[13] יה יהוה הו הוה הי הוה ״

---

[1] פפצפנטר. [2] דטירקטיה. [3] הויא. [4] חה. [5] תכינו.
[6] הגבורות. [7] אה. [8] והוה. [9] אהיה. [10] יה. [11] אהוה.
[12] אוהא. [13] אהוה.

פחדותתגם ״ אתמסר לי הא היה יהו ד׳ יה הא הוי הא וה אה הי וה וה היו הה יה ויה יהו יה הוייה הויה אאה היורה היו הא וההוה האהניההה ״ אסקריהו ״ אתמסר לי באה בהין אסוניהה שמגיהה הוי[1] יהה[2] יה הו והויה הוי הי וה הי יוה הו הוה יהי הו יהי היוהי[3] הוה הה יה ההיוי ויוהה ויהה אל היה אה היה האה אה הי אהוי אהויה ״ שיתיניחום ״ אתמסר ליה ״ אה אה ויה האל וה היה אל ההי וההאל היהיאל אלהיה היה אהוי ויה אהו יה והי היה אה הא היה אל ההואל ההי אהא קממאה׳ הלאל ״ קתגניפיי ״ אתמסר לי ״ הא הוא ואה אלהא סמה אה אלהא סיאה והה אה יהה אוהה אההא ומצהו[4] היה מיתיה אאל דהוי ויה הו הו אל ליה הו הי והאי והאו יה הא הו והי והי ויה אהה הוה יהו יה יהה הה[5] הי היה וה ויה וה אה אש אתי שיה ״ אסקוההי ״ [f. 4ᵃ] אתמסר לי ״ אהו יה יהי שיה יהו יה יהו יהה אה וה אהוה אהיה אהו יה יה יהה שני הוה מכנוסיהה[6] יה הוה הוי הא מסכפנהיה יה היא ״ סטריסהויה ״ אתמסר לי ״ הוי הא דייהא אהיש הוה סקק הוה היה אהי הוה קנקסהיה הוה יהה יהד[7] אה אה והיה אה יה וה יה וד היה יהו הה יהו היה הוה יה היה וה היה יה ״ סהותגאייה[8] ״ אתמסר לי ״ יה הא יה אה יהו יו היוי יהה יה ההו ייהה הה הה הי הה וה ייה היו אה[9] יהא הה אל הו היה קהיה ויוהה אהי הי הה[10] סתיהו הה ״ הוה יהו[11] הי יהוה יאוהיהי יהו יהו היה יה יה הוה יהוה הה היה יה ויה היה יהו יהו הי הי ״ א״ה פסקתיה[12] אתמסר לי ״ הו ליה היה ההוה אה וה ההיה יהו הוה וה אהו היה יהו הו דיה יה היה אהה והה יה וה והה הי הוה והיה וה היה והיה והו הי היה הוה אה הי או הה אה יהה והה וי[13] ויה יה והי הו הי הוה ״ ולא כסו ממנו כל דבר ואות מן השמות האלו המופורשים ולא כינו לו אפילו אות אחת מהן כי כך נצטוו מפי אדון הנסתרים למסור לו החרב הזאת בשמות האלו שהן סתרי החרב ואמרו לו צוה לדורות הבאים אחריך יברכו ברכה אחת זו עד שלא יתפלל כדי שלא ישטפו באש ״ ברוך איזוא איזונים[14] שהיה עם משה יהא עמי ששמו אהוצוצייה: רפאוזתי״ה: רפואתזייה: והוגיהייה: הקצצייה ״ ענתותיהוה ״ גדודיהוה ״ ויפעטטקתזיה ״ פצאפי ״ פי ״ אזיה ״ טהרוגסגיה ״ שדיה ״ קתציה ״ רהוגי ״ הוה ״ תגפמציה ״ אהיופסקתיה ״ תישמציהיה ״ מצהוגתהיה ״ אבהיתיזיה ״ קפהוהי ״ רפטגות[15] ״ רפרפטר ״ ימרטריה ״ קברסיה ״ נכד ״ קתסניה ״ מרכאיריה ״ גנטסרד ״ הוה ״ דידאדראה ״ קדירהה ״ קגיצהה ״ ודינאוציה[16] ״ אפסוניה ״ אי פי לי ״ מאססון ״

---

[1] הו. [2] הוה. [3] היוהה. [4] ומציהו [5] יה. [6] מכסוניה.
[7] יהר. [8] סה״ותגיאה. [9] הה. [10] הי. [11] יהי. [12] אה״יופסקתיה.
[13] הוה. [14] אי״זונאם. [15] ר״פקנות. [16] דינאוסיה.

פרקומיה " אי פי קותזיה " אירוניה " איפרונסיה " אפסימאה " אהיה אה " די " שלח לי " אתריאוססי " יהו קתסההיה " דהוא מטלית כרובייא ויעזרוני ברוך אתה קוסים " על החרב " הרוצה להשתמש בחרב זו יתפלל תפלתו ובשומע תפלה יאמר השבעתי עליכם ד' השרים שקד חוזי " [f. 4b] מרגייאל " וטרוטרוסיה " והדרויזלו " משרתי הדירירון " יהוה הרירירון הו הי הדיהי דיהירון הוה " שתקבלו שבועתי עד שלא אתפלל ושועתי עד לא אשוע ותעשו לי כל חפצי בחרב זו כמו שעשיתם לו למשה בשם אדיר ונפלא בעל פלאות שפרושו " הו הי הוה ספר הוה היה יהוה[1] וה[2] יה והו יוהה אהוסהה יהה קק"ס הוה " ויקרא את ה' שלמעלה מהן ויאמר השבעתי עליכם מהיהוגציי " פחדותתגם אסקריהו שיתיניחוס קתגניפיי הדודי וה וה יד גבריאל יה הו הדירירון " שתקבלו שבועתי עד שלא אשביע אתכם ותזקקו לי ותזקיקו לי את ד' השרים האלו ואת כל מחנות המרכבות השרים שאתם פקידים עליהם לעשות לי חפצי בחרב זו בשם האהוב הזה " אהי הוה יה וה אי או ההי[3] הוהי שהוסהה " יוה הו הוו[4] יה יהה יוה היי " ויקרא ג' שעל גבהן ויאמר השבעתי עליכם " אסקוההי שטרים הויה סהותגיאיה אהובי זרהודריו והוא הדירירין " שתזדקקו לי ותזקיקו לי מהיהוגציי פחדותתגם אסקריהו שיתיניחוס קתגניפיי שקד חוזי מרגייאל הדרויזלו " אשר מתחת רשותכם לעשות לי חפצי בחרב זו בשם היחיד הזה " הה דהוה הוי שקצר השה הי או הו הה יהה פתטגהו הה יה יהו הו היי והי יהניה ונההיה מתגמהוה היקהה והי הא צר מקוקצוה היה והי הה תס הוו יה יהו הי היה ויה תיה ויה תהוהי " ויחזיק את שר הראש של כולם ויאמר השבעתי עליך " אהיופסקתיה " אמיץ וחזק ראש כל צבא מרום שתזדקק לי אתה בעצמך ולא שלוחיך ותזקיק לי את השרים אלו עמך לעשות לי חפצי בחרב זו בשם שאין לו תמורה " יהווה אהה הוה ההי הה איה היה הו הוה יהוהי הו הי[5] והיה והה אהוהי ההי אה והוהי יה וה וה אה אה יו הי הו הי היה הה וה יהו הוי[6] ההוי ההוה יהו יהו " שאתה ידיד והוא ידיד ואני מזרע אברהם שנקרא ידיד " ב'א'י' מלך הרזים ואדון הסתרים שומע תפלה " ואל יגע וישתמש בזו החרב עד שיעשה מעשים האלו ואח"כ יעשה כל חפצו כמא שכתוב דבר דבר וסידורו "

וזהו החרב

II. [f. 5a] [1–2]תובר תסבר אכן טטה[7] מיטס אולי אגידו־אסקיא דיוקטאס לסוס אנתס סדופיפלא ססא או או [3]הו פה אטא היפורקסטא[8]

---

[1] יהו. [2] ההי. [3] הה. [4] היה. [5] היה. [6] יו. [7] טטר. [8] היפורקצטא.

מונבגידין ״ 4 מנגינין נט נטלאס דיניקא דיסוקא גוהיא טאקס קוסמוסיה הידרסא ״ 5 הידרסטא[1] אנטא דימנא דאימנא הינין טלאין טלאוס פאמוטוס אטופרמא 6 הא בשמהת כולכון וכגוייכון דרברביתון אתון וכל אתר לית דכותהון אוחו ואבעו ואיתו לי ית אססי אסס ואססיה ואפרגסיה ירוניקא ירך ירץ יהץ יקץ ויעביד לי כל צביוני הא בשם יאו יהו הה יה היה אוזורוס אווזורוס סומרטא ״ 7 יאו יהו או ליהו פארי גא אבכסס[2] לוקי לוקיאס נססתתיה נכסתא נססתא יזאוס יואוס יואו יזאו יאו יאו יאיי יאיי אדוני אדוני ״ יי יי יי איי איי ייאה ייאה 8 קטתהא קנטרא קתטרוס קנטהס נטגהוס סמאה קנטא קנטאה קנטאו 9 אונטו קונטאו קונטוו קונטז שהזנג הדקון[3] פרגזניה פרהוקא פרוגניא ״ 10 הותמים תגמיקוס סרגי נטגיא איהומי יה אהמי יה ססםסס סנפססםא אסמילים סאסילים סא ״ 11 מסולם מסולם סא אתידם אתירם איתיתיי טיתי[4] יאו הוהי סוסבי הוה הוא יהו סוסבאל ססבאל[5] סאהמתו ״ סדמתיה סותמיה בסומיה בסונאי דיסא ״ 12 פסמי רוסא רימאט דימא סגדרא אתים נהרא דור איסוס קוסטאה קוסאו קוסאה ״ 13 פית׳ון[6] קותריה אפלואי מפלואי הי הי אי אי יהו יהו קידא דודפס דוגפתתס פיהו רפאה ״ קורידאוס קורודסאי איי 14 יקורי יא קובי פרויתו מגסס אבלא נאתה תתמסיה קתומסיה שתות מהיה ״ 15 הימי הומי הוה לבאנתה יה יה יאיי יאהו איי או הו הי או למו אבר תוהות וארהם ״ 16–17 שדי אלהו איליהו אלהים אלוהים קקוסטאו קקותסוציה[7] סהומתיה בלתי אדוני ״ 18 אהיה יהוה אסיהו הי קרנס הוה סדום הוה יפהיניהם [יהו] [f. 5b] יהו אתנוס יה יה אני אל אני הוא הא הוא זה הוא אל אלהים יה קדוש ״ 19 רום מיכאל גבריאל סהותניאל אקדסיאל טתוגיאל מצהוהיאל שסרוסטיאל פהנידוסטיאל ״ 20 ששתומתיאל ״ ייגד ארם יסרותיה ״ 21 ייאזנויה[8] ״ ייבקתיט ייהוסהוסיא ייגתהניסיה יידפעקתם ייהסהדיה ייווגיה ״ יימתמציה ״ 22 ייהקלתיה ייטירהיה ייו ופנסניסיה ייבהוגיה ״ יילששהק יימותתהיני ויינוססיה ״ 23 ייסוסוגיה ייפפוביהה ויצקוויה ״ 24 ייקרמתיה ייקסקפיה[9] יישרהטגס ייתתיה זרהותי צבאות קצפת צבאות סרגיא צבאות ״ 25 חותמו[10] צבאות פתסג צבאות קשנץ צ׳ סניסקר צ׳ פרשנתי צ׳ סגטסיי צ׳ ״ 26 גיפריא צ׳ פיפיאה צ׳ כיפף צ׳ סונהו צ׳ קדשג צ׳ תימואס צ׳ ״ 27 היולהו צ׳ הוזקטאה צ׳ טוסיאה צ׳ רתיב צ׳ ״ 28 אמאוס צ׳ יירקוד צ׳ פלואי צ׳ אסקטו צ׳ צבאות סולג צ׳ פוטיאה צ׳ ארתס צ׳ ״ 29 יאוס צ׳ אלקסה צ׳ יהפס צ׳ הואי צ׳ אטמס צ׳ ״ 30 רתבו[11] צ׳ אכסוי צ׳ סהוהץ אססלק צ׳ ייחטאה צ׳ ״ 31 ססנון צ׳ מושבו צ׳ אשהיהו צ׳ שהוהס צ׳ יבעתני צ׳ ״ 32 יכברץ צ׳ אטקנץ צ׳

---

1 הידרסקא. 2 אברכסס. 3 הדקנן. 4 תיתי. 5 ססיבאל.
6 סיתון. 7 קקותסוצייי. 8 ייאיינויא. 9 ייקצקפיה. 10 הותמז.
11 רתבז.

אטפור צ׳ מוסתם צ׳ מיהקנאה צ׳ " 33 תפצמת[1] צ׳ רקרמץ צ׳ סיהדאה צ׳ פהשגיא צ׳ " 34 יגלוניא צ׳ כינא צ׳ עפפניאה צ׳ נינשומיתון צ׳ " 35 אהריביה צ׳ המוניאס צ׳ אמגפר צ׳ אתסטו צ׳ " 36 אפנגיכים צ׳ פסיסים צ׳ אסתי אסטו אטאטרקם קוס אפרקים " 37 קיסא אטריכים אטהיפים כסא דימנם דמנמיו יקוב אנטן אסיא " גופריא צ׳ פינואה צ׳ כיפטצב סוחי צ׳ קרשג צ׳ תומיא[2] צ׳ " 38 אתקסקידא דופפספירו דפא דרותי אזר אדויה אדוני יהו אדון יה " 39 אליהו אכת אכתימום מסטהוה מסגתותיה סגנאו [f. 6a] סגן יאו פגדואי ואפנט או יאו יה יה " 40 אתנוהי נוני גיאו סאו ניבו אריזפא ארפאי קרבת אזטר אסאדבת פאותיה ותו מורתיאל מוגמר פאליה " 41 מיבנאם פאו פגהוה פוהנפי זהומי הוה דקטפם הוה קותנטא הוה ניהגטאי הו " 42 תוסי הוה קרבסטרני הוה טתגאם הוה אטגפנים הוה " 43 שקבס[3] הוה סרגקנאם הוה תפסנרני הוה קדלותיא הוה קוסב שניא הוה " 44 סלגיי הוה יה גותיום הוה עפרנוהה הוה אסגנוהה הוה בתנוסיי הוה " 45 יגטום הוה מגעצי הוה נהרותתיא הוה פרמם הוה " 46 קתנק הוה סלנותתיאה הוה קרגיננם הוה טלטוטם הוה נעלקום הוה " 47 נתעלסם הוה מרצומי הוה סיגיניהי הוה קעקת יה ביה בי או טיה הוה " 48 מיבנאם פרוספיה פיבאלו פהדכז פידא פיפי יואי אי אזארזא אזדא " 49 אסא גרמני קריפו אברו בבריך פסויד יה פינוד גידו פוכן פוכפי קו וא הוהא " 50 האהון אה הויה אההין אהין אהון אדוץ אניף ארט ביסמי ביתרי ביסמאו ביפראטו בנפו בניהו " 51 באתיר ביניפי בינופי בתור ססגנגים בר סרנגיא ססגן בר ערגגים אתומי בר באתומי " 52 אהסותי בר קקתהום אגופי בר אבקמי " 53 אפוני בר אפופיני אדני אגטמט בר שעקטם שברוסיא בר פתגנהום אדאם קזיאם בר אגתש " 54 קוקתם בר סהוהוסי[4] אברממוא בר יהותנפא אברמו בר אשניהי בר אילמו...[5] 55 אתקנז בר דותיהן אהילמו בר אדוסאייא אהילמום בר אהדופי אהרוסי בר אהנוסי " 56 אתומי בר באתמי אתמיו בר באתיהול אבדגהא דסא בר גהוהיהום " 57 פנביר בר בסנבים פנביר בר פסנביר אגתלמו בר ניתצגם אהסמו בר אפרגי " 58 ברייואילה בר הגגסיא אופרנים בר שהניגיה אהרוגי בר אהפורי יוקטירון בר ברתיא " 59 יוניאזסם בר תיברנום אבנהוק בר טהטרם סימגטל בר אוזורווס " 60 יהואילון בר פארגג יואתטא ב׳ אבגתימגיא אקנינם בר רכסוי לוקוסי ב׳ סמאג " 61 נאסתרוהן ב׳ יואס קנתאות בר איהומגסם " סאסיה ב׳ איתוהיהם איגוסי (?) שטרסי היאלתם ב׳ סיסויי " 62 סארמוג בר ביסתניא דוסיהסי ב׳ דמסטגסגנסיי אפיסתני ב׳ דותאה טיסום ב׳ קוסטרסום אפלגי ב׳ מפלנים איאיתו בר אותות קדוסיא ב׳ אקותג " 63 אבלקט ב׳ באתיתא הומגנם ב׳ הוהססיא איגנסם ב׳ היאגלם אברסק ב׳(?) תתהוסיואה ב׳

[1] תפסמת. [2] תומים. [3] שקבם. [4] סהורוסי. [5] אהבה.

דמהותתיא ״ [64]אליהום בר שהסני קקתריאס ב׳ כלתית אהיסיא ב׳ אדוניתה ״ פרומס[1] ב׳ אניהום זזהוהסטיא ב׳ ההיאסי ״ [65]גסכיא ב׳ פרתניא מבאתסי ב׳ אפופיא אנפני ב׳ בסטי ״ [66]אסדום ב׳ אטדיתית אפתטיא ב׳ דמגססיא וספדנוס ב׳ גהושט ״ [67]יקותני בר אכתת הוה דהרום ב׳ אגתתחם אדונישא ב׳ יחמניי [68]אתתרם ב׳ שלומים מיבגסס ב׳ סהותתיאיא[2] ״ [69]פרסוסי ב׳ פיבל קוסן פגדא ב׳ דגדאת פידאוס ב׳ פפנישי ״ [70]אבנסנם ב׳ טטרוותני אוזלאה ב׳ סותתנום דוסטתיי[3] ב׳ הידאס ״ [71]קיריואס נתגלתתי קוסמי הוה ב׳ קסטלית קסטא ב׳ קלוסדאיי ״ [72]אילוהש ב׳ אלפי ב׳ סגכס ב׳ פסאות אעסגני ב׳ גדהוסי הוסתקות ב׳ תלונתסס ״ [73]אסטרפי ב׳ אנטפרומי דיהומית ב׳ שותימת פשטנת[4] ב׳ אפטונג ״ [74]נפטגנס ב׳ נטרוסי דוניק אסיא ב׳ תסמגיא תתמציא ב׳ שסנות טוגגות ב׳ גאמות סרעהותיתן ב׳ זקנום ״ [75]ספטסיא[5] ב׳ אהוסגיא סטפנאות ב׳ צגפנטס פרמיתת צפניאי ב׳ רכסום מתיא ״ [76]גסמס בר גוסמוט משטרו מתיי להם ובה פרנסום אגסס קקתת ב׳ מהריגי ״ [77]אפסומת בר פרגוס סתנותי ב׳ שפתנם תנפסיסי ב׳ סרפטי ״ [78]קהוהיהוט ב׳ אבגגיר עפקינז ב׳ תסמתיא סהדור ב׳ עצמם לוסרג ב׳ גפטגי ״ ([78a])אהושוני ב׳ אהשני אתקס ב׳ סרקוף עזמום ב׳ אצליאי ״ [79]עזריקי בר כוריסוי שמעס בר שעריאס בעדאה ב׳ עזבזאה ״ [80]נגהיה ב׳ אטטאה רגוני ב׳ צקתי שריסי ב׳ תהלוסאי שיהם ב׳ ברקוץ ״ [81]היתיגי תדעום אקשר ב׳ יהותיהה כלמום ב׳ אמואס ״ [82]ברקס ב׳ שהרום בטהון ב׳ בבעת שיפכן ב׳ פנים בתוקין ב׳ אשרום ״ [83]תמימס בר ההלכן אשרהץ ב׳ גיתנץ אפנטי בר פעלתז ״ [84]ברדקס ב׳ להבן בדרהוסי ב׳ טתמתיא עוזתיא ב׳ מלכוק ״ [85]אחיתי[6] בר תמיתי כיניהי ב׳ משפקוהי ביועי ב׳ הוגתיא לפניאס ב׳ אידוהס שלושגסא ב׳ אסרומים ״ [86]שאילם ב׳ שאילסיון מסינייה בר מסרהיה יואום ב׳ יהוחש והותשטק ב׳ סשנסהי ״ [87]אספכל[7] ב׳ אקתנאי סרוהס ב׳ טביהס הסדהג ב׳ שהדודם ״ [88]עזמיים ב׳ תתמפאס ״ אהרותיי ב׳ סנגאוס והוהום ב׳ אהבסג שמתיא[8] ב׳ אתתריוי לסותתיי ב׳ אסטרהיי ״ [89]יציאום ב׳ תרומגטי אכסלם ב׳ סהגותיא עלפנת ב׳ ססקתין קבלהם ב׳ קתרותי ״ [90]נאסטג ב׳ רופניהום שירמטי ב׳ אשמגי שלתתהון ב׳ סהטני ישקום ב׳ פנהום טובים[9] ב׳ ייהוסיי ״ [91]להרטן (ב׳) גמולטס אהוסגי בר אפריהץ משכנז ב׳ ארחז הקלקת ב׳ שלקות ״ [92]דודיאה ב׳ אשסולסי ״ צהומתיי ב׳ כאסיי גילגדאי ב׳ שהנוסיא קתילתיו ב׳אסדוהי ״ [93]אפטיגוניא ב׳ תלומת הוה נגעוסי ב׳ אפהיגקוי שיתמוהה [f. 7a] ב׳ מהסוה לבותניאת בר תסנותתיא רב שצדי ב׳ רב קמוס רב אמרם ב׳ איניתהה סגניהה ב׳ מעלתיהה ״ [94]יולילויהו אופדאסי

---

[1] פרומצ. [2] פסההתתיא. [3] דוספתיי. [4] פשטנג. [5] ספשסיא.
[6] אהיתי. [7] אספרל. [8] שעתיא. [9] טוכים.

XI

והיה הו הי אי אי איה איה אה אה או אה היהון אהין אהין אהי אהיו אהיהון אהיהי אהיהי " [95]אפוון אפיון ב' אוסותי יהדי יואי היאה אולמו למיא למיון ארטג ארטאן גידיה גדיה גדיאל תדו " [96]לדיאך[1] יהוה והי הוה יאו יאו יואה ייאה יואה יואה תאי יהאי יאו אי יאו אי תאו " [97]היפרו היפרו אוסראי ספפידון נופיפיון מאפפיון תיון " [98]גדותי ידבתא גהוההיר צגדוס הדדיומי פלמומי קטתמי קצטהמי " [99]מהריומי אסממיי הוסימי יואה אתרמי האה יאטיסמי הואה ססמואי אהוה " [100]קהתטי אהוה סדהומי יהוהי " [101]אתגמי הוהי סה שמתני הוה טרומצה " הוהה תתליוהי [102]איי איי וייא ייא הי אי אה הה[2] יואי הי סס גני פרנגי " פרינג אגי מיכאל יאו גבהאל אה עניאל יה " [103]אסהאל יוי ושריאל ואתאל[3] יווי אתיאל ווי אליאל יוהוה אנתיאל יוהוי מלתיאל ייו וה " [104]לוקייואל אלתיאל ומהנתיאל יוו היאה אבניאל אהמנאל ייו והי יוקיאל משקיתאל יה " [195]קבצקיאל אה מסטגיאל יה֗ מסרהיאל ה"י הו וה שפתיאל עא והפיסיאל עה הגטותיאל עא והתמקיאל עאעה " [106]נתהותיאל עווא סגניאל עוא עסתניאל עפיה שפציאל עופיה " [107]זדוקזניאל עפפיה דיניהאל עציה מבזהיאל עצקהיה בשגתניאל עתריה גולהוהיאל עקתריה יובטטניאל עצשיה " [108]בתקסניאל עצסיה בספיפאל(!) ניתקנאל עצניה הסתיאל עצמיה ניקוציאל נעלציה " [110] [109]תשהוהיאל עצביה בספפיפיאל עסייה[4] ארעעקאל עצטיה הכסניאל עצזיה שורסיאל עצויה " [111]כללי סתניאל עצהוה נותיתהיאל עצריה נדרוהיאל עצגיה בדיזוהיאל עצביה ססטריאל עצאהיה הדמיאל אהוה " [112]כתריאיאל אהוה שבקתניאיאל אהוה נזרוהיאיאל אהוה המוניאיאל אהוה אהיהיאיל אהוה " [113]הדסוממאיאל א'[5] אנתנאיאל א' להיאיאל א' קתגסהיאיאל אהוה קתוהגאיאל א' " [114]סמקתיאיאל א' שגתסאיאל א' ענתיאיאל א' סהגיאיאל א' שרקתאיאל א' קמגגיאיאל א' שניקצאיאל א' שלשגיאיאל א' כרשטגיאיאל א' שלאסאיאל א' " משקוניאיאל א' הופיהיאיאל א' קקמאיאל א' אנסיתאיאל א' חטניתיאיאל א' מנהוססאיאל א' " [117]קניאוסיאיאל[6] א' שפצסאיאל א' יותממאיאל א' נתנציאיאל א' " [119] [118]בכלהואיאל א' הילבואיאל א' קסגיאיאל א' " הנצפואיאל[7] א' נטמסאיאל א' סעססגגיאיאל א' " [120]קדשיגאיאל א' כזהואיאל א' שלאטאיאל א' להפסאיאל א' " [121]פיזקיהאיאל[8] א' מיתנהיאיאל א' קסותגאיאל א' שמתיאהיאל א' " [122—124]קרסרנהיאל יהוה מרוסהיאל יהוהה היוסקהיאל יה והה שילהיאסהיאל יהוהה " [125]הבקשפהיאל יהוהה עסרגהיאל יהוהה הצעסנהיאל יהוהה מודדגהיאל יהוהה " [126]סעסתשהיאל יהוהה סגסוהיאל יהוהה ששמסריהיאל יהוהה "

---

[1] כריאך. [2] יה. [3] ואהאל. [4] עסצצה. [5] הדסוגרירזיאל.
[6] קניאיסיאיאל. [7] הנספואיאל. [8] פיוקהיאיאל.

127 ענפתנסהיאל יהוהה לענקתיאיאל יהוהה שבהתזהיאל[1] יהוהה [f. 7b] יהוהה הלכאתשהיאל יהוהה שמסרהיאל יהוהה ״ דבסההניאל יהוהה שדהכקהיאל[2] יהוהה זעפוסיאל[3] יהוהה שירזתהיאל יהוה זמנאתהיאל יהוהה ״ פספההשהיאל יהוהה ברנסקהיאל יהוהה המקטיהואל הויה אשטגהואל[4] הויה ״ 128 קנינסהואל הויה אשתגסואל[5] הויה אסספמהואל הויה מתמתגהואל הויה ״ 129 אביריהואל הויה זרטהואל הויה בזלפפהואל הויה צהמקנהואל הויה ״ 130 אשמסנהואל הו יה קפלזנהואל הויה ״ 131 מרגהמוהיאל הויה מרגעשסהואל הויה טיטסהואל הויה 132 133 אטטהסהואל הויה זפתרסהואל הויה לביניפסהואל הויה עגהנהואל הויה 134 מפסגדהואל הויה ״ מלאכין קדישין רברבין מכל חלואתיה ד׳ הוהי היוהה והה יה אה יהה ״ דקימין [מן] מן כורסייא דמתקן להון קדמוהי לאזדההא למשעבדי חרבא למעבד להון רעותהון ״ * 135 ״ 136 בשם מארי כל קדישייא ראשי כל מלאכייא כדאהי דעלמא קלתירא אלי אלי מפי מקרנס חתומיה דארעא ורומא בראיהון דבני אנשא שמשוהי דהו הוה אה וה יה וה הה אלהא עלאה דעל ידיהון אנא מתחמי בעלמא קלותמי מקראם עצפוהיי ששנוהיי ״ אתון רברבתון עלי בכל אתר מארי כולא בעינא מנכון דתעבדון לי מדעם דאנא בעינא דאתון יכליתון למעבד כל צבורא דבשמיא ובארעא בשם יהו הי הוהי הוה אהו והי יה וה הה ההי יוהי הי אהי הי הוה יהו הוה יהו הו ייה יהו יהו הה ההה יהו הוהה יהי הו הוה הואה הוות[6] יה הו הו וה ההו יוהיה הה יוהי הוה אהיה אהו הוה יוהו הי ההו אהי אהה הוה הו ההי הה יה הה וה הה ויה הה אוהה הה יהה הה הה ההו יהה יה הי ההי ההי ההוה ההי הוה אהה יהו אל אל יהו ״ דכתיב באוריתא אני ה׳ הוא שמי·.

III. [1] אם למילי כסייא בעא למיחד ולמיסר לגבר ולאתתא דיהון חד לות חבריה ״ ולבטל ארוחין נזיקין וסימנין[7] ״ ולאסור ספינה ״ ולהוציא איש מן האסורים ולכל דבר כתוב על טסא סומקא מן תובר תסבר ועד הא בשמהת·. [2] ואי בעית לפגרא טורין ורמין ולמעבר בימא וביבשתא ״ ולמיחת לנורא ״ ולמיסק ולאעדאה מלכין ״ ולמיחד עינין ״ ולסכרא פומא ״ ולמללא במיתין ״ ולאמתא חיין ״ ולאשפלא ולארמא ולאשבעא מלאכין דישתמעון לך ״ ולאמתא כל סתרי עלמא ״ כתב על טס דכסא והב ביה עיקר שואצרא[8] מן תובר תסבר ועד הא בשמהת·. [3] ללרוחא דרחשא בגופא כתוב על מגצב מן תובר ועד מנגינון·. [4] לרוח משגרא כתוב מן מגנינון ועד הידרסטא·. [5] לרוח כל גופא כתוב מן הידרסטא ועד הא בשמהת·. [6] לשידא כתוב מן הא בשמהת ועד [הויהו] [f. 8a] יאויהו·. [7] לסרודתא מן יאו יהיו ועד (ייאה)·. [8] לאסברתא[9] אמר על משח

[1] שבהתוהיאל. [2] שרהכקהיאל. [3] זאפוסיאל. [4] אשגהואל. [5] אשתגהאל. [6] הווי. [7] סטנין? l. [8] א״צע שואצרא. [9] לאסכרתא l. * 135 = 1—5

וורדא מן (ייאה) ועד אונטו והב לפומיה.·. [9]לכבא לחוש על אודניה לניסא
דכאיב ליה מן אונטו ועד הותמיאס.·. [10]לכל כאב עינין אמר על מיא יומין
שלשה בצפרא מן הותמיאס ועד מסולס וימש בהון עיניה.·. [11]לברוקתא
אמור על משח שושמי מן מסולס ועד פסמי וישוף שבעה צפרין.·.
[12]לחילא אמור על כוחלא דקיק בשמיה מן פסמי דעד סיטון וימלי ג'
צפרין.·. [13]לדמא דנחית מן רישא לחוש ליה על רישיה מן סיטון ועד
קורי ג' צפרין כד משיין ידך מן קדם דתיחות מן פוריך.·. [14]לריח פלגא[1]
אמור ז' זמנין על כלי מלא מים וז' זימנין על משח שושמין מן קורי
ועד הימי דיתיזיחון ותפקון מן פ'ב'פ' א'א'ס' " ורמי ליה ההוא דולא על
רישיה ושוף ליה מן ההוא משחא " עביד ליה ג' יומין וכתב ליה
בקמיעא מן משבעא ועד אמן סלה ותלי ליה.. [15]לצלחתא ולרוחא דזגמא
טמא כתוב מן הימי ועד שדי ותלי ליה.·. [16]לרוחא דסתמא טמא[2] כתוב
מן שדי ועד אהיה ותלי ליה.·. [17]לכיב אודנא אמור על אודניה דשמאלא
מן שדי ועד אהיה אפכית.·. [18]לטרשא[3] אמור על מעי[4] דשליפותא[5]
כד סליק במשח ידי מן אהיה ועד רוס ואחית ליה באזנו כד פשר
קליל " [19]לשיחנא[6] ולסיפתא[7] לשימתא[8] ולעינבתא[9] ולרגשא[10] ולגידא
כ' דיכפית[11] ולחזזיתא[12] ולחפזפיאתא[13] רטיבאתה ויבישאתה ולסקבי[14]
דייהון באנשא אמור על משח זיתא מן רוס וד[15] ססתומתיאל ושוף
ליה בידך דשמלא.·. [20]לירקאנא אמור על מיא דסליקין בהון הימתי[16] מן
ססתומתיאל ועד ייאזניא וישתי.·. [21]לכאב נחירא ולרוח נחירא לחוש על
משח ידי[17] מן ייאזניא ועד ייהקלתיה ורמי ליה בנחיריה.·. [22]לכיב לבא
ולכיב מעיה אמור על מיא מן ייהקלתיה ועד ייסוסוגיה וישתי.·.
[23]לחכאכא[18] אמור על מיא דסליקין בהון הרדוף[19] מן ייסוסגיה ועד
ייקרמתיה ויסחי בהון.·. [24]לחזורתא[20] ולטרסאנא ולאשבי[21] אמור מן
ייקרמתיה ועד הותמז אמר עליהון זמנא ועל משח זיתא זימנא ושוף
ליה ג' יומין ומיא לא תקרב לותהון.·. [25]לעבדא בישא אמר מן הותמז
ועד גיפריא על ז' כוזין חיורין כד מלח[22] מיא מן נהרא ורמי ליה על
רישיה.·. [26]לגילואה[23] רוק ליה רוקא בפומיה ואמור על פיו או על כוס
שכר מן גיפהא ועד הליוהו וישתי ויחזי מה דנפיק מן פומיה.·. [27]לאינשא
דמחיא חויא או בלך יתשא דמזיק אימא על אתר מחתיה או על חלא
מן העיוהו ועד אמאוס וישתי וכן לכל קבלין דרחשין וצער הדין קבלא
מן העיוהו ועד אמאוס.·. [28]לאתתא דחזייא דמא בלא זמנא אמור על
קליפתא דביעתא דנעמתא[24] מן אמאוס ועד יאוס ותיקלי כנורא[25] ותקיטר

---

[1] אל כנזיר. [2] אל כרם אל ערץ. [3] טרש. [4] אמעא. [5] כנפתא.
[6] שור צאר חסר. [7] רואטיק. [8] שאמאת. [9] ענב. [10] דמאמאל.
[11] מרתזק. [12] חזאז. [13] גרב. [14] אל גרח. [15] ועד l.
[16] שוך אכצר. [17] שירג'. [18] אל חכא. [19] דפלא. [20] אל הנזיר.
[21] וגע אלתצא. [22] מלא l. [23] וגע אלפם. [24] דנעמיתא. [25] בנורא l.

ביה∴ [29]לכל כיב פומא [f. 8b] אמור על קמחא כד נשיג[1] מן יאוס ועד רתבין וידבק בפומיה∴ [30]לשובתא[2] ולאשתתא אמ' על חמרא מן רתבן ועד ססטן וישתי∴ [31]לגידא נשיא[3] כתוב על מגילתא מן ססטן ועד יכצרץ ואף לחוש על משחא דזיתא וישוף ההוא קמיעא מן ההוא זיתא ואף שוף ליה בההיא עטמיא דכיבא אליה(!) ותלי ליה ההוא קמיעא ביה∴ [32]לצימרתא[4] אמ' על כסא דחמרא דמן יכצרץ עד תפסמת וישתי∴ [33]לתחתוניות[5] הב אודדא ורמי ביה מלחא וטמוש במשחא ואמ' עליה מין תפסמת ועד יגלוניא ויסב עלוהי∴ [34]לאנש דאית ביה עוביאתא[6] ואף מן[7] דורעין[8] ליה מיא ארע'[9] על מיא דסליקין[10] ביה הומתא[11] מן יגלוניא ועד אהרוניא וישתי∴ [35]לנישמה אם בעית כת' על מגצב מן אהרוניא ועד אפנגיכים ויחית על אתר נשמא לכל דדמי ליה מתסי״ ואם בעית סב משיבה דעמרא וטמוש במשחא דידיה ואמור עלוהי מן אהרינים ועד אפנגיכים ויחית על אתר נשמא∴ [36]לסתרא ולמחתא דפרזלא ולכל מחתא דלא תזרוף אמר על נפטא חיורא מן אפנגיכים ועד קיסא וישוף על אתר מחתיה∴ [37]לשעולא ולכיב לבא אמר על שפר ושמן דידי[12] מין קיסא ועד אתקס וישתי∴ [38]למרתא[13] ולניפקא אמ' (על) מיא דסליקין בהון ענבי מן עתקס ועד אליהו וישתי∴ [39]לכבדא דמרימא[14] אמ' על שתיתא דטלפחי דמיא מן אליהו עד אתנוהי ויטל ויטס קליל∴ [40]לטחלא אמ' אנפקא דחמרא מן אתנוהי ועד מיבנאס וישתה כן עשה לו ג' ימים∴ [41]לרוחא דשריא על בית ולד דאתתא אמ' על משח כופרא[15] מן מיבנאס ועד תוסי ותסב[16] עלה באודרא[17] דעמרא∴ [42]לאשה דמפלא אמ' על כסא דחמרא או על שכר או מים מן תוסי ועד שקבם וישתה שבעה ימים ואפילו חזות דמא אומ' על [f. 9a] כוס יין וישתי ויקום ולדא∴ [43]לאינש דלא נפיק סערא אמ' על משח אמגווזא[18] מן שקבם ועד סלגי וישוף∴ [44]לאשבועי סרא כת' על טרף דפנים אשבענא עלך סרא די שמיה אברכסס בשם פלגיי ועד יגטום ותיתי לותי ותגלי לי כל מה דאנא בעי מינך ולא תעכב ואחית אסורך ומתגלי לך∴ [45]להסיר קצין מקצינותו אימ' על עפרא מן קן נמלים מן יגטום ועד קתנק וזרוק לאפוהי∴ [46]לאסאה נגעא[19] אפיקתיה לכיפא דנהרא ואימא עליה משבענא עלך נגעא בשם קתנק ועד נתעלסס דתיזח ותבטול ותעדי מן פ'ב'פ' א'א'ס' ויחות ויטבול ז' זמנין בנהרא וכד סליק כתיב ליה קמיעא מן משבענא עד סלה ותלי ליה∴ [47]לבורדם[20] כתוב על טסא סומקא דנחשא מן נתעלסס ועד מיבנאס ותלי ליה∴ [48]ואי (בעית) דלא לילי מטר על גנך כתב מין מיבנאס ועד אסא∴ [49]ואי בעית

---

1 מנטל. 2 לשובא. 3 ערק אלנסא. 4 עצר אלטל. 5 אל כואציר.
6 עוביאנא. 7 מא. 8 דערבהין. 9 l. אמור 10 מסלוק. 11 שוך אבצר.
12 שירג'. 13 מראתא. 14 l. דמריעא 15 כאפוריא.
16 ותיסב. 17 קטנה. 18 עז. 19 אל כץ. 20 שפכדה.

למחמי שמשא סב בידך אכן דבי ונברא[1] דדיקלא דיכרא וקום לקביל שמשא ואמ׳ אכן דמתקריא אטרופינון וסילוי[2] דאורדינא[3] ואמ׳ מן אסא ועד האהן נתחמי יתיה כגבר דלביש חיורין וכל דתשאל יתיה יתיבינך ואפילו אשה יתי יתה בתרך ∴ [50] מאן דבעי דיחות[4] לאתון נורא יכתוב על טסא דכספא מין האתון ועד באתיר ויתלי בעטמיה ויחות ∴ [51] ואם חזית מלך או שליט ובעית דייתי בתרך סב סורא[5] דמיא ורמי ביה עקר שואצרא ועקר פרפיני[6] ועקר ארטכלס ואמ׳ עליה מן באתיר ועד אהסותי ורמי על גומרי דנורא בחספא חיורתי ורמי עליהון אטרפין דזית וכל דתגזור עלוהי ייתי לותך ואפילו על אשה ∴ [52] ואי בעית לאהדורי יתהון סב מי מבוע ואמ׳ עליהון מן אהסותי ועד אפותי וזרוק באנפיהון ∴ [53] לכל מדעם דבעית למשרי ליה אמ׳ על מיא מן אפוני ועד אנתש ורמי עלוהי ואף כתב ליה בקמיעא ותלי ליה וכן לאפראה גברא מן בית אינקיה[7] ∴ [54] למצד נונין סב חספא חיורתי ורמי עליהון אטרפין דזיתא ואמר עליהון מן אנתשורמי ועד אתקנז על כיף נהרא ∴ [55] לאשה [f. 9b] שתבוא אחריך סב אידם[8] מן דילך וכתב שמיה על ביצין חדת כד סליק ואמר לקבליה מן אקתנז ועד אתומי ∴ [56] לגברא דייתי בתרך סב חספא חדתא וצבע במורא[9] אוכם[10] ואמר[11] על שמיה מין אתומי ועד פנכיר ואיזיל ולא תצפי לאחורך ∴ [57] לאילנין דלא מפקין פירא כתוב על חספא חדתא מן פנכיר ועד ברי וקבר בעק(רא) דאילנא דאין בהון[12] ואשקי מיא לכל אילני וכן עביד לדיקלא דלא מפיק פירי ∴ [58] לכלבא דנפיל בפירי כתוב על חספא חדתא מן ברי ועד ברתיא וקבר בבית שקיא בההיא ארעא ואף אימ׳ על מיא וקיטמא ומלחא ואשקי ית ארעא ∴ [59] למרוביא[13] כתוב על טסא דאנכא מן ברתיא ועד אוזרווס ואף לחוש על אזנו ג׳ זמנין ורוק כד לחשת ואף אימ׳ על כווא המיא ע׳ זמנין ואשקי יתיה מנהון ∴ [60] למאן דנכית ליה כלב שוטה כתוב על משרא דחמרא כד קליף מן גויה מן אוזרווס ועד אנסתרהון ואשלח יתיה ואמר על משח שומשי וישוף כל גופיה וילבש מאני אחריניה ותלי ליה ההוא משרא ∴ [61] לאשתא או לבני אשתא כתוב על קרמא דמוקרא[14] דדכרא[15] או דברחא[16] מן נאסתרהון ועד מאדמוג ותלי ליה ∴ [62] למאן דאזיל באורחא וטאעי יאמר על ד׳ קרנות אוואריה מן סאדמוג אקותגותריץ ∴ [63] אי בעית למשאל מדעם מן חברך אמ׳ על משח סוסאן או על משח אקוסא[17] או על משח סוטא[18] מן קאותג ועד אליהום ∴ [64] תו אי בעית דיתי אתתא בתרך סב עידם(!) על דילך וכתוב

---

[1] דוכנא צאפיה ליף זכר. [2] סולי. [3] עיסג. [4] דיחות l.
[5] כצ̇אר. [6] כצ̇אר. [7] צבאה. [8] (אידם l.) חמרה. [9] מור.
[10] אסווד. [11] ואמור. [12] פירי add [13] למרצע. [14] קשרה.
[15] דינזג. [16] חוס. [17] נירי. [18] פענשה.

על תרעא(!) שמך ושמה וכתוב על תרעך שמה ושמך ואימ׳ לקבל תרעה מן אליהום ועד גסכיא∴ [65]ואי בעית תדע מצלחת בדרכך אם לא סב חסא גילאה דפשיטין אטרפוהי וקום לקבל שמש ואמר מן גסכיא ועד אסדום וחזי אם כמישין אטרפוהי ומכפפן לא תיזיל ואם כברייתיה תיזיל ומצלחת∴ [66]אם בעית לפנאה גברא מן בית זינא אמ׳ לקבליה זימנא וקדם שמשא זמנא וקדם זינא זימנא מן אסדום ועד יקותני∴ [67]לכינפא[1] סב עפרא מן ביתך ואמור עליה ז׳ זימנין בשבילי מאתא מן יקותני ועד אקתרם ואף סב מן שבילי מאתא ואמ׳ עליהון כן וזרוק בתוך ביתך[2]∴ [68]אם בעית למקטל אינש סב טינא מן תרי כיפי[3] נהרא ועביד צלמא וכתוב עליה שמה וסב ז׳ סלוין מן דיקלא צויא ועביד קשתא דחסקניאתא במיני דסוסיא ואחית צלמתא בגו צרתא[4] ומתח צלוי[5] בקשתא ושדי בה ואמור על כל סלוא מן אקתדם ועד פרסוסי יתחבל פ׳ב׳פ׳ וי׳ת׳ד׳(!) מ׳נ׳ד׳∴ [69]לשדודי[6] נגעא סב[7] דז׳ אינשי ורמי בחספא חדתא ופוק [f. 10a] לבר מימתא ואמר עלוהי מן פרסוסי ועד אבנסנם וקבור באתר דלא דריך סוסיא ובתר כן סב עפרא מן עלה דההיא מספא[8] ובזוק באפיה או על אסקופתא דביתיה∴ [70]לשדורי חלמא על חברך כתוב על טסא דכספא מן אבנסנם ועד קיריואס ואחית בפום תרנגלא ושחוט יתיה כד מחת בפיו ואהדר פיו ואחית ביני ירכתיה וקבר בעקבא דשורא ואחית עקבך על דוכתיה ואמר כן בשם ייזיל שליחא קלילא ויצער ית פ׳ב׳פ׳ בחלמיה עד דיעביד ריעותי∴ [71]אם אתי נחש בתרך אמור לקביליה מן קיריואס ועד אילוהש ויביש∴ [72]ואם למיכלא אילפא בימא אמ׳ על חספא או על גלאלא מן איליהש ועד אסנורכי ושדי לקביליה בימא∴ [72]ואם בעית למשריה אמ׳ על עפרא או על קלא מן אסנורפי ועד נפטגנס ושדי במים וכד פשר פשרא למיזל∴ [74]אם בעית למיצר תניר או כיור או קידרא דלא נטמיין אמ׳ על עפרא מן נפטגנס ועד ספשסיא לקבילהון ושדי באפיהון∴ [75]אם בעית למעשריהון רוק רוקך קדמיהון ואמר מן ספשסיא ועד סנמס ובשלין∴ [76]אם בעית למעבד[9] בימא כביבשתא אמ׳ על ד׳ קרנואי דסודרא בכר כסא חד קרנוהי נקוט בידך וחד קרנוהי ייזיל קדמך ואמ׳ מן גסמס ועד אפסומת∴ [77]אם בעית דתילוט אינש אימא בצלותך במכניע זדים אסקוהחיי יגופט לפ׳ב׳פ בשם אפסומת ועד קהוהיהוט∴ [78]ואם בעית למללא עם מיתא אמר על אונו דשמאל מן קהוהיהוט עד אהישוני ועד נגזוריקי ורמי בחורתיהון∴ [79]אם בעית למיקטל אריה או דוב או אפעה או כל חיותא דמחבלא אמ׳ על עפרא רגלך דימינא מן נגזוריקי ועד נגהיה וזרוק לאפיהון∴ [80]אם בעית למצאד[10] יתהון אמ׳ על עפרא דמתחות רגלך

---

[1] מגעלעבון, [2] קון קצב חסר בשער ערם, [3] חאפתי. [4] מגדל. [5] עלוי l.
[6] לשדורי l. לאזגעאג. [7] lacuna. [8] חספא l. [9] למעבר l. [10] תשרהם.

דשמאל מן נגהיה ועד היטגאי ושדי לאפיהון∴ [81]אם בעית למפתח דשא סב עקר קניא דזירדא ואחית תחות לישנך ואמר לקביל דשא מן היטגאי ועד בירקם∴ [82]אם בעית למיקטל תורא או בעירא אמור על אזנו ברקם ועד תמימס∴ [83]אם בעית דתישחון[1] בליבא אימ׳ על אומיצא מן תמימס ועד בדרקם ושדי ליה ויכול∴ [84]אם בעית לאשטואי[2] אינשא אימ׳ על ביצה מין ברדקס ועד אהיתי וסב ליה בידיה∴ [85]אי בעית לאחרובי ביתא דחברך אמ׳ על חספא חדתא מן אהיתי ועד שאילם ושדי בביתיה∴ [86]אם בעית לאגלאה חברך אמר על משח דידי מן שאילם ועד אספרל ושטד בסיפא כאביה∴ [87]אם בעית לאסנואי חברך אמר על דם גרע מן אספרל ועד עזמרם ושדי על אסקופתיה∴ [88]אם בעית תפיל אשה אמ׳ על כוזא דמיא מן עזמרם ועד [f. 10ᵇ] יציאום ושדי על אסקופתיה∴ [89]אם בעית לאמרועי אנשא אמ׳ על משח זיתא מין יציאום ועד נאסטג וישוף∴ [90]אם דתדע בקצירא או מאיית או חאיי אמ׳ לקבליה מן נאסטג ועד להרטן אם מהדר אפי לותך חאיי ואם לגודא[3] מאיית∴ [91]אם בעית דתנקוט אריה באודניה אמ׳ מין להרטן ועד דודיאה וקטר בכרכשתא[4] דהמיאנך ז׳ קיטרין ואמר על כל קטרא וקטרא ונקוט יתיה∴ [92]אם בעית דייזיל שבחך בעלמא כתב קמיעא מן דודיאה ועד אצטי גונניא וקבור יתיה בבאך[5]∴ [93]אם בעית דתקפוץ ארעא קדמך אמ׳ על קניא דזורדתא יחידאה מן אפטיגו נניא ועד יולויהו∴ [94]אם בעית לתחתוניות דיתסי ותוב לא ימרע סב קשיתא...דהאנא שיראה וקלי בנורא ואמ׳ עליה מן יולויהו ועד אפיון וגבול במשח זית ויסב עליה קמיעא דטב∴ [95]לכל רוחא כתוב על מגצב מין אפיון ועד כריאך ויתלי∴ [96]לארסא דק כמונא דפלגגי כתב על בעא ורמי בחמרא ואמר עליה מן בריאך ועד היפרו וישתי∴ [97]לגלאלא כד אתיא מן שמיא סב חומרתא דפרזלא וזאברא[6] ותלי במדעם דא..ך על דוכתא דבעית ואימא עליה מין היפרו ועד גרומי∴ [98]אם בעית למיעל קדם מלכא או רברבני אמ׳ על משך ארי כד צביע במוכא אוכמא וחמר נקי מן גרומי ועד שהרומי ונקוט עלך∴ [99]לירקאנא דנפיל בארעא סב גידא וטמוש במיא דליפתא בלילי דארבעה נגהי חמשה ולמחר אזלת אינין מיא על ההיא ארעא ואמ׳ מן שהרימי ועד קהתטי∴ [100]לנשקא[7] דנפיל בפירי סב תולעתא מן טינא ורמי בגופתא[8] ואמ׳ עלה מן קהתטי ועד סתגמי וסכר פומא דכופרא[9] וקבור בההיא ארעא∴ [101]למישרא גברא מן בית זינא אמ׳ על כוספא דקופי[10] ועל תמה דתוחלי[11] מן סתגמי ועד איי ויכול∴ [102]לארעא דלא מפקא פיד[12]

---

[1] תאדץ. [2] צנץ. [3] חאיט. [4] ואעקד נטרף. [5] l. בביתך?
[6] רצאץ. [7] דוד. [8] מכחלה. [9] l. דגופתא [10] כוסב אל בנה אל אסוד. [11] תמר אלדוכאל. [12] l. פירי

סב ח׳ כוזין מן ח׳ ביתין ומלי יתהון מיא מן ח׳ נהרין ורמי יבהון מלחא מן ח׳ ביתין ואמ׳ עליהון מן איי ועד אסהאל ח׳ זימנין ואזלת על כל קרנא תרין כוזי ותבר אינון ב׳ כוזין על ח׳ שבילין∴ 103 לקצירא דחליש ולא ידעת ממאי חליש סליק שיברא במיא ואמר על הינון מיא מן אסהל ועד לוקי וישתי כד צהי∴ 104 למעבד קרבא סב עפר מתחות רגלך דשמאל ואמ׳ עליה מן לוקי ועד קבקציאל[1] וזרוק לאפיהון והוון פרישין ואחדין מאני קרבא ועבדין קרבא∴ 105 אם בעית דתתהוי אימתך על כל בני אדם כתוב על טסא דאיברא מן קבצקיאל ועד גתהותיאל וקבר בבי כנישתא לרוח מערבא∴ 106 אם בעית דאתנהר לך נהורא בשעת חשוכא כתוב על קרטאסא מן גתהותיאל ועד זרוקזניאל ונקוט עלך אימת דבעית∴ 107 אם בעית למיצד עיני[2] כתוב על מגלתא ואחית במאני דהוצי תחות כוכבי מן זרוקזניאל ועד בתקנשיאל ולא תשתעי כד בתבת[3]∴ 108 אם בעית דתשדר חרבא והיא תעביד לך קרבא אמ׳ על סכינא חדתא דכולא פרזלא מן בתקשניאל ועד תשהואיאל ושדי לאפיהון∴ 109 אם בעית דיקטלון אנון הדדי אמ׳ על סכינא דכולא פרזלא מן תשהוהיאל ועד כללים[4] תניאל וקבר יתיה עם עקבא בארעא ואחית [f. 11ª] עקבך על׳ בארעא ואינון קטלין הדאדי עד דנסבת יתה תרין ארעא∴ 110 ואם בעית דניחין סב מין עפרא מין תחות רגלך דימין ואיפוך מה דאמות[5] ושדי לאפיהון ואינון ניחין∴ 111 ואם תפש יתך אויב ובעי דליקטלך כוף אצבעתך דידך זעירתא דשמאלך ואמ׳ כללים תניאל ועד כתריהיאל והוא רהיט מין קדמך כגבר דרהיט מן קדם קטליה∴ 112 למיחד עינין אמ׳ על משך אריה מן כתריהי ועד הדגסומאיאל ונקט עלך ולית דאחזי לך∴ 113 אם נפלת יטרא ובעית[6] למיסק מיניה אמ׳ מין הדגסומאיאל ועד סמקתיאיאל ואת סליק בשלם∴ 114 אם נפלת בבור עמוק כד לא ידעת אמור במפלך מין סמקתואיאל ועד המגנאיאל ולא יחטי בך מדעם∴ 115 אם טבעת בנהר עמוק אמר מן סמקתיאיאל ועד המגניאיאל ועד משקופיאיאל וסליקת לשלם∴ 116 ואם נפל עלך חיסיא או מפלה ואת תחותיה אמ׳ מין משקוניניאל ככלהוגאיאל ועד קניאיסאיאל ואת פליט בשלם∴ 117 ואם תפסין יתך מלכותא כוף אצבעתא זעירתא דשמאלך ואמ׳ מן קניאיסאיאל ועד ככלהואיאל איאל קדם מלכא או קדם דיינא והוא קטיל ית גברי דתפסו לך∴ 118 אם נפל עלך גיסא אהדר אפך למערב ואמ׳ מן בכלהואיאל ועד קדשיגאיאל קדם מלכא או קדם דיינא ואינון הוויין כאבנין דלא נדין∴ 119 ואם בעית למשריה להון אהדר אפך למנדנחא(!) ואיפוך מה דאמרת∴ 120 ואם אזיל את בבקעין או בטורין ומיא לית למשתי זקוף עינך לשמיא ואמור מין

[1] קבצקיאל. [2] תאכד באלעין. [3] l. כתבת [4] כללים [5] l. דאמרת [6] צ״ע.

קדשנאיאל ועד פיזקהיאיאל ומתפתחא לך עינא דמיא ∴ [122] [f. 11b] אם כנפת זקוף עינך לשמיא ופרוש ידך לשמים ואמ׳ מין פזקהיאיאל ועד קרסרנהיאל וסר קאים קדמך ויהיב לך לחם ובשר ∴ [122]ואם בעית למקריא סריאה דאנשא[1] לותך אמ׳ על סודרך מן קרסרניאל ועד הבקשפהיאל ואחית אסרך והוא אתי לותך ומא דבעית אימ׳ לך ∴ [123]ואם בעית למפטר יתיה אמ׳ לקבליה מא דאמרת באיפוך והוא אזיל ∴ [124]ואם בעית כל שר דבשמיא יליף יתך מה דבידיה קרי את אהיופסקתיה ואשבע יתיה בג׳ שעין בליליא בשם מארי קדישייא ועד תכלית חרבא שדר לי ויגלה לי וילפינני כל מה דבידיה וינוס(!) ∴ [125]אם בעית דתיזיל במיא ורגלך לא תטבע סב טסא דאיברא וכתוב עליה הבקשפהיאל סעסתשהיאל ואחית בהמיינך ואמ׳ כד אזלת ∴ [126]אם בעית דתהוי חכים אדכר ג׳ ירחין בתר הדדי ראשיהון ריש ירת ניסן בחונן הדעת מן שעסתשהיאל ועד ענפתנסהיאל יתפתחון לי שערי חכמה ואהגי בהון ∴ [127]ואם בעית כל דתשמע תילף אלתר כתוב על ביצה בת יומא מין ענפתנסהיאל[2] קנינסהואל למחוק בחמרא חייא מן צפרא ואשתי ומדעם לא תטעום עד ג׳ שעין ∴ [128]אם בעית דתשכח מן חברך כל דיליף כתוב על שמיה על אטרפא דרופנים מין קנינסהואל ועד אובריהואל וקבור באסקופתיה ∴ [129]אם בעית לשדורי שידא בישא על סנאך סב קמצא[3] ירקא ואמ׳ עליה [f. 12a] מן אובריהואל ועד קסנגהנהואל וקבור ביה גדדא[4] ואפראיה[5] ∴ [130]לשדורי[6] מחא סב גרמא מן מיתא ועפרא מן תחותיה בככא וצור בבליתא דקרבאסא[7] בדוקא[8] ואמ׳ עלה מן קסנגהנהואל ועד מרגהמהואל על שמיה וקבר בבית קברי ∴ [131]יתאסרון ויתמסרון גנבין ולסטין בש׳ מרגוהמהואל ועד אטטססהואל וכד אמרת אחית אצבעתך זעירתא באזנך כד אמרת ∴ [132]וכד בעית דתשרי להון אמ׳ מן יאויהו ושקול ידך מן אזנך ∴ [133]למסתם[10] ביתך מן גנבאי אמ׳ על כווא דמיא מן אטטהסהואל ועד מפגסרהואל ואזלח[9] סחור סחור לאיגרך ואף למחתם מתא ∴ [134]למחתם ביתא מן גיאסא סב עפרא מן קניא דשושמאני[11] ואהדר סחור לאיגרך ואמ׳ כד מהדרת מפגסרהואל ועד כל מארי קדישייא ∴ [135]למחתם נפשך מן מזיקא אמ׳ בש׳ תובר תסבר ועד הידרסניא אנא פ׳ב׳פ אעבר בשלם ולא בהנזיק וכן לשמותי יתהון כד משכחת להון ∴ [136]ולשאר מילי דלא מפרשן בש׳ מארי כל קדישייא ועד תכלית חרבא ∴ ועל כל קמיעא דכתבת מן חרבא כתוב ברישא כש׳[12] מארי כל קדישייא " דעבדא בחרבא דאיתעביד ויקרב לאשמשא ביה ובכל אילין עובדיא ויתמסרון ליה לאשתמשא בהון

---

[1] שדארך. [2] add.: עד [3] גדארא. [4] קשעה. [5] וסירה.
[6] l. לשדורי [7] חאיך. [8] l. ריק : ברוקא [9] דש.
[10] l. למחתם [11] נמל. [12] l. בש׳

כמה דאתמסרו למשה בן עמרם שלם מאלהא עליה..ובעובדיה לא יעביד ל׳ ויקרב לאשתמשא ביה מלאכי רוגזא וחמתא וחרונה ועברה אינון שלטין ביה ומשנקין ית גופיה והכל הכל בגופיה מקרן ליה∴ ואילין שמהת סריא די ברישיהון שם סרא דממנא על מלאכי רוגזא∴ מזפופיאסאיאל שמו ושם סרא דממנא על מלאכי חמתא הוא צקצורומתיאל שמו ״ ושם סרא דממנא על מלאכי חרונא קסועפפגהיאל שמו ושם סרא דיממנא על עברה נעמוסניקתתיאל שמו ״ ולמלאכייא דתחות רשותהון לית להון מניינא וכולהון שלטין ביה וגופיה נוולי ישתוון∴ יי) ישמרך מכל רע אמן∴

שלים חרבא בעוזרת אל נערץ בסוד קדושים רבה∴ תם תם



APPENDIX A.

בשם יי חרבא דמשה [1][f. 61a]

I. דקמאא ׃ יקראך · אח מלכיאל חזה אז את אנון בדיך [פתיחו] חתיכות טחין מאהילו אהל ראבות · דאסתון · פאה לב אטור · פאתו איר · אמפראל סרופא גרא גוט כלבי ברבות · גחיל להון · אסכות תיגרא דנאהל מישהל · ואיש אלתבי · טבאי סבר נאות · תגרא באהל · בזאל כלמייא · אסימוך · פסבורי · הותתי וזך ׃ אורי כורחילי הפרנם בפאיי באמיר איסטרין ממסאי דאנה אאל כסות פתואל · לברות כותרך · ולבדיאל באברות · באות ברי בית אספות תגריאל · הריאל מאיהל · נ״ג דר מכות זרניאל אחון לגיחוך בסריד ונוריאה · זמדנא · אביא גאמי הזי דיי אורין יצחבי מאי פחסיה מלכיה · קיקאנא [איטרמילין] באתיך כנאן דידה סיתור אינון ואנכלה ואיכא גאל הא זבחאי אדר אתון אבדיה טוב לאיסנוגי את יגיריהון אסבי טוב כינתו ואידור אינא להילאך אסיאך אולך אמיאך איללך נתת בי · את אם · אסיאך ארת ארד תגדא טרא טורפתות הנא חלון כסא [2]אסירת תיחמי זהר לאמות גלל מאות יא לא קא גת תאות איסאדקופא יאון דאנה באהל תאיהל אספא בר רבת אבחת וננאת · תאית גאות אטוה · [2]פאפדא אות מרבי ארי ארינא כל לל איפוא אטרי מכסא אסבך טאס אל סטרפאל תרגיאל לגיניאל קמפאל יאבחות סנרחי נחנו [f. 61b] טהראיך אומה דאיבותיו ביה׳ אסבו כאגו אין נטת או בי פחדי נהל מאמטו בי אסבית אממתה לאני לא ליאל אחברא

[1] Cod. Oxford. 1531, 6. [2] So in Ms.

ארמית אימחת תתריחל לחינה ברינה אטיאל נ"ד • אסטאים טנאל אסאך באלכי באתמי אני איב באסא סתתה אברבא אניאס באביך תרגיהון יהגה סרידיאס יוא אית סאסילו תקנה סאר אם סוף ברסיאה אבנבא קאתה פנפאית תקנה טאס טיחן ניתחת לאב אח אהריאאל סרות טאבי אפיריב אביה אדללה יחילה ארסתון מאנות מאר טארות אתיאו אלים אין אסטר מחרין חמושיה טועת ברבת בית יהיא מן שלמה אמ' איש יעיר באכלי אניק אחד ריגאל נחה איס באן אבות בליתואל לחומי אסבאית תחק אן תחיסיאף פתתא אבא בא באל ריסאל אסריא מאפסי אפי בה אסטרני נחסא באריה אנגאין כלמיאת לאבות אנתחר אפטיאל לאטחר דאתא נכא אסבנחר אסטחר דאף ניגחל אבאר אוריה אליאל אנטיניר דארגי דאסתזל מיה אמחל מלכות תיאריה אסברית תגדגות אסביחל נמיר אנגנתון נאתחור יאך אכתאך נבי[1] •

שלום כסא טוב איונא ביה איכחל אטרא מאפסר ואנראן חל ליאת תרסבאין נקרסאל איספתאות בתתאות נרתא ואיפים אנינין איסתוב נרדאי סיחאל אסבריך אי אהל אמתה יאות טחנדיאל אבריר חרינן [f. 62a] יאם תחרא יאפון אירבא מלות תחרך ברוחל אזהאל להנכני אחות ומלאכא על בעירא די שמה איתתא לאינמא ומהא דשליט על חיותא דמדברא מתניאל • ומה דשליט על עופא ברא ומה דשליט על ריחשא תרגיאוב • ומה דשליט על תהומא סדרקא ומה דשליט על טורים ראמפאל • ומה דשליט על אילנא מאכתיאל " ומה דשליט על בסמנסיא[2] אריאס מה דשליט על ברוניא על גינת עבד ספיאל " ומה דשליט על נהריא תרסיאל " מה דשליט על רוחתא מבריאל ועל אנשא קרה רבא הרה הבמת תלגיא יקרא רבה משה שעה יצלי ויבעי רחמי על אנש בין טב לבין ביש ואמ' לה כל שעה יהיב לאנש למצלתיה אלא שעין ג' שעתא קמיתא דיומא צלי ואדכר מאה שמהתא קדישא ותקיפא וסכומיהן תלת מאה וארבעה אמן שלום • קנין קן קן[3]

בא איכסנדרוס תמא פטא דרימיקל אבא נימא אפסטאקיון ונורסון אמרסיו וגברי איולי כסובייא טא מיגלא איש איסורא אינמטא • טו תו טא פרקא אירי מנא קין קן| תנו לי רפואה • איזו היא אור גדולה כל אשר אסרה בו טלני פחות ומבין אבילי מעקרת רזא פפר אילו שאמ' מקדימין אבלו מעקרת אבלו מותך האריות והרוח • השבעתי עליכם אם זכר ואם נקבה התאומות השבעתי אתכם הרוחות הקשות בשם י"י [f. 62b] גבור החיל חי חי [מיכאל] בשם י"י [גבריאל] איאל רפאל עליו[4] מן האריות מן האברות ומן התאומות השבעתי אתכם הרוחות הקשות בשם י"י גבור החיל יה יהוה יהוה פל' בר פל' קינין "

---

[1] נה? [2] l. בסמניא [3] so in Ms. [4] l. הציליני

II. אמת הוא זה חרבו של משה שהיה עושה בו ניסים וגבורות ויכלה כל[1] כשפים והיא נגלית למשה בסנה ונמסר לו השם הגדול והמפואר ושמות[2] אותו באמת והוא שומר אותך · לאיתתא לא תגש ולא תיכוה והוא מצילך מכל צרה בעולם הזה · [1]ואם רצית לבדוק קח עץ עבות ואמור החרב עליו ה׳ פעמי׳ במעלה השמש ויבש · [2]ואם תרצה לאחוז דגים קח חול מן הים ועיקר תמרה ביד שמאל ואמור החרב עליהן והן באין במקום שתשליך החול · [3]ואם רציתה להלך בים קח עץ מפרזלא וקוב אותו וחרוז בו חוט שני · וקשור אותו בעקבך וכת׳ ואמ׳ החרב עליו ולך והכנס וצא בשלום · [4]ואם רצית להריץ יפה כת׳ החרב בכרטים אי אדא טיקון · ותן יין בחרש החדש וישתו וירחצו פניהם ונוצחין · [5]אם רצית לשבור אותו כת׳ חרב על טס קפרינון וסמון בקמטון ומשתברין [6]להבאל(?) כת׳ מדם ידך על שערך שמך[3] וכת׳ במגילת צבי בדם אצבעך בשמך ואמור החרב והיא באה · [7]ואם רצית לברך בקהל קח זרע כרישין ביד שמאל [f. 63[a]] ואמור החרב ונזוק[4] בתוכם ורד עד שיבא השמש · ויטול אותך כרצונך וצום ימים ג׳ · ועשן לבנה ופרת לבן ואמור החרב בבקר ובערב מיד יבא וידבר עמך ויעשה כרצונך [8]ואם לשאילת חלום קח שמן אפיבלסמון וכת׳ על קרטים[5] · איריטיקון והזכר החרב לפני הנר והכה את הנר בשבט של זית וירבץ . [9]ואם רצונך לבא אצל אדם גדול קח שמן וורד ואמור חרב על השמשתן[6] על פניך וידיך וישמע לך ; [10]ואם רצית ליתן ריב בקהל קח חרדל מלא כפך השמאלית · ואמור החרב וזרוק ויהרגו זה לזה · [11]ואם רציתה להפריש איש מאשה קח בשר של חמר בניוך[7] ואמור החרב על שנייהן וראה[8] לא תקרוב בידיך · [12]ואם להפיל שנאך קח טס של עפרת וקח משערו ומבגדו וכת׳ החרב ותן בבית החריבה וירביץ · [13]ואם רצית להלך בשוק ולא יכירך אדם · קח ארטימיסין ובשמים ופית ועשן עצמך וקח לב שועל ואמור החרב וצא · [14]ואם היית בים וקם סער עליך עמוד נכח הגלים ואמור חרב והם נוטשים · וכת׳ בטס או בחרס או בעץ ותלי יתיה לפני הספינה ולא תטבע · [15]ואם רצית לשבר שנאך כת׳ החרב על חרס שלא נכנס לאור וטות החרס והשלך בביתו · [16]ואם רצית לעשות כל דבר כך בימינך אריטימוס(!) ואמור חרב נוכח השמש ויעשה כל דבר ויטהר עצמך ימים [f. 63[b]] שבעה ותצלח בכל דבר ולחבירים עשה מצוות ושמור עצמך מכל שבועה והצנע לנפשך ובכן תצלח בכל אשר תעשה ״ ח׳ז׳ק ״ שעקץ קמטרן ״ אוחרן · איפת נופיר נקיפוס ג׳ · סגבוני כתם כי בתי תימן אביץ · כת׳ על כף ידיך שמאל והבא נר

[1] לכל.
[2] ושמרת l.
[3] שמה l.
[4] וזרוק l.
[5] קרטים l.
[6] השמן ותן l.
[7] בידך.
[8] ורעה l.

חדש וכסה אותו בו מעט שמן זית ומעט נפט ולבוש בגדים נקיים ותישן בבית טהור ומיד בא מלאך ומעמיד לך ומגלה לך כל מה שאתה מבקש.

III. שאל ר' עקיב' את ר' אליעזר הגדול במה משביעין את שר הפנים לירד לארץ לגלות לאדם רזי מעלה ומטה ומחקרי יסודי מעלה ומחקרי יסודי מטה ותעלומות חכמה וערמה תושיה · אמ' לי בני פעם אחת הורדתי ובקש לשחת העולם כולו כי שר אדיר הוא מכל פמליא של מעלה ותמיד עומד ומשרת לפני מלכו של עולם בנקיות פרישות טהרה ואימה ויראה בכבוד קוניו(!) לפי ששכינה עמו בכל מקום · א"ל ר' הריני מזקיק בו על אחת שבועה בהודי שהודתני · בשעה שאני מזקיק עצמי להשתמש בו יושב אני בתענית יום אחד שהוא מורידו וקודם לאותו היום יקדש את עצמו ז' ימים מן קרי ויהא צובע[1] באמת המים ולא יהא מסיח סיחה ולתכלית ימי טהרתו ביום תענית ירד וישב במים עד צוארו ויאמר קודם שישבע משביע אני עליכם שרי אימה ויראה ורעד ׃ שאתם ממונים לפגוע במי שאינו נקרה וטהור ונוגע להשתמש במשרתי עליון בשם הנכבד והנורא הזה שנקרא קתת יה היה סנג קק [f. 64[a]] רותת הו יה סניקק רותת הו יה פפננה יה וה יה אגקס יהוה אדיר על הכל ומושל בכל והכל בידו שלא תזיקני ולא תרעישוני ולא תפחידוני באמת ׃ גבורות גולה הרוץ " ואחר יפתח וישבע כי נתחזק כי חתם עצמו בשם של מ"ב אותיות שמי שישמעו יתבהלו ויפחדו וירעשו כל צבא מרום ויחזור וישביע אותם אדד גהו הי ז' פצץ יה שר שהוא פוגע ולוהט בכל מלאכי חבלה בשם הזה בלשון הזה לך אני קורא אוזהיא שר הפנים נער ומשרת לפני מלכו של עולם שהוא שר ורב על צבא מרום משביע אני עליך וגוזר אני עליך שתוסיף לי להיזקק [רצוני] לרצוני ותקבל שבועת גזירתי ושאילתי עשה ובקשתי תמלא ולא תבהליני ולא תרעידני ולא תחלחלני ולא תזיע קומתי ולא ימעד קרסולי ולא תעוות דיבור שפתי ואתחזק ואתאמץ והשבועה יתגבר והשם יסדר בגרוני ולא תאחזיני עות ולא תנידני רגל משרתיך לבהלני וליראני לרפות ידי ולא אשטוף באש ולהבה בסופה וסערה המהלכת עמך נפלא ונשגב שכך פירושו יו הי גג הו היה עתרג הו' יה ממס יגג הי הי שצמס הי הו היה מקצפו תרעש הארץ ולא יכיל הכל זעמו ברוך מדבורך[2] " שוב אני קורא לך בי"ד שמותיך שאתה נגלה להם לנביאים וחוזים להמתיק דברי נביאות [f. 64[b]] בפיהם ולהנעים אמרי נועם · וכך פירושם וכינויים רוח פיסקוניות ׃ וכינוי קסס נני הו היה · מפורש אטימון ׃ כינוי צצמס ניהו הי הוה · מפורש פיסקון(!) מפורש הוגרון כינוי מצהוס היו נה

---

[1] צובע כמ' ויכבס ומת' ויצבע.

[2] ומבורך l.

הוה · מפורש סניגרון כינוי תצניג גהוסס יוהי · מפורש משי · כינוי צקנתה יה והיה · מפורש מוקון · כינוי כתמנת פנגי היה · מפורש אסטם · כינוי אטממני הוה הוה · מפורש סקטם · כינוי קדרדו סס יד הוה · מפורש · יהו איאל · כינוי פדר הודים סיהו · מפור׳ יופיאל · כינוי קמהו וזן היה וי יה והיה · מפורש ססנגיאל יה · כינוי סקמנהה יה יה יה · מפור׳ קנגיאל יה · כינוי צצמכת · שייהו יה ויהוה · מפור׳ זבדיאל · כינוי אגצצניתת יוה יהוה · הריני משביע בארבעה עשרה שכל רזים וסתרים ואותות חתומות בהן ונעשים(!) · ויסודי שמים וארץ בהם · וארבעה מהן חקוקין על ראשי החיות ואילו הן הוגג טתי והו צץ גני סיה אדון הגבורות והו בד הוג קסיסה · בעל נפלאות · תצמצ שש גהי הה · בעל פרישות · קתנת צניה ובר גרדיה · בעל העול · וארבעה מהן חקוקין · על ארבע רוחות כסא · ואילו הן נהי פרד גהו זיו הוה קדוש׳ קדושות קדוש׳ · פפג נג עקמה יה אדיר אדירי אדירון ססבר טיל אוזיה אל אלהי האלהים את כן עתקר [f. 65a] פנגיה מלך מלכי המלכים · וד׳ חקוקין על ד׳ כתרי האופנים העומדים נגד החיות כאמור בלכתם ילכו ובעמדם יעמדו · ואילו הן · בליט גייה וזיי[ייהן] שליט על כל · אסגנו צב סס רור יה אדיר על כל · זגגהו סס הי צץ הוה מושל בכל דרהי בירנגנהו(!) שהכל בידו · ושנים מהן חקוקין על כתרו של מלך עליון רם ונישא ואילו הן זתת צץ פפ צצ קדדר חי תסיה שלפניו תכרע כל ברך וכל פה יודה לפניו אזקה וה גרוז שוי שיה · מבלעדיו אין אלהים ומושיע · בהם אני משביעך וגוזר ומקיים אני עליך שתמהר ותרד אצלי אני פל׳ בן פל׳ · אתה ולא שלוחך ובירידתך לא תטרף דעתי ותגלה לי כל מחקרי רזי מעלה ומטה וסתרי צפוני מעלה ומטה ורזי בינה וערמת תושיה כאדם שהוא מספר לחבירו כי בשמות הגדולים ואדירים ונפלאים ובחונים וסדורין השבעתיך שבהן נכון כסא הכבוד ומושב עליון כלי חמדה שנעשה בהפלא ופלא מאד עד שלא נוצרתה ולא נצרף כל צבא מרום עד שלא עשה [שמים] ארץ וחוצות · ודרי ארץ ובריות שבה · שוב אני קוראך בה׳ שמות ברורים שבשמותיך שאין לך למעלה מהן חוץ מאחד · וזה פירושו סנגק צניה רתיה אל יה עת צניסס חו הו היה אל יה בהורדגהו עשמש שהיה אלוה פטנוק צהו ססען יה ואהה אל יה אזהנך פטפטדי הוה יהיה יה אל יה · משביע אני עליך בה׳ שמות כנגד ה׳ שמותיך שאותות שלהן כתובות באש בולעות[1] באש ועופפות למעלה מכסא כבוד ואחת עולה ואחת יורדת כדי שלא יציצו בהן שרי הפנים · וכך פירושן וניקובן והידורן אתלמת גניסס הוה יה יה קרימוס קריר הוה יה יה יהב אהי סוגגהוה יה

---

[1] בולטות l.

תתמגגיה יהב הורגה יה יה הו הה גה יה יהב אקניעף צר זד שקתתה וב היה יהב • בהם השבעתיך שאתה יודע ומכיר שבח וגודל שמות אילו שלא יוכל פה לשבח ולא יוכלו אזנים להקשיב שבח גדול של אחד מהם עליהן נצטויתה והוזהרתה מפי עליון שאם תשמע שבועה בשמות האילו עשה כבוד לשמך ומהר ורד ועשה רצון משמיעך ואם תעכב הרי דוחפך בריגיון אש רודפת ומעמיד אני אחר תחת רשותך עשה לשמו ומהר ורד אלי אני פל' בן פל' • לא בזעף ולא בביהול ולא בברוני(!) אש ולא באבנים של ברד וכתלי של זעף ואוצרות של שלג • ולא בכניפות סערה ולא בגבולות של סופה ההולכים עמך ובקשתי תעשה ושאלתי וקיים רצוני כי בידך כל " מרשות אנדירו רד הו היה אלהי ואלהיך אדון הכל ואדוניך ובשמותיו השבעתיך שתזקק לי ותמהר ותרד ותעשה רצוני ולא תעכב • שוב אני קוראך בשם גדול מכל שמותיך ונחמד וחביב בשם רבך לפי שאות אחת מחוסר משמו ובו יצר ויסד הכל וחתם בו כל מעשה ידיו • וכך פירושו עיורן[1] תוקפן והידורן אשש מקצתת מג מסצייי מניקיי פיפג הוגי הסם פצם יה סאמינגנסיא קתו הוהם ופירושו בלשון טהרה ביוד הי כאיצד נקרא יהוה יו הוה הו הו יהוה יה היה יהוה יהוה יהוה תי והיי היו היה יה ההו יו חי הוה יה יהוה יוה • משביע אני עליך בימין קדש ובשמו ונחמד שהכל [f. 66a] לכבודו נבראו שהכל מפירוש בזורע גבורה ומאימתו יפחדו וירעשו כל בני פמליא הפנימית אשסמץ קתמפתג אוסיינג בי עמסיץ תמתנייץ אתתזמון ייקין פפגהו פהוזיי צצם היי אמצם אנסי הויי • ופירושו בלשון יהוה הה יהיה ווהי הה יה יה יהוה הו יה יה הי היה ויה הוה יהוה הוי הי יהו היו יהיה יה יה ההוה יה ההיה ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד " והכל יאדירו ויפארו לשמך כי בך(!) חיבתך השבעתי וגזרתי וקיימתי עליך שלא תעבור ותעכב את דבריי ולא תשנה מכל גזירתי וקיימתי והשבעתי וגזרתי וקיימתי עליך בשלום • בשם יהו הי אי הי יהו הב יה וא אה באה האה יוה הי הו או יה הו יה יהה • בר' ש'כ'מ'ל'ו' " עלה לשלום ולא אפחד בשעה פטירתך מני • בשם אה יהוה יהוה יה היה אדון עליון וקדוש • השם בשם יהוה י"י צבאות אלהי מערכות ישר' בשם חיות הקודש ובשם גלגלי המרכבה ובשם נהר דינור יה זיי זיין וכל שמשני • ובשם יה זיי"ן • י"י י"י ז' צבאות ז' אל ז' • שדי ז' אהיה אשר אהיה • אהי אשר אהי אי אהי אי אשר יהו אי אה יהי אשר הי יהיא אשר יה יאי יהי איה יה יה אדיר חסין שמו יה הוא הב היה הנגלה בהר סיני בהוד מלכותו • בהלין שמהתא דחילי ועזיזי דחשכי שמשא ודחון סיהרא והפכון ימא ופקעין כיפא ודעכון נורא משבענא רוחין וריוון ושידין וסטנין תרחקון ויזלון(!) מן פל' בר פל' "

[1] ציורן? l.

APPENDIX B.

לשנאה · אנא קרינא לך שידא ביש ושדא[1] אכיראה ושדא דלא מרחמנותא לך אנא קרינא שידא ביש יתבא בית קברא ונקטא אכסתא דבני אינשא היא תיזיל תיני קטרה לפ׳ב׳פ ברישיה ובעיניה ובפומיה ובילשניה ובקרקבניה ובקניה ותשרי ליה מיא פיואי בכרסיה ואם לא תזלון ותרמון ליה מיא בכרסיה משדרנא עלי בישתא מלאכין פוזיאל וגוזאל פסדיאל פרזיאל אקריניניך וקבורי[2] אנון שתא דתזלון בעגלא על פ׳ב׳פ ותשרון ליה מיא סיוא(!) בכרסיה וקטילו יתיה לפ׳ב׳פ דאנא בעינא א׳א׳ס ·.·

לשנאה · כתוב על ביצה בת יומא פי קבר נצראני משבענא עליכון באהרי[3] שמיא וארעא כמא דאתפרשו שמיא מן ארעא כן אפריקו ואפרישו בן פ׳ב׳פ ופ׳ב׳פ אנתיתה ואפרישו יתהון חד מן חד כמו דאתפרשו חיי מן מיית וכמו דאתפרשת ימא מן יבשתא ומיא מן נהרא וטורא מן גלמתא ולילא מן יממא ונהורא מן חשוכא ושמשא מן סהרא כן אפרישו פ׳ב׳פ מן פ׳ב׳פ אנתיתה ואפרישו יתהון חד מן חד בש׳ תרתי עשר שעין דיממא ותלת ארל(!) ליליא ושבעא יומי שבתא ותלתין יומי ירחא ושבע שמיטין וחמשין שנין יובלא כל יומא ויומא בש״מ דטמסמאל מלאכא סטנא ובשם ויאבאיל מלאכא ובשם דרסמיאל מלאכא ובשם זאהבוך מלאכא ובשם דאתאף מ״ל ובשם זהצמאל מ״ל ובש׳ זסניאל מלאכא דממנן עלי כיבא ועל פיניותא וצתכא והדריזפא ואפריש פ׳ב׳פ מן פ׳ב׳פ אנתיתה וירחקון דין מן דין ולא יכלון למניחמא דין ית דין מהר בדין ומהר בצריע ·.· תם

---

[1] שא. [2] וקטורי l. [3] נאהרי.

INDEX OF THE MYSTICAL NAMES.*

אבדנהא 9, 26
אבדוהו 1, 24
אבהיתיזיה 6, 32
אביריהואל הויה 12, 6
אבכסם 8, 6
אבלא 8, 17
אבלקט ב׳ באתיתא 9, 35
אבנהוק ב׳ טהטרם 9, 30
אבניאל 11, 12
אבנסנם 16, 15. 17
אבנסנם ב׳ טטרוותני 10, 7
אברו 9, 18
אברמו בר אשניהי 9, 24
אברממוא בר יהותנפא 9, 24
אברסק ב׳ תתהוסיואה 9, 36
אנוסי (?) 9, 33
אנופי בר אבקמי 9, 22
אנטמט בר שעקטס 9, 22—23
אנידו־אסקיא 7, 33
אניף 9, 19
אנסס 10, 14
אנריפט 5, 16
אני 11, 10
אנתלמו בר גיסצגס 9, 27—28
אנתש 15, 12
אדויה 9, 6
ארונותת 5, 1
ארוני 8, 8
ארונישא ב׳ יתמניי 10, 5
ארוץ 9, 19
אההין 9, 19
אהון 9, 19
אהוני 4, 33
אהוסגי ב׳ אפריהץ 10, 31
אהוסהה 7, 9
אהוצוצייה 6, 29
אהושוני ב׳ אהשני 10, 17
אהיהון 11, 2
אהיהי 11, 2
אהיהיאיל א׳ 11, 22—3
אהיופסקתיה 6, 31. 7, 23. 19, 7
אהילמו בר ארוסאייא 9, 25
אהילמוס בר אהדופי 9, 25
אהין 11, 1. 9, 19
אהיסיא ב׳ ארוניתה 10, 1—2
אהיש 6, 15
אהישה 5, 16
אהישוני 16, 32
אהיתי 17, 6. 7
אהמי 8, 11
אהמנאל יין 11, 12
אהסותי 15, 8. 10
אהסותי בר קקתהום 9, 21—22
אהסמו בר אפרגי 9, 28
אהרוגי בר אהפורי 9, 29
אהרוניא 14, 10. 11
אהרוסי בר אהגוסי 9, 25—26
אהרותיי סגנאום 10, 27
אהריביה צ׳ 9, 2
אהריגים 14, 13
או או 7, 34
אובריהואל 19, 17. 19
אווזלאה ב׳ סותתנום 10, 7
אוזרווס 8, 6. 15, 24. 26
אולי 7, 36
אולמו 11, 2
אונטו 8, 9. 13, 1. 2
אוסראי 11, 5
אופראסי 10, 35
אופרנים בר שהניגיה 9, 28—29
אזארזא 9, 17
אזרא 9, 18
אזטר 9, 9
אזיה 6, 30
אזר 9, 6
אחיתי ב׳ תמיתי 10, 23
אטא 7, 34
אטאטרקם 9, 4
אטנפנים הוה 9, 11
אטהיפים 9, 4
אטופרמא 8, 3
אטטהסהואל 12, 9. 19, 23. 19, 26
אטמס צ׳ 8, 32
אטפור צ׳ 9, 1
אטקנץ צ׳ 8, 34
אטריכים 9, 4
איאיתו בר אותות 9, 35
איגנסם ב׳ היאנלם 9, 36
איהומי 8, 11
איזוא איזונים 6, 27
אילוהש [22?] 16, 21
אילוהש ב׳ אלפי 10, 9
איסום 8, 14
אי פי לי 6, 34
אי פי קותויה 7, 1
איפרונסיה 7, 1
אירוניה 7, 1

* The Numbers refer to page and line.

איתיה 5, 2
איתיתי' 8, 12
אכסוי צ' 8, 33
אכסלם ב' סהנותיא 10, 28—9
אכת 9, 7
אכתימוס 9, 7
אליאל יוהוה 11, 11
אליהו 9, 7. 14, 17. 18
אליהום 15, 33. 16, 2
אליהום ב' שהסני 10, 1
אלפי ב' סנכם 10, 9
אלקסה צ' 8, 32
אלתיאל 11, 12
אמאום צ' 8, 31. 13, 31. 32. 33
אמגפר צ' 9, 3
אמרם ב' איניתהה 10, 35
אנהסנאל 4, 18
אנטא 8, 2
אנטן 8, 5
אנפני ב' בסטי 10, 3
אנסיתאיאל א' 11, 27
אנסתרהון 15, 26 [28? נא . . .]
אנתגקסאל 4, 17
אנתום 8, 21
אנתוססתיאל 4, 17
אנתיאל יוהוי 11, 11
אנתם 7, 34
אנתנאיאל א' 11, 23
אנתפרגו 4, 32
אנתשורמי 15, 14
אסא 9, 18. 14, 34. 15, 3
אסאדבת 9, 9
אסגנוהה הוה 9, 13
אסדום 16, 4. 6
אסדום ב' אטדיתית 10, 3
אסהאל יוי 11, 10
אסהאל 18, 2. 5
אסהי 1, 15
אסוניהה 6, 3
אסטו 9, 4
אסטרפי ב' אנטפרומי 10, 10
אסיא 9, 5
אסיא ב' תסמגיא 10, 11
אסיהו 8, 20
אסיסיה 3, 32. 4, 3. 10
אסנורכי 16, 23
אסנורפי 16, 24 ?
אסמילים 8, 11
אסממיי 11, 6
אסס 4, 3. 10. 8, 4
אססי 3, 32. 4, 3. 10. 8, 4
אססיה 8, 4
אססלק צ' 8, 33
אססמהאל הויה 12, 5—6
אספכל ב' אקתנאי 10, 26
אספרל 17, 9. 10
אסקוהי 6, 12
אסקוההי 7, 16
אסקוהחיי יגופט 16, 30
אסקטו צ' 8, 31
אסקליטתרא 4, 31
אסקריהו 1, 8. 6, 3. 7, 10. 17
אסתי צ' 9, 3
אעסגני ב' גדהוסי 10, 9
אפוון 11, 2
אפוני 15, 12
אפוני בר אפופיני אדני 9, 22
אפותי 15, 10 [12?]
אפטיגוניא ב' תלומת הוה 10, 33
אפטיגונניא 17, 19
אפיון 17, 21. 23
אפיון ב' אוסותי 11, 2
אפיסתני ב' דותאה 9, 34
אפלגי ב' מפלגים 9, 34—5
אפלואי 8, 15
אפנגיכים 14, 13. 14
אפנגיכים צ' 9, 3. 14, 11
אפנט 9, 8
אפנטי ב' פעלתו 10, 22
אפסומת 16, 29. 31
אפסומת ב' פרגום 10, 15
אפסוניה 6, 34
אפסימאה 7, 1
אפרנסיה 3, 32. 4, 4. 10. 8, 4
אפרקים 9, 4
אפתטיא ב' דמגססיא 10, 4
אצטי גונניא 17, 18
אקדסיאל 8, 23
אקותגותריץ 15, 31
אקינגס ב' רכסוי 9, 31
אקפתה 5, 20
אקשר ב' יהותיהה 10, 20
אקתנז 15, 16
אקתקליקאל 4, 20
אקתרם 16, 8 [12?]
אראל 2, 33
ארהם 8, 19
ארט 9, 19
ארטאן 11, 3
ארטג 11, 3
אריזפא 9, 9
ארם 8, 24
ארעעקאל עצטיה 11, 19
ארפאי 9, 9
ארקם 4, 30
ארתם צ' 8, 32
אש 6, 11
אשהיהו צ' 8, 34
אשטנהואל הויה 12, 5
אשמסנהואל הויה 12, 7
אשניהי בר אי למו... 9, 24
אשראל 3, 1
אשרהץ ב' גיתנץ 10, 22
אשתנסואל הויה 12, 5
אתאל יווי 11, 11
אתגמי הוהי 11, 8
אתהו 2, 21
אתומי 15, 16. 18
אתומי בר באתומי 9, 21. 26
אתיאל ווי 11, 11
אתידס 8, 12
אתים 8, 14
אתירם 8, 12
אתמיו בר באתיהול 9, 26
אתנוהי 9, 8
אתנוהי 14, 18. 19
אתסטו צ' 9, 3
אתקנז 15, 14
אתקנז בר דוחיהן 9, 25

אתקם 14, 16. 17
אתקם ב׳ סרקוף 10, 17
אתקסקידא 9, 6
אתריאוססי 7, 2
אתרמי האה 11, 7
אתרץ אהיה 2, 33
אתתרם ב׳ שלומים 10, 5
באתיר 9, 20
באתיר 15, 5. 8
בבריך 9, 18
בדיוזהיאל עצביה 11, 20—21
בדרהוסי ב׳ טתמתיא 10, 22—23
בדרקם 17, 5
בולפפהואל הויה 12, 6
בטהון ב׳ בבעת 10, 20—1
בי או טיה הוה 9, 16
ביועי ב׳ הוגתיא 10, 24
בינופי 9, 20
ביגיפי 9, 20
ביסמאו 9, 20
ביסמי 9, 20
ביפראטו 9, 20
בירקם 17, 3. 4
ביתרי 9, 20
בכלהואיאל 18, 32
בכלהואיאל א׳ 11, 29
בלתי 8, 20
בניהו 9, 20
בנפו 9, 20
בסומיה 8, 13
בסונאי 8, 13
בספיפאל 11, 17
בספפיפיאל עסייה 11, 19
בעדאה ב׳ עזבזאה 10, 18
בצרם 5, 2
ברדקם 17, 6
ברדקם כ׳ להבן 10, 22
ברי 15, 19. 21
ברייואילה בר הגנסיא 9, 28
ברנסקהיאל יהוהה 12, 4
ברקם ב׳ שהרום 10, 20
בר שטה 5, 11
ברתיא 15, 22. 23
בשגתניאל עתריה 11, 16
בשתקצר 5, 2
בתור 9, 20
בתוקין ב׳ אשרום 10, 21
בתנוסיי הוה 9, 14
בתקנשיאל 18, 12 [14?]
בתקסניאל עצסיה 11, 17
גא 8, 6
גבהאל אה 11, 10
גבריאל 7, 11. 8, 22
גבריאל שקתכניה 4, 18
גדודיהות 6, 30
גדותי 11, 5
גדיאל 11, 3
גדיה 11, 3
גהודפטהו 2, 35
גהוההיר 11, 6
גוהיא 8, 1
גולהוהיאל עקתריה 11, 16—17
גופריא צ׳ 9, 5
גותיום הוה 9, 13
גיאו 9, 8
גידו 9, 18
גידיה 11, 3
גולגדאי ב׳ שהנוסיא 10, 32—3
גיפהא 13, 29
גיפריא צ׳ 8, 29. 13, 27 [29?]
גנטסרד 6, 33
גנליאום 4, 31
גני 11, 9
גניניה 5, 26
גסכיא 16, 2—3
גסכיא ב׳ פרתניא 10, 2—3
גסמם 16, 29
גסמם ב׳ גוסמוט 10, 14
גרומי 17, 26. 28
גרמני 9, 18
גתהותיאל 18, 8. 10
גתהותיאל עווא 11, 14—15
דאימנא 8, 2
דבסההניאל יהוהה 12, 2
דהרום ב׳ אגתתחם 10, 5
דונפתתם 8, 16
דודיאה 17, 16. 18
דודיאה ב׳ אשסולסי 10, 32
דודפם 8, 16
דונז 4, 33
דוניטא 4, 32
דוניק 10, 11
דוסטתיי ב׳ הידאם 10, 7—8
דוסיהסי ב׳ דמסטנסגנסיי 9, 33—34
דופפספירו 9, 6
דור 8, 14
די 7, 2
דיאדראה 6, 33
דיהומית ב׳ שותימת 10, 10
דיהי 4, 32
דיהירון 7, 6
דיוקטאם 7, 33
דימימין קריאם 4, 30
דייהא 6, 14
דימא 8, 14
דימנא 8, 2
דימנם 9, 4
דינאוציה 6, 34
דיניהאל עציה 11, 16
דיניקא 8, 1
דיסא 8, 14
דיסוקא 8, 1
דמנמיו 9, 5
דסא בר גהוהיהום 9, 26—27
דפא 9, 6
דקטפם הוה 9, 10
דרוחי 9, 6
האהון 9, 19
האהן 15, 3
האהניהה 6, 3
האתון 15, 5
הבקשפהיאל 11, 33. 19, 5. 10
הנטותיאל עא 11, 14
הדגסומאיאל 18, 22. 24
הדדיומי 11, 6
הדודי 7, 11
הדיהי 7, 6

הדירירון 7, 5. 11. 17
הדמיאל אהוה 11, 21
הדסוממאיאל א' 11, 23
הדקון 8, 10
הדקרונתיאל 4, 18
הדרויזלו 5, 19. 29. 7, 5. 18
ההאל 6, 6
ההואל 6, 7
ההוניה 5, 25
הואי צ' 8, 32
הוגיהייה 6, 29
הוד הוה 4, 8
הודי זהי 2, 32
הוהא 9, 19
הוהום ב' אהבסג 10, 27
הוזקטאה צ' 8, 30
הוטר קתנגיה 5, 10
הומגנם ב' הוהססיא 9, 36
הומי 8, 18
הוסיה 5, 1
הוסימי יואה 11, 7
הוסתקות ב' תלונתסס 10, 10
הופיהיאיאל א' 11, 26
הופקי הוה 2, 34
הותמז 13, 25. 26
הותמיאס 13, 2. 3
הותמים 8, 10
הותשטק ב' סשנסהי 10, 25—26
היאלתם ב' סיסויי 9, 33
היגיה הו 3, 23
היגניתיה 3, 15
הידרסא 8, 2
הידרסטא 8, 2
הידרסטא 12, 33
הידרסניא 19, 30
היהון 11, 1
היהיאל 6, 7
היולהו צ' 8, 30
היוסקהיאל יה והה 11, 33
היורה 6, 2
היטגאי 17, 1. 3
הילבואיאל א' 11, 29
הימי 8, 18. 13, 9
הינין 8, 2
היפורקסטא 7, 34
היפרו 11, 5. 17, 24. 26
היקהה 7, 21
היתיגי 10, 19
הכסניאל עצויה 11, 19
הליוהו 13, 29
הליכיה הוא 2, 34
הלכאתשהיאל יהוהה 12, 2
המגנאיאל 18, 24. 26
המוניאיאל אהוה 11, 22
המוניאס צ' 9, 3
המקטיהואל הויה 12, 4
הנה 5, 20
הנ׳יאל 3, 1
הניה הוה 3, 23
הנצפואיאל א' 11, 29
הסרהג ב' שהדודם 10, 26
הסתיאל עצמיה 11, 18
העיוהו 13, 31. 32
הפיסיאל עה 11, 14
הצעסנהיאל יהוהה 11, 34
הקלקת ב' שלקות 10, 31—2
הקצצייה 6, 29
הרירורון 7, 6
התמקיאל עאעה 11, 14
וא 9, 19
ואצראל 3, 3
וד 6, 16
והדרזיולו 1, 4
והוטר 4, 33
וייגוססיה 8, 26
ויצקוויה 8, 27
וישריאל 3, 2
זדוקוניאל עפפיה 11, 15
זהומי הוה 9, 10
זהות גיהה 2, 22
זזהוהסטיא ב' ההיאסי 10, 2
זיקקתיהו 4, 33
זמנאתהיאל יהוהה 12, 3—4
זעפוסיאל יהוהה 12, 3
זפתרסהואל הויה 12, 9
זקדידריה 3, 17
זרהודקיו 7, 16
זרהותי צבאות 8, 27
זרונדקנטא 3, 22
זרומתה 5, 11
זרומתיה יה 4, 11
זרוקוניאל 18, 10. 12
זרמהואל הויה 12, 6
חוסה יהו 2, 28
חותמו צבאות 8, 28
חוקאי 3, 25
חטניתיאיאל א' 11, 27
חיניקיה 4, 33
חניאל 2, 36
טאקס 8, 1
טהר קרונגיה 4, 8
טהרונסניה 6, 30
טובים ב' ייהסיי 10, 30—31
טוגגות ב' גאמות 10, 12
טוטריסי 1, 4
טוסיאה 8, 30
טוף 4, 33
טטה 7, 33
טיטסהואל הויה 12, 8
טיסום ב' קוסטרסום 9, 34
טירקתיה 5, 3
טיתי 8, 12
טלאום 8, 2
טלאין 8, 2
טלאסי 4, 32
טלטוטם הוה 9, 15
טעני אל 2, 33
טפאל 2, 34
טרוטרוסי 5, 26
טרוטרוסיה 7, 5
טרומצה 11, 8
טרסניהיה 3, 15
טתגאם הוה 9, 11
טתוניאל 8, 23
יאו 8, 7
יאוהיהי 6, 19
יאום צ' 8, 32. 13, 33. 14, 1
יאטיסמי הואה 11, 7
יאיי 8, 7. 8
יאתאחסגא 4, 10
יבעתני צ' 8, 34

ינואתקתיאל 4, 17
ינטום 14, 26. 29
ינטום הוה 9, 14
ינלוניא צ׳ 9, 2
ינלוניא 14, 8. 10
ידאום 8, 7
ידבתא 11, 5
ידיאל 2, 35
ידכירוהו 5, 20
יהד (ר?) 6, 15
יהו אילון ב׳ פארגג 9, 30—31
יהו יה אל 4, 33
יהו קתסההיה 7, 2
יהואל 4, 18
יהוגה הו 2, 20
יהוש 5, 15
יהות נטהי היה 3, 2
יהניה 7, 20
יהפם צ׳ 8, 32
יהץ 8, 5
יואו 8, 7
יואום 8, 7
יואם ב׳ יהוחש 10, 25
יואתטא ב׳ אבגתימגיא 9, 31
יובטטניאל עצשיה 11, 17
יולויהו 17, 20. 21
יולילויהו 10, 35
יוניאוסס בר תיברנוס 9, 29—30
יופיאל 2, 34
יוקטירון בר ברתיא 9, 29
יוקיאל 11, 12
יותממאיאל א׳ 11, 28
יזאו 8, 7
ייאוניא 13, 20. 21
ייאונויה 8, 24
ייבהוגיה 8, 26
ייבקתים 8, 24
ייגד 8, 24
ייגתהגיסיה 8, 24
יידפעקתם 8, 25
ייהוסהוסיא 8, 24
ייהסדיה 8, 25
ייהקלתיה 8, 25
ייהקלתיה 13, 21. 22
ייווגיה 8, 25
ייחטאה צ׳ 8, 33
ייטירהיה 8, 25
יילששהק 8, 26
יימותתהיגי 8, 26
יימתמציה 8, 25
ייסוסוגיה 8, 26
ייסוסוגיה 13, 22. 23
ייסרוריה 8, 24
ייפפוביהה 8, 27
ייקסקפיה 8, 27
ייקרמתיה 8, 27. 13, 24. 25
יירקוד צ׳ 8, 31
יישרהטגם 8, 27
ייתתיה 8, 27
יכני אתיהאל 4, 19. 20
יכצריץ צ׳ 8, 34. 14, 4. 6
יכרוק זגותיה 4, 11
ימרטריה 6, 32
ינה גיתניאל 4, 20
יפהיניהם 8, 21
יפעטטקתויה 6, 30
יציאום 17, 12. 13
יציאום ב׳ תרומגטי 10, 28
יקץ 8, 5
יקורי 8, 17
יקותני 16, 6. 8
יקותני ב׳ אכתת הוה 10, 4
ירוניקא 5, 20. 8, 4
ירך 5, 20. 8, 5
ירפהו חתיה 4, 11
ירץ 8, 5
ישקום ב׳ פנהום 10, 30
כזהואיאל א׳ 11, 30
כינא צ׳ 9, 2
כיניהי ב׳ משעקוהי 10, 23
כיפטצב א׳ סותי צ׳ 9, 5
כיפף צ׳ 8, 30
ככלהואיאל 18, 30
ככלהוגאיאל 18, 28
כללים תניאל 18, 16. 21
כלמוס ב׳ אמואם 10, 20
כסא 9, 4
כריאך [24? ב...] 17, 23
כרשטגיאיאל א׳ 11, 26
כתריאיאל אהוה 11, 21
כתריהיאל 18, 21. 22(?)
לבאנתה 8, 18
לבותניאת ב׳ תסנותתיא 10, 34
לביניפסהואל הויה 12, 9
לדיאך 11, 3
להיאיאל א׳ 11, 23
להפסאיאל א׳ 11, 31
להרטן 17, 14. 16
להרטן ב׳ גמולטם 10, 31
לוסרג ב׳ גפטגי 10, 16—17
לוקוסי ב׳ סמאג 9, 31
לוקי 8, 6. 18, 5—6
לוקיאם 8, 7
לוקייואל 11, 12
למו 8, 19
למיא 11, 3
למיון 11, 3
לסום 7, 34
לסותתיי א׳ אסטרהיי 10, 28
לענקתיאיאל יהוהה 12, 1
לפניאם ב׳ אידוהם 10, 24
מאדמוג 15, 29
מאססון 6, 34
מאפפיון 11, 5
מבאתסי ב׳ אפופיא 10, 3
מבוזהיאל עצקהיה 11, 16
מגסם 8, 17
מגעצי הוה 9, 14
מהו 4, 33
מהופתכיהייץ 2, 36
מהיה 8, 18
מהיהוגצי 1, 8
מהיהוגצי 5, 32
מהיהוגציי 7, 10. 17
מהנתיאל יוו היאה 11, 12
מהריומי 11, 6
מוגמר 9, 9
מורדגהיאל יהוהה 11, 34
מומיקטתמי 11, 6
מוגבגידין 8, 1
מוסתם צ׳ 9, 2
מופיססרא 4, 31

מורתיאל 9, 9
מושבו צ׳ 8, 33
מזפופיאסאיאל 20, 5
מטינא 4, 33
מיבגסס ב׳ סהותתיאיא 10, 5—6
מיבנאם 9, 10. 14. 17. 19, 21. 33. 34
מיהקנאה צ׳ 9, 1
מיטטרון 2, 35. 4, 16
מיטם 7, 33
מיכאל 8, 22
מיכאל יאו 11, 10
מיכאל סרוג 4, 17
מיתיה 6, 10
מיתנהיאיאל א׳ 11, 31
מיתקאם 4, 32
מכנוסיהה 6, 13
מלתיאל ייו וה 11, 11
מנגינון 12, 32. 33
מנגיגין 8, 1
מנהוססאיאל א׳ 11, 27
מסגתותיה 9, 7
מסולם 8, 12. 13, 3—4
מסטגיאל יה 11, 13
מסטהוה 9, 7
מסינייה ב׳ מסרהיה 10, 25
מסכפנהיה 6, 14
מסרהיאל ה״י 11, 13
מפנסרהואל 19, 26. 29
מפלואי 8, 15
מפסגדהואל הויה 12, 10
מצהו 6, 9
מצהוגתהיה 6, 32
מצהוהיאל 8, 23
מצרפיה 5, 2
מקוקצצוה 7, 21
מקטטרון 4, 16
מקראם 12, 16
מקרנם 12, 14
מרגהמהואל 19, 22—23
מרגהמוהיאל הויה 12, 8
מרגיזיאל 1, 4
מרגייאל 5, 24. 7, 5. 18
מרגעשסהואל הויה 12, 8
מרוסהיאל יהוהה 11, 32
מרכאיריה 6, 33
מרצומי היה 9, 16
משטרו 10, 14
משכנז ב׳ ארחז 10, 31
משקוניאיאל א׳ 11, 26
משקופיאיאל 18, 27
משקוניניאל 18, 28
משקיתאל יה 11, 13
מתגמהוה 7, 21
מתיי 10, 14
מתמתגהואל הויה 12, 6
נאסטג 17, 13. 14
נאסטג ב׳ רופניהום 10, 29
נאסתרהון 15, 29
נאסתרוהן ב׳ יואם 9, 32
נאתה 8, 17
נגזריקי 16, 32. 34
נגיקתגאל 4, 17
נגעוסי ב׳ אפהיגקוי 10, 33
נדרוהיאל עציגה 11, 20
נהה 5, 20
נההיה 7, 20
נהר גסגנהיאל 4, 19
נהרא 8, 14
נהרותתיא הוה 9, 14
נוני 9, 8
נופיפיון 11, 5
נותיתהיאל עצריה 11, 20
נזרהיאיאל אהוה 11, 22
נט 8, 1
נטגהום 8, 9
נטגיא 8, 11
נטלאם 8, 1
נטמסאיאל א׳ 11, 30
ניבו 9, 9
ניגגהה 5, 11
ניגים 3, 22
ניהגטאי הו 9, 11
ניגנשומיתון צ׳ 9, 2
ניקוציאל נעלציה 11, 18
ניתקנאל עצניה 11, 17—18
נכד 6, 33
נכסתא 8, 7
נגהיה 16, 34. 17, 1
נגהיה ב׳ אטטאה 10, 18—9
נססתא 8, 7
נססתתיה 8, 7
נעלקום הוה 9, 15
נעמוסניקתתיאל 20, 7
נפטגנם 16, 24. 26
נפטגנם ב׳ נטרוסי 10, 11
נפלא 4, 32
נקטסאל 5, 10
נקץ שלאה 1, 18
נתגלתתי 10, 8
נתנציאיאל א׳ 11, 28
נתעלסם 14, 30. 33
נתעלתת הוה 9, 16
סא 8, 11. 12
סאדמוג 15, 31
סאהמתו 8, 13
סאו 9, 8
סאסיה ב׳ איתוהיהם 9, 32
סאסילים 8, 11
סארמוג ב׳ ביסתגיא 9, 33
סתגמי 17, 32. 34
סתיהו 6, 19
סתנותי ב׳ שפתנם 10, 15
סתניאל עצהוה 11, 20
סגדרא 8, 14
סגהוה היה 2, 36
סגטסיי צ׳ 8, 29
סגכם ב׳ פסאות 10, 9
סגמם 16, 27
סגן 9, 8
סגנאו 9, 7
סגניאל עוא 11, 15
סגגיהה ב׳ מעלתיהה 10, 35
סגסוהיאל יהוהה 11, 35
סגפססטא 8, 11
סגרדתציה 4, 16
סדום 8, 21
סדהומי יהוהי 11, 8
סדמתיה 8, 13
סדופיפלא 7, 34
סה 11, 8
סהותגיאל 8, 22
סהגיאיאל א׳ 11, 25
סהוהץ צ׳ 8, 33

סהומתיה 8, 20
סהותגיאיה 1, 15.6, 17.7, 16
סהדור צ' עצמם 10, 16
סולג צ' 8, 31
סומרטא 8, 6
סונהו צ' 8, 30
סוסבאל 8, 13
סוסבי 8, 12
סוקים 2, 20
סוקים 3, 26
סותמיה 8, 13
סחתי גיה 3, 22
סטגדאגס 4, 31
סטפנאות ב' צגפגטס 10, 13
סטריסהויה 6, 14
סיאה 6, 9
סיגיגיהי הוה 9, 16
סינסטהאל 4, 19
סיהדאה צ' 9, 1
סיטון 13, 5. 6
סימנטל ב' אוזור ווס 9, 30
סלגי 14, 25 [26?]
סלגיי הוה 9, 13
סלגותתיאה הוה 9, 15
סמאה 8, 9
סמה 6, 9
סמם 5, 1
סמקתיאיאל א' 11, 24
סמקתיאיאל 18, 24. 25
סמרת 5, 1
סנגותיקתאל 4, 16
סניסקר צ' 8, 29
סס 11, 9
ססא 7, 34
ססבאל 8, 13
ססגגגים בר סרגויא 9, 21
ססגן בר ערגגים 9, 21
ססטן 14, 3
ססטריאל עצאהיה 11, 21
ססמואי אהוה 11, 7
ססגון צ' 8, 33
ססטסס 8, 11
סעססגגיאיאל א' 11, 30
סעסתשהיאל יהוהה 11, 35. 19, 11
ספדגום ב' גהושט 10, 4
ספטהותהו 2, 23
ספטסיא ב' אהוסגיא 10, 12—13
ספפידון 11, 5
ספצפנטר 5, 1
ספקס הפיה 2, 25
ספשסיא 16, 26. 27
סקק 6, 15
סקריסיהיה 2, 33
סרגי 8, 10
סרגיא צבאות 8, 28
סרוהם ב' טביהס 10, 26
סרחוקתיה 3, 15
סרעהותיתן ב' זקנום 10, 12
ששתומתיאל 8, 23. 13, 18. 20
עגהגהואל הויה 12, 9
עגפתגסהיאל 19, 15
עוזתיא ב' מלכוק 10, 23
עזמום ב' אצליאי 10, 17
עזמיים ב' תתמפאס 10, 27
עזמרם 17, 10. 11
עזריקי ב' כוריסוי 10, 18
עְלפנת ב' ססקתין 10, 29
עמוהאל 3, 3
עניאל יה 11, 10
ענפי קקפיאל 4, 19
ענפתנסהיאל יהוהה 12, 1
ענתותיהוה 6, 29
ענתיאיאל א' 11, 24
עסרגהיאל יהוהה 11, 34
עסתניאל עפיה 11, 15
עפפניאה צ' 9, 2
עפקינז ב' תסמתיא 10, 16
עפרנוהה הוה 9, 13
עצפוהיי 12, 16
עקן הי דריה 4, 8
עשהאל 3, 2
פאו 9, 10
פאותיה 9, 9
פאליה 9, 10
פאמוטום 8, 2
פארי 8, 6
פגדא ב' דגדאת 10, 6
פנדואי 9, 8
פנהוה 9, 10
פנגינינו גסיה 3, 31
פגגינינוגסיה 3, 31
פהרכז 9, 17
פה 7, 34
פהו זגה 2, 21
פהוצפני גיה 3, 1
פהגידוסטיאל 8, 23
פהשגיא צ' 9, 2
פוהגפי 9, 10
פוטיאה צ' 8, 32
פוכן 9, 18
פוכפי 9, 19
פחדותתגם 1, 8
פחדותתגם 6, 1. 7, 10. 17
פי 6, 30
פיבאלו 9, 17
פיגה 4, 32
פידא 9, 17
פידאום ב' פפנישי 10, 6—7
פיהו 8, 16
פיזקיהאיאל א' 11, 31
פיזקהיאיאל 19, 1. 2
פינואה צ' 9, 5
פינוד 9, 18
פיפי 5, 2, 9, 17
פיפיאה צ' 8, 29
פיתון 8, 15
פל 11, 6
פלגיי 14, 26
פלואי צ' 8, 31
פנביר בר בסנבים 9, 27
פנביר בר פסנביר 9, 27
פנכיר 15, 18. 19
פנסניסיה 8, 26
פסויד 9, 18
פסיסים צ' 9, 3
פסמי 8, 14. 13, 4. 5
פספההשהיאל יהוהה 12, 4
פסקתיה 1, 16. 6, 20
פסקתרה 5, 11
פפטי 4, 33
פצאפי 6, 30
פצץ 5, 1

פרגוניה 8, 10
פרזומותגיה 3, 15
פרהוקא 8, 10
פרינג 11, 10
פרמיתת 10, 13
פרמם הוה 9, 14
פרנני 11, 9
פרנסום 10, 14
פרסוסי 16, 12. 14
פרסוסי ב׳ פיבל 10, 6
פרונגיא 8, 10
פרויתו 8, 17
פרומם ב׳ אניהום 10, 2
פרוספיה 9, 17
פרקומיה 7, 1
פרשנתי צ׳ 8, 29
פשטגת ב׳ אפטונג 10, 11
פתטגהו 7, 20
פתסג צבאות 8, 28
פתרים הופיהו 2, 26
צגדום 11, 6
צגיה 3, 16
צהומתיי ב׳ כאסיי 10, 32
צהמקנהואל הויה 12, 7
צהפרוהו הוה 2, 22
ציהץ יהץ יהץ 4, 12
ציקעץ 5, 21
צפניאי ב׳ רכסום מתיא 10, 13
צקצורומתיאל 20, 5
קאותג 15, 32
קבלהם ב׳ קתרותי 10, 29
קבצקיאל אה 11, 13
קבקציאל 18, 6. 8
קברסיה 6, 33
קנטרא 8, 8
קגיוהי הו 2, 24
קגיצהה 6, 34
קדוסיא ב׳ אקותג 9, 35
קדירהה 6, 34
קדלותיא הוה 9, 12
קדשג צ׳ 8, 30
קדשינאיאל א׳ 11, 30
קדשינאיאל 18, 32. 19, 1
קהוהיהום 16, 31. 32
קהוהיהום ב׳ אבגגיר 10, 16
קהתטי אהוה 11, 7—8
קהיה 6, 18
קהתטי 17, 31. 32
קו 9, 18
קובי 8, 17
קונטאו 8, 9
קונטוו 8, 9
קונטז 8, 9
קום 9, 4
קוסאה 8, 15
קוסאו 8, 15
קוסב שגיא הוה 9, 12—13
קוסטאה 8, 15
קוסים 2, 9
קוסמום 4, 31
קוסמוסיה 8, 1
קוסמי הוה ב׳ קסטלית 10, 8
קוסן 10, 6
קוססיה 5, 10
קוססיה אהוניה 5, 10
קוקתם בר סהוהום 9, 23—24
קורודסאי 8, 16
קורי 13, 7. 8
קורידאום 8, 16
קותנטא הוה 9, 10
קותריה 8, 15
קזיאם בר אנתש 9, 23
קטם 4, 32
קטתהא 8, 8
קידא 8, 16
קיסא 9, 4. 14, 15. 16
קיריואם 10, 8. 16, 17. 21
קלותמי 12, 15
קליקם 4, 31
קלצג 3, 23
קלתירא 12, 13
קמבגל עקמה וה 4, 11
קמגגיאיאל א׳ 11, 25
קנטא 8, 9
קנטאה 8, 9
קנטאו 8, 9
קנטהם 8, 9
קניאוסיאיאל א׳ 11, 28
קניאיסאיאל 18, 29. 30
קנינסהואל הויה 12, 5
קנינסהואל 19, 15. 17
קניתי פציה 3, 2
קנקסהיה 6, 15
קנתאות ב׳ איהומגסם 9, 32
קסגגהנהואל 19, 19
קסגהנהואל 19, 22
קסגיאיאל א׳ 11, 29
קסועפפגהיאל 20, 6
קסטא ב׳ קלוסדאיי 10, 8—9
קסטרום 8, 8
קסותגאיאל א׳ 11, 32
קעקת יה ביה 9, 16
קפהוהי 6, 32
קפלוגהואל הויה 12, 7
קצופצתתיה אהוה 3, 22
קצטהמי 11, 6
קצי 4, 12
קצפת צבאות 8, 28
קקהוה סקקהוה 3, 26
קקוסטהו 8, 19
קקותסוציה 8, 20
קקמאיאל א׳ 11, 27
קק״ם הוה 7, 9
קקתריאם ב׳ כלתית 10, 1
קקתת ב׳ מהריגי 10, 14—15
קרבסטרגי הוה 9, 11
קרבת 9, 9
קרגינגם הוה 9, 15
קרזמתהו 3, 15
קריפו 9, 18
קרנם 8, 20
קרסרגהיאל 11, 32. 19, 3 (4?)
קרשג צ׳ 9, 5
קשגץ צ׳ 8, 29
קתגגיפיי 6, 8. 7, 11. 18
קתגגיפרי 1, 9
קתגסהיאיאל א׳ 11, 23
קתוהגאיאל א׳ 11, 24
קתומסיה 8, 17
קתילתיו ב׳ אסדוהי 10, 33

קתנק 9, 15. 14, 29. 30
קתסניה 6, 33
קתציה 6, 31
קתתהו גתהי 2, 26
רגוני ב׳ צקתי 10, 19
רהו פגטיה 3, 1
רהוגי 6, 31
רום 8, 22. 13, 15. 18
רוסא 8, 14
רופניגיה וססיה 3, 3
רימאט 8, 14
רעפק ציוהיה 2, 27
רעשי אל 2, 36
רפאה 8, 16
רפאותי״ה 6, 29
רפואתזייה 6, 29
רפטגות 6, 32
רפרפטר 6, 32
רקרמץ צ׳ 9, 1
רתבו צ׳ 8, 33
רתבין 14, 2. 3
רתיב צ׳ 8, 31
שאילם 17, 8. 9
שאילם ב׳ שאילסיון 10, 24—5
שבהתוהיאל יהוהה 12, 1
שבקתגיאל אהוה 11, 22
שברוסיא בר פתגנהום אדאם 9, 23
שגתסאיאל א׳ 11, 24
שדהכקהיאל יהוהה 12, 3
שדי 8, 19
שדי 13, 13. 14
שדיה 6, 30
שהגנו תגיהח 3, 3
שהוהס צ׳ 8, 34
שהוסהה 7, 15
שהזוגג 8, 10
שהרו סגהורי 2, 24
שהרומי 17, 28. 30
שורסיאל עצויה 11, 19
שטרים 1, 15
שטרים 7, 16
שטרסי 9, 33
שיה 6, 12
שיהם ב׳ ברקוץ 10, 19
שילהיאסהיאל יהוהה 11, 33
שיפכן ב׳ פנים 10. 21
שירזתהיאל יהוה 12, 3
שירמטי ב׳ אשמגי 10, 30
שיתיניחום 1, 9
שיתיניחום 6, 6
שיתיניחום 7, 11?
שיתיניחום 7, 18
שיתמוהה ב׳ מהחסוה 10, 34
שלאטאיאל א׳ 11, 31
שלאסאיאל א׳ 11, 29
שלושגסא ב׳ אסרומים 10, 24
שלח לי 7, 2
שלשגיאל א׳ 11, 25
שלתתהון ב׳ סהטני 10, 30
שמגיהה 6, 3
שמסרהיאל יהוהה 12, 2
שמעם ב׳ שעריאם 10, 18
שמתיא ב׳ אתתריוי 10, 27—8
שמתיאהיאל א׳ 11, 32
שמתני הוה 11, 8
שני 6, 13
שניקצאיאל א׳ 11, 25
שסרוסטיאל 8, 23
שעסתשהיאל 19, 13
שפציאל עופיה 11, 15
שפצסאיאל א׳ 11, 28
שפתיאל עא 11, 14
שצדי ב׳ רב קמוס 10, 34—5
שקבם 14, 23. 25
שקבם הוה 9, 12
שקד חוזי 1, 4. 7, 5. 18
שקצר השה 7, 19
שריאל 11, 10
שריסי ב׳ תהלוסאי 10, 19
שרקתאיאל א׳ 11, 25
ששמסריהיאל יהוהה 11, 35
ששנוהיי 12, 16
שתות 8, 17
תגמיקוס 8, 10
תגפמציה 6, 31
תגפסיסי ב׳ סרפטי 10, 15
תדו 11, 3
תדעום 10, 20
תהוהי 7, 22
תהמותיהיהיה 3, 1
תובר 7, 33. 12, 32
תובר תסבר 12, 26. 31. 19, 30
תוהות 8, 19
תומיא צ׳ 9, 6
תוסי הוה 9, 11
תוסי 14, 21. 22
תטא 4, 32
תיון 11, 5
תיזרת נסי אל 4, 18. 19
תימואם 8, 30
תישמציהיה 6, 31
תמימס 17, 4. 5
תמימס ב׳ ההלכן 10, 21
תם 7, 21
תסקיהו 5, 2
תפסמת 14, 6. 8
תפסגרגי הוה 9, 12
תפצמת צ׳ 9, 1
תרגקנאם הוה 9, 12
תשהואיאל 18, 14. 16
תשהוהיאל עצביה 11, 18
תתהוסיואה ב׳ דמהותתיא 9, 36
תתליותי 11, 9
תתמנאם 4, 32
תתמסיה 8, 17
תתמציא ב׳ שסנות 10, 12